

**FACULTY OF ARTS  
AND  
SOCIAL SCIENCES**

# **FACULTY LIST**

---

## **OFFICERS OF THE FACULTY**

Salem, Elie	President
Bashour, Tali'	Vice President for Medical Studies
Karam, Nadim	Vice President for Health Affairs and Community Development
Nahas, George	Vice President for Planning and Educational Relations
Najjar, Michel	Vice President for Development and Public Affairs
Naimy, Nadeem	Dean
Moubayed, Walid	Dean of Admissions and Registration
Bashir, Sameera	Librarian

## **FACULTY STAFF**

Geha, Samar	Executive Secretary, Dean's Office
Tarraf, Corine	Secretary
El-Shami, Dima	Secretary

## **FACULTY MEMBERS**

Abiad, Hassan	DEA Enseignement, Langue et Littérature Arabes, Lebanese University, Lebanon
AbouMrad, Nicolas	Ph.D., Theology, University of Erlangen, Germany
Achy, Siham	Ph.D., Sociologie de l'Éducation, Université Paris V-Renes escartes, Sorbonne, France
Acra, Adonis	Doctorat, Philosophie, Université de la Sorbonne - Paris IV, France *
Adra, Omar	M.A., English Literature, Lebanese University, Lebanon
Annous, Samer	M.A., TEFL, Bilkent University, Turkey
Auge, Etienne	Ph.D., History University of EHESS, France
Bashir, Sameera	MLS, Library Science, State University College at Geneseo, NY, USA
Bautista, Benny	Master of Arts in Languages (teaching English-Spanish) University of Columbia, USA
Baydoun, Nahla	Ph.D., Langues et Civilisations Orientales-Traductologie Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris III, France
Betts, Robert	Ph.D., International Relations & Middle East Studies The Johns Hopkins University-School of Advanced International Studies, Washington, D.C., USA
Blair, Joanna	M.A., English Studies, Easter Mediterranean University, England
Blair, Philip	Ph.D., Linguistics, Exeter University, England

BouFarah, Tamara	BA, TD, Education, University of Balamand
Bualuan, Hayat	Ph.D., History, Saint Joseph University, Lebanon
Chahal, Dana	Ph.D., Linguistics, The University of Melbourne, Australia
Chidiac, Randa	MA, Information & Library Studies, University of Wales, U.K.
Chikhani, Hadia	B.A., Political Science, American University of Beirut, Lebanon
Crisan, Alexandru-Dan	B.A., Athletics, Academie Nationale, Bucarest, Romania
Crisan, Doru	B.A., Athletics, University of Galatzi, Romania
Dagher, Antoine	Ph.D., Mathematics Education, University Paris 7, France
Dagher, Charbel	Doctorat, Lettres Arabes, Lebanese University, Lebanon
Dannaoui, Elie	DEA, Oriental History, Institute Pontifical Oriental Rome, Italy
Dick, Charles	Doctorat, Esthétique de l'Art, Université Paris VIII, France
Dib, Gaby	Ph.D., Orthopedic Surgery Saint Joseph University, Lebanon
Dib, George	Ph.D., Diplomacy and International Relations, University of Amsterdam, Holland
Dorlian, George	Doctorat 3ème cycle, Littérature Française, Université Jean Moulin - Lyon III, France
Douaihy, Jabbour	Doctorat 3eme Cycle, Literature Française, Universite Sorbonne Nouvelle Paris III, France
El-Bssaumai, Sleiman	Ph.D., Communication and Information Science, Paris Nord-Villentauese Universite, France
El-Khalil, Tatiana	M.A., Physical Education, Moscow University, Russia
El-Khoury, Touma	Ph.D., Education, Wayne State University, Detroit, Michigan, USA
El-Rouadi, Naïm	Doctorat, Sciences de l'Education, Université René Descartes-Paris V, France
El-Soufi, Nada	M.A., Comparative Literature, University of Balamand, Lebanon
Fadel, Salim	M.A., Philosophy, American University of Beirut, Lebanon
Fallaka, Gaby	Docteur, Médecine, Université Saint-Joseph, Lebanon
Ferri, Fawzi	Diplôme, Entraîneur fédéral 3ème degré, CREPS-France
Ghandour, Sabah	Ph.D., Comparative Literature, University of California at Los Angeles, USA

Ghantous, Milad	M.A., Electrical Engineering, National Technical University of Athens, Greece
Ghazzaoui, Abdul-Karim	Ph.D., Education, St. Joseph University, Lebanon
Habboushi, Maria	M.A., TEFL, Bilkent University, Turkey
Haddad, George	Ph.D., Arabic Literature, Lebanese University, Lebanon, *
Haddad, Mahmoud	Ph.D., History, Columbia University, N.Y., USA
Haddad, Suha	B.A., Communication Arts, Lebanese American University, Lebanon CELTA, Cambridge University Certificate, England
Hall, Jonathan	Ph.D., American Literature, University of Cambridge, England
Hanna, Katia	TD, English Literature, University of Balamand
Haroun-Panayot, Nadine	M.A., Archaeology, Lebanese University, Lebanon
Helou, Nada	M.A., History of Art Moscow University, Russia
Hutchinson, Darion	M.A., TESOL, University of Arizona, USA
Iovan, Sonia	Diplôme, Education Physique, Bucarest University, Romania
Issa, Helene	Ph.D., Psychology, University of Poitiers, France
Jacob, Christoph	Ph.D., Physical Education Renne II University, France
Kabbara, Nawaf	Ph.D., Political Science, University of Essex, U.K.
Kallas, Paula	Ph.D., Psychology, Lebanese University, Lebanon
Kanaan, Marlène	Doctorat ès Lettres, Philosophie, Université Saint Joseph, Lebanon
Kassab, Elizabeth	Ph.D., Philosophy, University of Friburg, Switzerland
Khair, Ramy	M.A., Interactive Telecommunication, New York University, USA
Khoury-Saba, Iman	DES, Arts Plastiques, Lebanese University, Lebanon
Khoury, Shakib	Ph.D., Théâtre, Université - Paris VIII, France
Khoury, Tatiana-Primak	Honors Diploma, Music, Ukrainian National Tchaikovsky Academy, Russia
Kimbrel, William	Ph.D., English & American Literature University of Massachusetts, USA

Labaki, Caline	M.A., Psychomotricity, St. Joseph University, Lebanon
Massoud, Desiree	Ph.D., Clinical Psychology, Lebanese University, Lebanon
Massouh, George	Ph.D., Islamic Studies, Institut Pontifical des Etudes Arabes et Islamiques, Rome, Italy
Mattar, Nivine	MA, Education, American University of Beirut, Lebanon
Melki, Antoine	Ph.D., Computer Science, University of Athens, Greece
Milky, Adnan	BS, Agriculture, American University of Beirut, Lebanon
Moucarbel, Roula	Doctorat, Littérature Française, Université de Limoges, France
Moussa, Elie	Ph.D., Physiologie, Rennes II, France
Moussa, Violette	M.A., English Literature & Language, Lebanese University, Lebanon
Nader, Jocelyne	Ph.D., Langues, Civilisations et Societe Orientales, Sorbonne, Paris III, France
Nahas, George	Doctorat, Sciences de L'Education, Université de Paris V, France
Nahas, Nayla	Ph.D., Psychologie, Université de Toulouse Le Mirail, France
Naimy, Nadeem	Ph.D., Arabic Literature, Cambridge University, U.K.
Najjar, Hela	Diplôme de Traduction Université Saint Joseph, Lebanon
Najjar, Layla	BA Education Lebanese American University, Lebanon
Najjar-Haydar, Marlene	DEA, Sociology, Lebanese University, Lebanon
Najm, Christo	Doctorat d'Etat, Langue et Littérature Arabes, Université Saint Joseph, Liban *
Nasr, Nabil	BA, Physical Education, Higher Teaching Certificate University of Sierra Leone
Nasr, Rima	MA, English Literature, University of Paris, Sorbonne, Paris IV, France
Nasr, Vera	PhD, Education /Translation University, Paris III, Sorbonne Nouvelle, France
Nassif, George	BA, Arabic Literature, Lebanese University, Lebanon
Nicolas, Maureen	MA, Music in Vocal Performance, Washington University, St Louis, Missouri, U.S.A
Ofeish, Sami	Ph.D., Political Science, University of Southern California, USA
O'Sullivan, Shaun	Ph.D., History, University of Saint Andrews, Scotland

Precious, Lloyd	MA, English Literature University of Hanover, Germany
Rachwan, Mireille	BA, English Literature and language, Lebanese University
Rastikian, Karabat	Ph.D., Clinical Engineering University of Technology of Compiègne, France
Rbeiz, Imad	M.A., School Guidance and Counseling, American University of Beirut, Lebanon
Roumi- Salem, Laure	M.A., Comparative Literature, University of Balamand, Lebanon
Sabbagh, May	Master of Philosophy, English and Applied Linguistics, University of Cambridge, England
Sadaka, Souraya	M.A., Physical Education, Minnesota University, USA
Salem, Elie	Ph.D., Political Science, The Johns Hopkins University- School of Advanced International Studies, Washington, D.C., USA
Salem, Suheila	M.A., English Literature, American University of Beirut, Lebanon
Sarraf, Scarlett	Doctorat, Science de L'Éducation, Université René Descartes, Paris V, France
Serhan, Carla	Doctorat, Institut de Sciences du Langage, Université de Provence, Aix-Marseille I, France
Sfeir, Elias	Diplôme, Athletisme Basketball, Académie Nationale de l'Éducation Physique, Athens, Greece
Shikhani, May	M.A., TEFL, American University of Beirut, Lebanon
Sleiman, Johnny	BA, Physical Education and Athletics, Aristotle University of Thessaloniki, Greece
Slim, Souad	Ph.D., History, University of Birmingham, England
Speranza, Carol	M.A., TESOL, Monterey Institute of International Studies, CA, USA
Stephan, Carole	Special Masters, Health Sciences, Université Libre De Bruxelles, Belgium
Succar, George	DES, Psychologie, Lebanese University, Lebanon
Sultan, Rana	B.A., English Literature and Teaching Diploma, University of Balamand, Lebanon
Tabbah, Aline	M.A., Langues Vivantes, University of Balamand, Lebanon
Wehbe, Mirel	M.A., Comparative Literature, University of Balamand, Lebanon

\*V.L. Visiting Lecturer

## PROGRAMS OF STUDY

---

Major	Degrees	French Denomination	Lebanese Equivalence
Arabic Language and Literature	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	+Teaching Diploma	+Diplôme d'Enseignement	Licence d'Enseignement
	Master of Arts	Mastère	D.E.S.
Education	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	+Teaching Diploma	Licence d'Enseignement	Licence d'Enseignement
	Master of Arts	Mastère	DES.
English Language and Literature	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	+Teaching Diploma	+Diplôme d'Enseignement	Licence d'Enseignement
	Master of Arts	Mastère	DES.
French Language and Literature	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	+Teaching Diploma	+Diplôme d'Enseignement	Licence d'Enseignement
	Master of Arts	Mastère	D.E.S.
History	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	Master of Arts	Mastère	Mastère
Languages & Translation	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	Translation Diploma	Diplôme de Traduction	Diplôme de Traduction
	Master of Arts	Mastère	DES
Library & Information Science	Bachelor of Arts	Licence	Licence
Mass Communication	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	Master of Arts	Mastère	Mastère
Philosophy	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	Master of Arts	Mastère	Mastère
Physical Education	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	+Teaching Diploma	+Diplôme d'Enseignement	Licence d'Enseignement
	Master of Arts	Mastère	DES
Psychology	Bachelor of Arts	Licence	Licence
	Master of Arts	Mastère	DES
	Psychologist	Psychologue Praticien	Psychologue Praticien
Political Sciences & International Affairs	Bachelor of Arts	Licence	Licence

The Faculty of Arts and Social Sciences offers the following degrees: For complete and detailed information regarding admission to the University, see the “Admissions” section at the beginning of this Catalogue.

## **GRADUATION REQUIREMENTS**

To be eligible for graduation, students who enroll as a sophomore must complete a minimum of 90 credits in courses numbered from 200 to 299, as described in the preamble and the established curriculum of each program.

Additional information on required academic performance and graduation with Honors is available under “Information for Undergraduate Students” in the General Information section of this Catalogue.

## **ACADEMIC RULES AND REGULATIONS**

In addition to the rules and regulations stipulated under “Scholastic standing” in this Catalogue, the Faculty of Arts and Social Sciences stipulates that:

1. Sophomore students may register for a maximum of 17 credits per semester, including the credits of any remedial courses.
2. Junior and Senior students who have completed ENGL 204 (or its equivalent) or FREN 202 (depending on the language of instruction of the department) and who have a cumulative general average of at least 75 may register for a maximum of 18 credits per semester.

## **ADMISSION OF TRANSFER STUDENTS**

Candidates transferring from recognised institutions of higher education are eligible for consideration for admission subject to the following conditions:

That they hold the Lebanese Baccalaureate or its official equivalent.

That prior to their admission to the institution, from which they are transferring, they had met the requirements for admission to the University of Balamand.

That they have successfully completed at least 30 credits in the institution from which they are transferring.

That they pass the required language(s) entrance examination and/or any other tests required by the Faculty.

Such candidates may be given credit for courses completed in the institutions from which they are transferring if they have passed these courses with a minimum grade equivalent to 70. These courses must be approved for a degree from the University of Balamand. Further, the recommendation of the concerned department and the approval of the Dean are required. Candidates who believe that their previous academic training entitles them to advanced status may present their cases in writing to the Office of Admissions and Registration together with official transcripts of their records.

The Admissions Committee approves all cases of transfers.



# **COURSE CODES**

---

Each course is assigned a number of credit hours normally equivalent to the number of hours of classroom teaching per week. The letters preceding the course number indicate the area or subject of study to which the course belongs.

## **1. Numbers preceding course titles**

1. Courses numbered from 000 to 099 are elementary language courses. Credit from such courses is not counted towards graduation, and their grades are not counted in the general averages on transcripts of records.
2. Courses numbered 100 are freshman courses.
2. Courses numbered 200 to 299 are undergraduate courses.
3. Courses numbered 300 to 399 are graduate courses.

## **2. Numbers following course titles**

1. The first number indicates the number of class hours per week.
2. The second number indicates the number of laboratory/practice hours per week.
3. The third number indicates the number of credit hours.
4. The last letter indicates the language of instruction of the course: E (English), F (French), A (Arabic), G (German), I (Italian), S (Spanish).

# **ACADEMIC REGULATIONS FOR THE DEGREE OF MASTER OF ARTS**

## **A. THE THESIS**

1. The subject of the thesis, chosen by the student in consultation with a faculty advisor, should conform to the rules and regulations of the Faculty. The student should have completed a Bachelor's degree with a cumulative undergraduate average of 80 minimum, unless otherwise approved by the Dean and the Faculty Council.
2. Before finally registering for the thesis, the student should acquire the approval of the head of department and the Faculty Council. The enrollment should be renewed each semester within the deadline prescribed by the Faculty.
3. After registering for the thesis, a time period of two years is given to the student in which to complete the research and present the completed thesis. An extension of this period for a maximum of twelve months may be granted by the Dean. In the case of an extension, the student must re-register for the relevant graduate credits.
4. A change in the thesis advisor requires the approval of the Dean and Faculty Council, and can be done only once, allowing the student to extend the time period by one academic year.
5. The student may register a thesis topic after having successfully completed at least 12 MA credits. The student must complete the thesis registration requirements at least one semester prior to the thesis defense.
6. Before submitting the thesis the candidate must pass a comprehensive examination if required by the Department.

## **B. THE THESIS DEFENSE COMMITTEE**

1. The Thesis Defense Committee consists of three members of professorial rank: the advisor and the first and second readers. The second reader presides over the committee during the thesis defense.
2. Following the fulfillment of the thesis registration requirements by the student, the Dean appoints the first reader.
3. The Dean nominates the second reader, usually and preferably from outside the department concerned, once the thesis has been completed and presented. To assist in the assessment of the thesis, the candidate must present both readers and the adviser with all the requisite material in sufficient time for the readers to recommend changes and modifications in the thesis.

## **C. PRINTING AND DISTRIBUTION OF THE THESIS.**

1. After the thesis defense, the student shall make any corrections or changes recommended by the committee, and following the approval of the Dean, present two copies of the revised thesis to the department and to the University Library.
2. Any publication of the thesis mentioning the Faculty or the University requires the formal authorization of the University.

## **D. THE THESIS DEFENSE**

1. The date of the thesis defense should be posted at least two weeks in advance.
2. The thesis defense is held publicly and in the presence of the committee comprised of the thesis advisor, the first and the second readers.
3. The defense begins with the introduction of the candidate by the thesis advisor. The candidate then gives an oral summary of the thesis which may be prepared in advance, and which should not last more than fifteen minutes.
4. Following the summary, the defense opens with the thesis advisor putting questions to the candidate. The first and second readers may then pose any questions or make any comments they deem appropriate.
5. At the conclusion of the defense the members of the committee retire for deliberation.
6. The grade accorded shall be given in consideration of the thesis, the candidate's presentation and participation during the course of the defense, and shall be one of the following: Fail, Pass, or Pass with Distinction.
7. Should a grade of "Fail" be given, the candidate may re-submit and defend the thesis after a period of no less than three months. Failure in the second attempt is final.

## **E. ACADEMIC RULES RELATIVE TO THE MASTER'S DEGREE**

### **1. Academic Probation.**

A student is placed on academic probation at the discretion of the Department and the Dean in the following cases:

- a. Probational admission to the Master's program
- b. Failure of a required course
- c. Failure to maintain the required cumulative average

### **2. Removal of Academic Probation**

Academic probation will be removed if the student passes the next two MA courses taken with a grade of 80 or above, and this results in a minimum cumulative average of 80.

### **3. Dismissal from the Faculty**

The Dean, in consultation with the Faculty Council may drop a student from the program for the following reasons:

- a. The candidate does not remove the academic probation after completing two MA courses.
- b. The candidate fails to submit and defend the thesis within the maximum period allowed.

## **CIVILIZATION SEQUENCE PROGRAM**

Instructors: N. Abou Mrad, A. Acra, R. Betts, H. Bualuan, S. Fadel, M. Haddad, N. Panayot-Haroun, N. Kabbara, M. Kanaan, E. Kassab, G. Massouh, N. Mattar, S. O'Sullivan, S. Slim.

The Faculty of Arts and Social Sciences at the University of Balamand provides a series of rigorous interdisciplinary courses in Cultural Studies which make up the Civilization Sequence Program. These required courses (coded CVSQ) are an integral component of every student's education.

The Civilization Sequence Program is distributed over six courses: CVSQ 201, CVSQ 202, CVSQ 203, CVSQ 204, CVSQ 217 and CVSQ 218. The first four are required of all students enrolled at the University's main campus, except for Engineering students who are required to take only the first two and either 203 or 204. CVSQ 201, CVSQ 202 and CVSQ 203 are offered in English with at least one French section for each. CVSQ 204 is given in Arabic, with one section in English for those students who have been exempted by the University from the Arabic language requirement. The remaining two courses, CVSQ 217 & 218 are required of all students enrolled in the Faculty of Health Sciences. The Civilization Sequence courses introduce students to an interdisciplinary discussion of major intellectual trends and concepts throughout history, expose students to foundational texts, encourage critical inquiry and positive thinking through the setting of problems, analytical argumentation, precision and mastery of concepts, and understanding rather than memorization. They also supply Balamand students with a history of their region and culture, develop tolerance for others, and encourage research and in-depth knowledge.

### **CVSQ 201 (Previously CS 201) Early Formation of Civilization**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course focuses on the study of ancient Middle-Eastern and Western civilization and cultures. It analyses the emergence of human society and examines three major themes: the quest for meaning, truth and power in Mesopotamia, Greece and Rome. Selections from representative texts of each civilization are studied in detail, including The Epic of Gilgamesh, Plato's Republic, Aristotle's Ethics and Virgil's Aeneid.

Co-requisite: ENGL 203 or FREN 201.

### **CVSQ 202 (Previously CS 202) The Religious Experience**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course begins with an examination of religious discourse in Judaism, Christianity and Islam through a study of the distinctive ideas of each. Some of the themes discussed include God, prophecy, revelation, faith, reason and the development of human thought.

Prerequisite: CVSQ 201.

### **CVSQ 203 (Previously CS 203) Introduction to Modernity**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course offers a study of Western intellectual development since the Renaissance. The course discusses reason, power and science in modern times through the works of Descartes, Kant, Hegel, Marx, Nietzsche and Freud, and examines political issues of democracy, pluralism and social contract in the writings of Hobbes, Locke and Rousseau.

Prerequisite: CVSQ 202.

### **CVSQ 204 (Previously CS 204) Contemporary Challenges in the Arab World**

**3.0: 3 cr. E/A**

This course reflects upon the actual situation in the Arab World through the study of East-West interaction since the end of the 18th century. Issues discussed are varied, including the Arab Awakening (an-nahda), the rise of nationalisms, human rights, modernity vs. tradition, political regimes and globalization.

Prerequisite: CVSQ 203.

**CVSQ 217 (Previously CS 217) Civilization Sequence I****3.0: 3 cr. E/A/F**

This course focuses on the study of the civilizations and cultures of the Middle East and Ancient Greece and Rome through the analysis of the structure of human geography. The course surveys the transition from the state of nature to the state of civilization and culture. Using original texts the course also focuses on the development of science and medicine and the relationship between the soul and the body as seen by various cultures. Selected readings from Plato, Aristotle and Hippocrates on these themes are reviewed in detail.

Corequisite: ENGL 203 or FREN 201 or ARAB 203.

**CVSQ 218 (Previously CS 218) Civilization Sequence II****3.0: 3 cr. E/A/F**

This course introduces the student to Judaism, Christianity and Islam through a study of their ideas, and particularly the views of Christianity and Islam relating to bioethics (contraception, abortion, euthanasia and cloning), and includes a survey of the principal trends and ideas concerning life and the theories of Fixism, Transformation and Evolution as stated by Lamark, Darwin and Gould.

Prerequisite: CVSQ 217.

## دائرة اللغة العربية وآدابها

### Department of Arabic Language and Literature

Teaching Staff: H. Abiad, C. Dagher G. Haddad, N. Naimy, C. Najm

من أهداف الدائرة، إضافة الى تأهيل الطالب لتكوين صورة متكاملة عن تراث العربية الادبي واللغوي على امتداد تاريخه، ان تنمي فيه روح التحليل والنقد والقدرة على رؤية ذلك التراث، لا في ذاته فقط، بل في تواصله مع التراثات الأخرى في العالم قديمها وحديثها، وفي فعله فيها وانفعاله بها. كما تهدف الدائرة ايضاً الى تأهيل الطالب للخروج من دراسته بروية أجلي لما يواجهه تراث العربية في ضوء الحاضر من تحديات على المستوى الادبي والفكري والانساني.

Among the objectives of the Department in addition to training students in forming a comprehensive image of Arabic language and literature in their historic setting from Pre-Islamic times up to the present, is to help them develop the analytic and critical approach necessary for them to see the Arab literary heritage, not only as it is in itself, but also as it relates to other world cultures whether classical or modern, and as it influences or is influenced by those cultures. The Department also aims at helping students to formulate a clearer vision of the contemporary challenges faced by Arabic culture on the literary, intellectual and human level.

تفتح الدائرة لطلابها مجال الحصول على شهادة البكالوريوس ودبلوم تعليم وماجستير في اللغة العربية وآدابها، كما تتيح للطلاب من دوائر أخرى مجال اتمام تخصص جزئي بالعربية وآدابها الى جانب تخصصهم الأم.

١. برنامج شهادة البكالوريوس، وقوامه تسعون رصيداً.

– متطلبات جامعية الزامية

3 cr عربي ٢٠٥ (ARAB 205) \*

6 cr انكليزي ENGL 203 وأي درس انكليزي آخر من مستوى اعلى  
\* أو

6 cr مادتان فرنسيتان بينهما اذا اقتضى امتحان الدخول، FREN 201

12 cr \* دراسات حضارية، CVSQ 201, 202, 203, 204  
\* ثلاثة من الدروس الاربعة

3 cr COMP 200, EVSQ 200, LISP 200, PHED 200

– مواد الزامية:

27 cr عربي 206, 207, 208, 210, 211, 231, 242, 243, 247 (ARAB)

– اربع مواد من الآتي:

12 cr عربي 232, 233, 234, 235, 236, 237, 245, 246 (ARAB)

27 credits of Electives – سبعة وعشرون رصيداً اختيارياً من خارج الدائرة

٢. دبلوم تعليم: (راجع دائرة العلوم التربوية)

12 cr ٣. برنامج تخصص جزئي (minor) عربي 207, 210, 231, 237, 242 (ARAB)

The Department offers BA and MA degrees and the Teaching Diploma in Arabic Language and Literature, as well as a minor for interested students from other disciplines.

1. The BA program consists of 90 credits distributed as follows:

- University required courses:
  - \* ARAB 205 3 cr
  - \* ENGL 203 and any other upper English course 6 cr
- or
- Two French courses among which is FREN 201 if required by the entrance placement test 6 cr
- \* CVSQ 201, 202, 203, 204 12 cr
- \* Three of CP200, EVSC 200, LISP 200, PHED 200 3 cr
- Electives from outside the department 27cr
- Obligatory core courses: ARAB 206, 207, 208, 210, 211, 231, 242, 243, 247 27cr
- Four courses to be elected from the following:
  - ARAB 232, 233, 234, 235, 236, 237, 245, 246 12cr
- Electives from outside the department 27cr

2. Teaching Diploma (Refer to the Department of Education)

3. Students wishing to minor in Arabic Language and Literature are required to take the following:

ARAB 207, 210, 231, 238, 242 15cr

#### ٤. برنامج شهادة الماجستير

- يشترط في طالب هذا البرنامج ان يكون من حملة البكالوريوس في اللغة العربية وأدابها بمستوى جيد. يمكن ان يقبل في البرنامج ايضا حملة البكالوريوس في اختصاصات اخرى بمستوى جيد على ان يجري اعدادهم في الدائرة عن طريق الزامهم بالضروري من مقررات تأهيلية إضافية. كما يمكن لمن كانت معدلاتهم في البكالوريوس دون الجيد انما قريبة منه، أن يقبلوا في البرنامج قبولا مشروطا بحيث لا يقبلون نظاميين إلا بعد ان يستوفوا الشروط.
- يشترط في طالب الماجستير ان يتم ما مجموعه ٢٤ (اربعة وعشرون) رصيدا من الدروس المرقمة ٣٠٠ وما فوق، مع المحافظة على معدل عام لا يقل عن الثمانين، ومن غير الهبوط في معدل اي من الدروس المقررة الى ما دون السبعين. كما يترتب على الطالب بعد اتمام دروسه المقررة ان يعد رسالة تقدر بستة ارسدة في موضوع يتفق عليه مع الدائرة ويقر من لجنة الدراسات العليا، وان ينجح في الامتحانين الشاملين الخطي والشفهي.

4. The MA program:

- a. A student, in order to be admitted, should be a holder of a BA in Arabic Language and Literature with an acceptably high GPA. Students whose GPA is near to acceptable can be accepted on probation, as may students wishing to join from other disciplines.
- b. MA candidates should complete 24 credits in courses numbered 300 and above, should write a thesis equivalent to six credits on a subject chosen in consultation with the Department and approved by the Graduate Committee and should pass an oral and written comprehensive examination.

## جدول المواد Course Description

### لغة عربية مستوى ١ ARAB 101 Arabic Expression Technique-1 3 cr

يهدف هذا الدرس الى تدريب الطالب على القراءة السليمة لنصوص نثرية مبسطة، وعلى كتابة نصوص تواصلية محددة، في موضوعات تمتُّ الى حياته اليومية، بما فيه القدرة على قراءة صحيفة يومية.

### لغة عربية مستوى ٢ ARAB 102 Arabic Expression Technique-2 3 cr

يتناول هذا الدرس تدريب الطالب على السماع المركّز لنصوص مسّجلة أو مقروءة، والتعبير عنها، والتباحث فيها شفاهة، وعرضها أمام زملائه في الصف، كما يتخلل الدرس تعريف الطالب بالمبادئ الأولية في النحو والصرف.

### لغة عربية مستوى ٣ ARAB 201 Arabic Expression Technique-3 3 cr

يتناول هذا الدرس موضوعات نحوية وصرفية تؤهل الطالب للتواصل الشفهي والكتابي بلغة عربية سليمة من خلال قيامه بمباحثات رصينة، وكتابة نصوص موضوعية مركزة.

### لغة عربية مستوى ٤ ARAB 205 Arabic Expression Technique-4 3 cr

يتناول هذا الدرس تدريب الطلاب على الكتابة العربية الصحيحة واستخدامها في تقنيات البحث المركز والمحاضر والرسائل والتقارير والمقالات في مختلف الأغراض.

### الشعر الجاهلي ARAB 206 Pre-Islamic Poetry 3 cr

يتناول هذا الدرس الشعر القديم مركزاً على محاوره الأساسية في التراث الجاهلي. كما يتناول نماذج من هذا الشعر يكشف من خلالها فنونه وأساليبه وأبعاده. ثم يعمد الى تفحص الشعر الأموي بالمقابل مبيناً فيه ما استمر جاهلياً في خصائصه وما طرأ عليه من أمور جديدة.

### الشعر العباسي ARAB 207 Abbasid Poetry 3 cr

يتناول هذا الدرس الشعر العباسي في مختلف مذاهبه واتجاهاته، مركزاً خلال ذلك على ما طرأ على العصر من تحولات تاريخية وجغرافية وفكرية وغيرها انعكست آثارها على الإنتاج الشعري. مع توقف خاص عند أعلام من أمثال: أبي نؤاس، أبي تمام، المتنبّي، ابن ارومي وأبي العلاء المعري.

### الشعر العربي الحديث ARAB 208 Modern Arabic Poetry 3 cr

يتناول هذا الدرس التجديد وبواعثه ومؤثراته في الشعر العربي منذ بداياته في أواخر القرن التاسع عشر وصولاً الى المهجر وشعراء ما بين الحربين في لبنان، وانتهاءً بحركة الشعر المعاصر في لبنان والعراق ومصر، وبعض البيئات العربية الأخرى. كما يتوقف هذا الدرس عند طائفة من أعلام الشعراء المحدثين.

### علوم لغوية معمقة ARAB 210 Advanced Arabic Grammar 3 cr

يتناول هذا الدرس القضايا اللغوية، صرفاً ونحواً واشتقاقاً، عند أئمة اللغويين القدماء، من أمثال: سيبويه والكسائي يحيى بن عمر، وابن مضاء القرطبي، متوقفاً عند أهم مؤلفاتهم. كما يتناول مذاهب التجديد والتيسير عند بعض كبار اللغويين المحدثين، امثال: ابراهيم مصطفى، ابراهيم أنيس، أنيس فريحة، وعبدالله العلايلي.



3 cr

### ARAB 211 The Arabic Novel الرواية والقصة

يتناول هذا الدرس فنّ الرواية والقصة في الأدب العربي، ابتداءً من القرن التاسع عشر، ويرافق انتقالاتها في القرن العشرين من المهجر الأميركي إلى الروائيين المحدثين في الوطن الأم، مركزاً على طائفة مختارة من الروائيين المعاصرين، من أمثال: نجيب محفوظ، يوسف إدريس، توفيق يوسف عواد، والطيب الصالح، وسواهم.

3 cr

### ARAB 231 History of Arabic Literature تاريخ الأدب العربي

يستعرض هذا الدرس الأدب العربي منذ نشأته حتى عصر النهضة، ويتطرق إلى العوامل المؤثرة في تطوره، حقبة بعد حقبة، متناولاً البيئات التي نشأ فيها، من سياسية وثقافية ودينية واجتماعية، دارساً العلاقة بين الأدب والعصر، من خلال نماذج مختارة وأدباء مختلفي العصور.

3 cr

### ARAB 232 Sufi Literature أدب المتصوفة

يستعرض هذا الدرس أدب المتصوفة بين نثر وشعر في أنواعه ومؤثراته، متوقفاً عند نصوصهم الأساسية وحركاتهم، ولا سيما منهم: الحلاج، والنفري، وفريد الدين العطار، وابن عربي وغيرهم.

3 cr

### ARAB 233 Arabic Literature in the Americas الأدب المهجري

يتناول هذا الدرس أدباء العرب في المهجر، ولا سيما أدباء المهجر الشمالي، من أمثال: الريحاني وجبران ونعيمه وغيرهم، في آثارهم الشعرية والنثرية، متوقفاً عند ما أحدثوه من حركة تجديدية في الأدب العربي الحديث. كما يلم بأدباء المهجر الجنوبي، متوقفاً عند أعلامهم، مثل: الشاعر القروي وفوزي المعلوف وشفيق المعلوف، وشكرالله الجرجسي وغيرهم.

3 cr

### ARAB 234 Andalusian Literature الأدب الأندلسي

يتناول هذا الدرس الأدب الأندلسي، فيمهد بالوقوف على البيئة التي نشأ فيها، وعلى مدلولاتها التاريخية والجغرافية والاجتماعية. ثم يتطرق إلى مراحل هذا الأدب، بدءاً بتأثيراته المشرقية، وصولاً إلى خصوصيته الأندلسية، فيركز على إبراز ظواهر هذه الخصوصية، استناداً إلى نماذج من: ابن زهر وابن خفاجة وابن اللبانة وابن حزم، وغيرهم.

3 cr

### ARAB 235 From the Quran to the Epistle of Forgiveness من القرآن إلى رسالة الغفران

يتناول هذا الدرس المراحل التي مرّ بها النثر العربي في تطوره، مبنياً ومعنى، من القرآن الكريم وحتى أبي العلاء المعري، مركزاً على العوامل الدينية والفكرية والاجتماعية والسياسية المؤثرة في هذا التطور، ومتوقفاً عند أبرز أئمة الكتابة النثرية، خاصة في العصر العباسي، ومعتمداً نماذج مختارة من: عبد الحميد الكاتب، وابن المقفع، والجاحظ والهمذاني وأبي العلاء المعري وغيرهم.

3 cr

### ARAB 236 Folk Literature الأدب الشعبي

يتناول هذا الدرس بالعرض والتحليل، مواد مختلفة ومتنوعة لما يُطلق عليه الأدب الشعبي، مبيناً أصولها ما بين عربية ودخيلة من ثقافات وأداب أخرى تمّ تناقلها في أوساط العامة خصوصاً، مركزاً على أعمال، مثل: الظاهر بيبرس، الف ليلة وليلة، وعنترة، وسواها من أساطير العرب وحكاياتهم.

3 cr

### ARAB 237 Arab Renaissance Literature آداب النهضة

يعالج هذا الدرس الحقبة التاريخية المفصلية ما بين نهاية العهد العثماني من جهة، وبدايات التحديث مع نشأة الكيانات العربية من جهة ثانية. كما يتمّ في هذا الدرس معاينة أحوال الانتقال هذا ما بين الانفصال والتجديد، تاريخياً وثقافياً وأدبياً ويجري درس الأشكال الأدبية الجديدة، كالشعر والرواية والمسرحية، في تطورها ما بين إحياء لجوانب من المتن الأدبي القديم وبين تأثرها بجوانب الآداب الأوروبية.

3 cr

### ARAB 242 Modern Literary Criticism النقد الأدبي الحديث

يتناول هذا الدرس النقد العربي في اتجاهاته الحديثة، ابتداءً من القرن التاسع عشر وصولاً إلى مدارسه الرئيسية في القرن العشرين، من المدرسة المهجرية إلى جماعة الديوان، وانتهاءً بأعلامه المعاصرين في مصر ولبنان والعراق. كما يركز في كل ذلك على الدور الذي لعبته مناهج النقد الغربية في مسار النقد العربي.

3 cr

### ARAB 243 Classical Literary Criticism النقد الأدبي القديم

يتناول هذا الدرس نشأة النقد ابتداءً من الحلقات والمساجد والمناظرات، وصولاً إلى كتب الجمع والتفسير والشرح والتذوق والفلسفة، عارضاً لقضايا النقد الأساسية التي تدور على اللفظ والمعنى والمفاضلة الأدبية والنظم والنثر والإعجاز وعمود الشعر وغيرها؛ وذلك من خلال إسهامات أعلام النقد البارزين، كالجمحي، والجاحظ، والأمدي، وقدامة بن جعفر، والجرجاني.

3 cr

### ARAB 245 Arabic Linguistics دراسات لُسنِيّة

يتناول هذا الدرس طرق اللغويين العرب القدامى في دراسة مخارج الحروف والمسائل الصوتية في اللغة، حسيّة ووظيفية، كما يحرص على النفاذ من الأقدمين إلى الألسنيين المحدثين في الغرب وإلى مؤثراتهم في الألسنية العربية المعاصرة.

3 cr

### ARAB 246 Arabic Drama المسرح

يتناول هذا الدرس نشأة الفن المسرحي عند العرب، ابتداءً بمكوناته الأولى في القرن التاسع عشر، تراثية عربية أو غربية، وصولاً إلى تكامله إن في لبنان أو مصر في القرن العشرين. كما يجري التركيز على قراءة نماذج مختارة من مسرحيات أعلام هذا الفن على امتداد القرن التاسع عشر والقرن العشرين.

3 cr

### ARAB 247 Arabic Rhetorics and Prosody البلاغة والعروض

يتناول هذا الدرس علوم البلاغة المختلفة وأبوابها (المعاني، البيان، البديع). كما يتناول بالتفصيل علم العروض، وذلك بالاستناد إلى شواهد من نصوص قديمة وحديثة.

## MA courses في اللغة العربية وأدائها

3 cr

### **ARAB 301 Seminar on Classical Prose** نثر عربي قديم

حلقة دراسية في النثر العربي القديم خ يجري التركيز فيها على أسلوب كتابي، أو مؤلف، أو علم من أعلام الكتابة الأدبية في العصر العباسي، وعلى تحليله وإبراز خصائصه ومؤثراته، وإظهار مكانه في مجمل الموروث الأدبي. يتوقع من الطالب الخروج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر وفقاً لما يقتضيه سياق الدرس.

3 cr

### **ARAB 302 Seminar on Classical Literary Criticism** النقد العربي القديم

حلقة دراسية يجري التركيز فيها على قضية، أو علم، أو مؤلف نقدي قديم، وعلى بحث وتحليل وإبراز مكانه في نتاج العصر. يتوقع من الطالب انجاز بحث مركز على الأقل في سياق الدراسة.

3 cr

### **ARAB 303 Seminar on Arabic Literary Genres** النثر العربي الحديث

حلقة يجري التركيز فيها على نوع أو آخر من الأنواع الأدبية النثرية التي ظهرت خلال القرنين التاسع عشر والعشرين. يتمحور البحث في هذه الحلقة حول نشأة هذا النوع ومؤثراته ومرتكزاته الفنية ومكانته في ضوء ما شاكله من نتاج العصر. يتوقع من الطالب تقديم بحث مركز أو أكثر خلال الحلقة.

3 cr

### **ARAB 304 Seminar on Modern Arabic Literary Criticism** نقد عربي حديث

حلقة دراسية تختار مدرسة نقدية حديثة، أو ناقدًا، أو مؤلفاً نقدياً – يجري عرضه وتحليله وإبراز مؤثراته ومكانه بالنسبة الى سياق النقد العربي العام، خلال القرنين الأخيرين. يتوقع من الطالب أن يخرج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر وفق ما يقتضيه سياق الحلقة.

3 cr

### **ARAB 305 Seminar on Classical Arab Philosophy** فكر عربي قديم

حلقة دراسية تتناول الفكر الفلسفي عند العرب في قضاياها الرئيسية ومدى التواصل بينه كفلسفة من جهة، وبين ما واكبه من نتاج على المستوى الأدبي من جهة أخرى. يتوقع من الطالب عدد من التقارير، أو يخرج من الحلقة ببحث مركز.

3 cr

### **ARAB 306 Seminar on Islamic Mysticism** التصوف الإسلامي

حلقة دراسية تدور على ظاهرة التصوف في التراث الإسلامي مركزة على شخصية من شخصياته، أو مذهب من مذاهبه، أو مؤلف بارز من مؤلفات أئمتته. يتوقع من الطالب أن يخرج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر وفق ما يقتضيه سياق الدرس.

3 cr

### **ARAB 307 Seminar on Arabic Language** لغة عربية قديمة

حلقة دراسية تتناول في العمق قضية، أو شخصية، أو مؤلفاً، أو مدرسة، أو مناظرة في مسائل خلافية، مما يتعلق بالشأن اللغوي في العصر العباسي. يتوقع من الطالب أن يخرج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر وفق ما يقتضيه سياق الدرس.

3 cr

### **ARAB 308 Seminar on Arab Lexicography** المعجم العربي

حلقة دراسية تتناول الحركة المعجمية في التراث العربي من خلال علم من أعلامها، أو أئثر رئيس من أئثارها. تقتضي الحلقة من الطالب الخروج ببحث مركز في قضية مختارة مما يجري التطرق اليه خلال الحلقة.

3 cr

**ARAB 309 Seminar on A Thousand and One Nights** الأدب الشعبي

حلقة دراسية تتناول ظاهرة الأدب الشعبي جملة في التراث العربي من خلال التركيز على الف ليلة وليلة وإبرازاً لأهميتها في ذاتها، وفي أثرها بالنسبة الى الأدب العربي الحديث والآداب العالمية. يتوقع من الطالب الخروج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر حسب ما يقتضيه سياق الدرس.

3 cr

**ARAB 310 Selected Literary Topics** قضايا أدبية مختارة

حلقة متاحة خصيصاً لأساتذة زائرين يترك لهم، في ضوء اختصاصهم، تحديد موضوع الدراسة، وعدد الأبحاث والتقارير التي يتوقعونها من الطلاب.

3 cr

**ARAB 311 Seminar on Classic Arabic Poetry** الشعر العربي القديم

حلقة دراسية يجري التركيز فيها على علم، أو مدرسة، أو أثر في التراث الشعري العربي القديم، وعلى تناوله لا في ذاته فقط بل في مكانه بالنسبة الى السياق الشعري العام للعصر الذي نسب اليه. يتوقع من الطالب أن يخرج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر في ضوء ما يقتضيه سياق الدرس.

3 cr

**ARAB 312 Seminar on Modern Arabic Poetry** الشعر العربي الحديث

حلقة دراسية يجري التركيز فيها على علم، أو مدرسة، أو أثر بعينه في التراث الشعري العربي خلال القرنين الأخيرين، وعلى تناوله في مكوناته وخصائصه، لا في ذاته فقط، بل أيضاً بالنسبة الى مكانه في السياق الشعري العام لمجمل العصر. يتوقع من الطالب أن يخرج من الحلقة ببحث مركز أو أكثر في ضوء ما يقتضيه الدرس.

6 cr

**ARAB 399 MA Thesis** رسالة الماجستير

## Department of Education

**Instructors:** H. Abiad, S. Ashy, S. Bashir, R. Betts, E. Dannaoui, Ch. Dick, A. Ghazzawi, M. Haydar Najjar, I. Houry, C. Labaki, D. Massoud, A. Melki, G. Nahas, N. Nahas, D. Nawfal, M. Nicolas, K. Rastikian, I. Rbeiz, N. Rouadi, S. Sarraf, M. Shikhani, M. Sfeir Koussa, S. Slim, G. Succar, H. Greige, (P) A. Melki, A. Abshé, R. Kheir, W. Karam, A. Dagher, G. T. Khoury.

**Langue d'enseignement:** Français / Anglais / Arabe.

**Languages of Instruction:** French / English / Arabic.

L'objectif général du Département des Sciences de l'Éducation est de former des étudiants (es) capables:

- a. d'enseigner en respectant les normes de fonctionnement sous jacentes à l'esprit du programme, à savoir:
  - a.1 la formation de l'esprit critique,
  - a.2 l'approche communicative.
- b. d'analyser de façon critique tout document relatif à la vie scolaire, en particulier:
  - b.1 les programmes et les documents pédagogiques de soutien,
  - b.2 les méthodes d'évaluation,
- c. de mener des recherches appliquées à partir de l'expérience vécue, en vue d'améliorer le rendement des apprenants et des institutions.

The general objective of the Department of Educational Sciences is to graduate students who can:

- a. Perform as teachers within the spirit of the program, by adopting:
  - a.1 a critical approach
  - a.2 a communicative approach
- b. To analyze in a critical way texts related to the educational environment, particularly:
  - b.1 Remedial teaching programs
  - b.2 Evaluation methods
- c. To carry out research based on practical experience, in order to improve the performance of students and institutions.

En vue d'atteindre cet objectif, le Département des Sciences de l'Éducation développe son cursus sur quatre axes complémentaires:

- a- L'Éducation : enseignement et apprentissage, didactique, évaluation etc.
- b- La Psychologie de l'Éducation
- c- La Sociologie de l'Éducation
- d- Les Technologies de l'Information et de la Communication.

To achieve this objective, the Department of Education Sciences follows a program based on the following four components:

- a. Education: teaching, learning, and evaluation.
- b. Psychology of Education
- c. Sociology of Education
- d. Technologies of Information and Communication

Le Département des Sciences de l'Éducation délivre les diplômes suivants:

- a- une licence (B.A.) en Sciences de l'Éducation;
- b- Un diplôme d'Enseignement – DE- (Teaching Diploma), qui forme avec la licence (B.A.) une licence d'enseignement orientée vers l'éducation de base.
- c- Un diplôme d'Enseignement (Teaching Diploma) dans des disciplines littéraires et scientifiques diverses, formant avec la licence (B.A. ou B.S.) de spécialisation une licence d'enseignement orientée vers les classes du Complémentaire et du Secondaire.
- d- Licence d'enseignement en quatre années.
- e- Un Master en Sciences de l'Éducation dans l'une ou l'autre des sous-disciplines concernées par le Département.
- f- Master en Co-Tutelle avec Université de Poitiers en Ingénierie des Medias pour l'Éducation EDMM en collaboration avec la Faculté d'Ingénierie, la Faculté des Sciences et l'Académie Libanaise des Beaux-Arts.
- g- Une mineure en Sciences de l'Éducation pour ceux qui le désirent, avec un Diplôme d'Enseignement correspondant.

The Department of Education Sciences offers the following degrees:

- a. A Bachelor of Arts (B.A) in Education Sciences
- b. A Teaching Diploma (T.D) that with the Bachelor of Arts (B.A.) forms a teaching credential encompassing the fundamentals of education.
- c. A Teaching Diploma in the various literary and scientific disciplines, forming with the Bachelor (B.A or B.S.) of specialization, a certificate that qualifies the holder to teach in intermediate and secondary schools.
- d. A Teaching diploma completed over four years.
- e. A Master's degree (M.A.) in Education Sciences in one or another of the sub-disciplines offered by the Department.
- f. A joint Master's in cooperation with the University of Poitiers in Media Engineering for an EDMM Education degree in collaboration with the Faculty of Engineering, the Faculty of Sciences and the Lebanese Academy of Fine Arts (A.L.B.A.)
- g. A minor in Education Sciences with a corresponding Teaching Diploma.

## **A. PROGRAMME DE LA LICENCE (90 cr)**

### **a.1 21 Crédits requis par l'Université**

**Les 21 crédits sont réparties comme suit:**

12 crédits en Civilisation: CVSQ 201, 202, 203 et 204.

3 crédits en Langue Arabe: ARAB 201 ou n'importe quelle U.V. dans le département de la Langue Arabe basé sur le concours d'entrée.

6 crédits en Langue Française: FREN 201, FREN 202 ou n'importe quelle U.V. dans le département de la Langue Française basé sur le concours d'entrée.

OU 6 crédits en Langue Anglaise: ENGL 203 et ENGL 204 ou n'importe quelle UV au département de la langue anglaise basé sur le concours d'entrée.

## **A. THE BACHELOR OF ARTS PROGRAM (B.A.) IN EDUCATIONAL SCIENCES (90 cr.)**

To be eligible for a B.A. in Education Sciences, the student must complete a total of 90 credits distributed as follows:

### **a.1. 21 Credits required by the University**

**These 21 credits are distributed as follows:**

12 credits in Cultural Studies: CVSQ 201, 202, 203, 204

3 credits in Arabic Language: ARAB 201 or any other higher-level course in the Department of Arabic Language and Literature based on a placement examination.

6 credits in French Language: FREN 201, FREN 202, or any other higher-level course in the Department of French Language and Literature based on a placement examination.

OR 6 credits in English Language: ENGL 203 and any other higher-level course in the Department of English Language and Literature based on a placement exam.

### **a.2 3 Crédits requis par la Faculté**

Les UV: COMP 200, et LISP 200 et au choix soit l'UV EVSC 200 soit l'UV PHED 200.

### **a.2 3 credits required by the Faculty**

The student should take the following courses, COMP 200, and LISP 200, and elect either EVSC 200 or PHED 200.

### **a.3 39 Crédits de spécialisation**

30 crédits obligatoires répartis sur les différentes composantes du cursus :

**15 crédits en Enseignement et Apprentissage:** EDUC 213, 216, 217, 219 et 229

**6 crédits en Psychologie:** EDUC 220 et 223

**6 crédits en Sociologie:** EDUC 227 et 235

**3 crédits en Communication:** EDUC 250

**a.3 39 credits of Major Courses:**

30 obligatory credits are distributed among the different components of the course:

**15 credits in Teaching and Learning:** EDUC 213, 216, 217, 219, and 229

**6 credits in Psychology:** EDUC 220 and EDUC 223

**6 credits in Sociology:** EDUC 227, and EDUC 235

**3 credits in Communication:** EDUC 250

Les U.V.: ARAB 201, FREN 201 ou ENGL 203, EDUC 213 et 220 doivent être réussies avec une moyenne de 70, et ce dans un délai de 12 mois au maximum après la première inscription régulière au Département. Aucune de ces U.V. ne peut être répétée plus d'une fois.

The department of Education Sciences requires a passing average of 70/100 in the following courses: ARAB 201, FREN 201 or ENGL 203, EDUC 213 and 220. In addition, these courses must be completed within 12 months after the first regular registration in the Department. A student may not repeat any of those courses more than once in order to achieve the grade of 70.

9 crédits au choix dans une des sous spécialités suivantes :

**ss.1 Didactique**  
EDUC 243, 245, 251 A, 264

**ss.2 Psychologie et Sociologie**  
EDUC 218, 225, 226, 236

**ss.3 Mathématiques :**  
EDUC 251, 252, 266

**ss.4 Sciences**  
EDUC 264, 265, 266

9 elective credits that the student may choose from one of these following specializations:

**ss.1. Teaching**  
EDUC 243, 245, 251, 264

**ss.2. Psychology and Sociology**  
EDUC 218, 225, 226, 236

**ss.3. Mathematics**  
EDUC 251, 252, 266

**ss.4. Sciences**  
EDUC 264, 265, 266



#### a.4 27 crédits optionnels

Ces crédits sont de deux sortes :

**12 crédits** au choix. L'étudiant peut choisir du département les UV EDUC 248, 269, 275.

**15 crédits** en mineure: L'étudiant pourra choisir 15 crédits en mineure parmi les mineures offertes par le département et les autres mineures offertes par les différents Départements de la faculté.

#### a.4. 27 Elective Credits

There are two kinds of elective credits:

**12 selective credits.** The student can choose within the department the courses: EDUC 248, 269, 275.

**15 minor credits:** The student may choose 15 minor credits from among the minors offered by the Department and the other minors offered by the different Departments of the Faculty.

Les mineures offertes par le Département sont:

##### **m.1 Formation artistique (option théâtre)**

Cette formation comprend essentiellement les unités de valeur suivantes: PART 260, 265, 266, 267 et 268.

##### **m.2 Formation artistique (option arts plastiques)**

Cette formation est centrée sur les travaux manuels ainsi que les arts plastiques, leur enseignement et leur utilisation pédagogiques. Elle comprend les unités de valeur suivantes: PART 220, 221, 222, 225 et 226.

##### **m.3 Formation artistique (option musique)**

Centrée sur la musique et son utilisation pédagogique, cette formation comprendra les unités de valeur suivantes: PART 211, 242, 243, 244, 246, 247, 248.

##### **m.4 Formation en Sciences et Technologie**

Le Département des Sciences de l'Éducation offre aussi en collaboration avec la Faculté des Sciences la possibilité de suivre les U.V. suivantes formant une mineure en Sciences et Technologies : EDUC 223, 253, 258, 268, 280.

##### **m.5 Mineure en Education pour non spécialiste**

Le Département des Sciences de l'Éducation offre aux étudiants de l'Université la possibilité de suivre les U.V. suivantes formant une mineure en éducation de 15 crédits: EDUC 213, 220, 222, 229, 250.

The Department offers the following Minors:

##### **m.1 Arts Education (Theater option)**

This program includes the following courses: PART 260, 265, 266, 267, and 268

##### **m.2. Arts Education (Fine Arts option)**

This program is centered on the Plastic as well as the Fine Arts, its teaching and its educational uses. It includes the following courses: PART 220, 221, 222, 225, and 226.

##### **m.3. Arts Education ( Music option )**

This program is centered on Music and its educational applications. It includes the following courses: PART 211, 242, 243, 244, 246, 247, 248.

##### **m.4. Education in Science and Technology**

The Department of Education Sciences also offers, in collaboration with the Faculty of Sciences, the following courses leading to a minor in Science and Technology: EDUC 223, 253, 258, 268 and 280.

**m.5. Minor in Education for the Non-Specialist**

The Department of Education Sciences offers students of the University the following five courses (15 credits) leading to a Minor in Education: EDUC 213, 220, 222, 229 and 250.

## TEACHING DIPLOMA IN EDUCATION

### **B. THE TEACHING DIPLOMA PROGRAM IN EDUCATION SCIENCES (27 cr)**

To be eligible for a Teaching Diploma in Education Sciences, the student must complete a total of 27 credits, of which 6 credits represent long term training divided into 2 parts, and 3 credits of a training report. Three types of T.D. are offered according to the preliminary education of the student.

**b.1 DE pour étudiants réguliers en Sciences de l'Éducation**

Ce diplôme est offert uniquement aux étudiants du Département des Sciences de l'Éducation. Il constitue avec la licence une unité intégrée de quatre années universitaires.

21 crédits: Les UV suivantes sont communes: EDUC 210, 222, 232, 262, PRAC 200, PRAC 201, PRAC 202.

6 crédits optionnel sont repartis sur les domaines suivants: Langues, Sciences Humaines, Mathématiques ou Sciences.

Les UV spécialisées sont les suivantes :

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>1. Langue:</b>            | Deux UV de didactique des langues des niveaux primaire et complémentaire pour deux langues différentes ou deux niveaux différents pour une même langue: EDUC 255, 257, 277 et n'importe quel autre UV de l'un des trois départements de littérature. |
| <b>2. Sciences Humaines:</b> | EDUC 254 et HIST 261.  |
| <b>3. Mathématiques:</b>     | EDUC 253 et 258.   |
| <b>4. Sciences:</b>          | EDUC 253 et 268.   |
| <b>5. Theatre:</b>           | PART 261, 262.   |

**b.1 T.D. for Regular Students in Education Sciences**

In general, this diploma is offered only for the students registered in the Department of Education Sciences. It is integrated with the regular B.A. over a period of four years.

The diploma can be obtained in four areas: Languages, Human Sciences, Mathematics or Sciences.

The following courses are required for all four: EDUC 210, 222, 232, 262, PRAC 200, 201, 202.

The specialized courses are the followings:

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>1. Langue:</b>         | 2 courses of the teaching of languages for elementary and intermediate school for 2 different languages, or at two different levels for the same language: EDUC 255, 257, 277 and any other course from one of the three departments of Literature. |
| <b>2. Human Sciences:</b> | EDUC 254 and HIST 261.  |
| <b>3. Mathematics:</b>    | EDUC 253, and 258.  |
| <b>4. Sciences:</b>       | EDUC 253, and 268.  |

**b.2 DE pour étudiants en mineure**

Les étudiants en Sciences de l'Éducation ayant choisi une des mineures (m.1, m.2, m.3) mentionnées ci-dessus peuvent préparer un DE dans cette spécialisation. Elle comprend 6 crédits de spécialisation, une unité de didactique spécialisée ainsi que les U.V: EDUC 210, 232, 253, PRAC 200, 201, 202.

**b.2 Teaching Diploma for Students in a Minor**

The students of Education Sciences who have chosen one of the minors (m.1, m.2, m.3) mentioned above can earn a T.D. in this specialization which includes 6 credits in the area of specialization, one credit of specialized teaching, as well as the following courses: EDUC 210, 232, 253, PRAC 200, 201, 202.

**b.3 DE pour étudiants en spécialisation diverses**

Ce diplôme est offert aux étudiants ayant (ou qui sont en train de préparer) une licence dans une autre spécialisation et qui projettent d'enseigner dans les classes du Complémentaire ou du Secondaire. Il peut être préparé par tous les étudiants au cours de leur formation à l'Université de Balamand; dans ce cas, il formera alors avec la licence une unité intégrée de quatre années universitaires. Ce diplôme comprend les unités suivantes: EDUC 213, 220, 227, 250, PSYC 214, PRAC 200, 257, 258, 3 crédits en spécialisation.

**b.3 Teaching Diploma for Students in Various Specializations**

This diploma is offered to students who already have (or who are preparing to have) a B.A. in another specialization and who intend to teach in intermediate or secondary schools. It can be earned by all students during their education at the University of Balamand. The students follow an integrated program with the B.A. over four academic years. This diploma includes the following courses: EDUC 213, 220, 227, 250, PSYC 214, PRAC 200, 257, 258, 3 credits in specialization.

## COURSE DESCRIPTIONS

### **PART 211 (AT 211) Les bases fondamentales de la Musique**

**2.2: 3 cr. E/F**

Ce cours introduit les principes fondamentaux de la lecture des notes et de leurs valeurs, la figure de note, le rythme et le compteur, et les marques expressives. Le cours apprendra encore à l'étudiant comment jouer à l'appareil enregistreur et développer les techniques de performance sur cet instrument. Les concepts des échelles majeures et mineures, les armatures, et le cercle des années cinquante sont couverts d'une façon approfondie. La position des notes sur l'écritoire sera apprise, et les jeux des cordes du piano seront introduits.

### **PART 211 (AT 211) Foundations of Music**

**2.2: 3 cr. E/F**

This course is an introduction to the fundamental principles of note reading, note values, time signature, rhythm and meter and expressive marks. The students will also learn how to play the recorder and develop performance skills on that instrument. Concepts of major and minor scales, key signatures and the circle of fifths are thoroughly covered. The position of the notes on the keyboard will be learned, and playing chords on the piano will be introduced.

### **PART 213 (AT 213) Choir /Chorale I**

**1.0: 1 cr. E**

### **PART 214 (AT 214) Choir II/Chorale II**

**1.0: 1 cr. E**

### **PART 215 (AT 215) Choir III/Chorale III**

**1.0: 1 cr. E**

Music is prepared for performance at the end of each semester. The music chosen depends largely on the composition of the class in each given semester. However, there is always an emphasis on part singing and repertoire drawn from across the centuries. The course content also includes singing techniques and the rudiments of reading music. Students learn how to interpret expressive markings found in the music they are preparing. Prerequisite: audition (voice-testing) and consent of the instructor.

La musique sera préparée pour la performance à la fin de chaque semestre. La musique choisie dépend largement de la composition de la classe dans chaque semestre. Cependant, il existe toujours une mise en relief sur la partie du chant et du répertoire tirée tout au long des siècles. De plus, le contenu de ce cours inclut les techniques de chant et les notions élémentaires suivies pour la lecture de la musique. Durant ce cours, les étudiants apprennent à interpréter les notations expressives trouvées dans la musique qu'ils sont en train de préparer.

Pre-requis: audition et consentement de l'instructeur.

### **PART 220 (AT 220) ARTS VISUELS: Arts Plastiques 1**

**2.2: 3 cr. F**

Cette UV offre une introduction générale aux différentes techniques et médias artistiques de base. Elle apporte des connaissances théoriques et pratiques liées au domaine des Arts Plastiques, dans l'objectif de développer et de maîtriser un savoir-faire spécifique par l'amélioration des capacités de conception et de mise en page.

### **PART 220 (AT 220) VISUAL ARTS: Fine Arts 1**

**2.2: 3 cr. F**

This course offers a general introduction to the various art techniques and media. It provides theoretical and practical knowledge related to the field of Fine Arts. Its aim is to help students to develop and master a specific know-how by improving their conceptual skills and expression.

**PART 221 (AT 221) ARTS VISUELS : Pédagogie et Créativité****2.2: 3 cr. F**

Cette UV. Offre une introduction aux diverses techniques et médias artistiques de base, utiles et utilisés dans le domaine de l'éducation, considérant l'art comme étant un des moyens de communication intellectuel et émotionnel le plus important. Ce savoir-faire facilitera l'accès à la pratique et à la technologie dans une série de projets inscrits dans le domaine des arts visuels. La créativité et les processus de son développement sont les objectifs à atteindre, ainsi que l'approfondissement et la maîtrise des techniques pratiquées.

**PART 221 (AT 221) VISUAL ARTS: Pedagogy and Creativity****2.2: 3 cr. F**

This course offers an introduction to the basic and various artistic techniques and media useful and helpful in education, considering art as an important intellectual and emotional mean of communication. This know-how will help the student exploring visual arts through a series of practical projects. The creativity and its process constitute the main objective of this course, as well as the development and mastering of the practical techniques.

**PART 222 (AT 222) ARTS VISUELS:****Arts Plastiques 2- Comprendre l'Art Contemporain****2.2: 3 cr. F**

Dans cette UV, sont étudiés corrélativement la pratique artistique et l'histoire des arts. L'objectif principal est l'approfondissement des connaissances et des techniques pratiquées dans les diverses formes de l'art contemporain. Elle engagera une réflexion plus globale sur l'art, dans ses dimensions, sociologiques, historiques et esthétiques.

Prérequis: PART 220.

**PART 222 (AT 222) VISUAL ARTS: Fine Arts2: Understanding Contemporary Art 2.2: 3 cr. F**

This course includes the practical as well as theoretical study of art through the history of Arts. The main aim is to offer a wider knowledge of the various forms and techniques used in the contemporary art. Thus, it involves a more general reflection about art, in its sociological, historical and aesthetic dimensions.

Prerequisite: PART 220.

**PART 225 (AT 225) ARTS VISUELS : les Arts Graphiques et Décoratifs****2.2: 3 cr. F**

Cette UV s'inscrit dans une formation générale de pratique artistique qui couvre l'ensemble des représentations communicatives visuelles, plastiques, et décoratives, à savoir apprendre la diversité et la multiplicité des statuts de l'image (une image publicitaire, une image de presse...), et ce par l'initiation aux diverses technologies graphiques traditionnelles et nouvelles de production: l'infographie.

Prérequis: PART 220, 221.

**PART 225 (AT 225) VISUAL ARTS: Graphic Design****2.2: 3 cr. F**

This course offers students an intensive and practical program of study in graphics and visual Art. It consist an in-depth study of various techniques, traditional and new technologies for creative and expressive visualization and communication: the image, in its multiple status and the various visual notations. It also focuses on new graphic technologies such as: Computer Graphics.

Prerequisites: PART 220, 221.

**PART 226 (AT 226) ARTS VISUELS: Projet****2.2: 3 cr. F**

La mise en place de divers projets de nature artistique qui peuvent stimuler chez l'étudiant le développement de l'imagination et de la créativité. Des réflexions nouvelles et adéquates le pousseront vers des situations plus ouvertes permettant le passage du choix à l'initiative. Au-delà de son aspect pratique, cette UV cherche à communiquer la diversité et la complexité des processus de création.

Prérequis: PART 221, 222 et 225.

**PART 226 (AT 226) VISUAL ARTS: Project****2.2: 3 cr. F**

This course consists of various projects of an artistic nature that stimulate the student's imagination and creativity. New and adequate methods of thinking lead students to wider situations allowing them to switch from choice to initiative. Besides its practical aspects, this course is meant to convey the diversity and the complexity of the creation process.

Prerequisites: PART 221, 222 et 225.

**PART 242 (AT 242) Appréciation de la Musique****3.0: 3 cr. E**

La musique, avec sa forme, son style et son média, constitue un élément essentiel de la culture. Ce cours permet aux étudiants d'écouter la musique avec un plaisir de compréhension et d'intelligence. Il analyse les différentes formes utilisées dans la construction musicale, ce qui permet de comprendre ce qui se passe en écoutant une pièce de musique. Une étude chronologique des musicaux de la Baroque du 20ème siècle sera élaborée.

**PART 242 (AT 242) Music Appreciation****2.2: 3 cr. E**

Music, its form, styles and media, is an essential element of culture. The class studies many forms used in the construction of music to understand better what is happening when listening to a piece of music. A chronological survey of musical styles from the Baroque to the 20th century is undertaken. The musical survey includes the social and political influences on the development of musical styles. Students finish the course able to listen to music with understanding and intelligent enjoyment.

**PART 243 (AT 243) Atelier du Théâtre Musical****2.2: 3 cr. E**

C'est un cours de performance. Des scènes dramatiques et musicales seront organisées pour préparer une performance à la fin du semestre. Les étudiants apprennent la terminologie théâtrale, les techniques de base appliquées dans une pièce de théâtre, les techniques de préparation et de répétition. Ainsi, ils seront exposés devant des passages, extraits des plus excellents opéras et pièces musicales du théâtre.

**PART 243 (AT 243) Musical Theater Workshop****2.2: 3 cr. E**

This course examines the art from known as Musical Theater. An historical perspective including influences and the significance of the art form are explored. The art form is also viewed as a social commentary on the times. Through watching video performances students learn to critique and analyze a production. The course also utilizes an applied methodology whereby students participate in the production of a scene or a parody.

**PART 244 (AT 244) Classe des Voix****2.2: 3 cr. E**

C'est un cours laboratoire. Il comprend une variété de problèmes vocaux. Il met l'accent sur les principes de respiration correcte comme ils sont appliqués sur le chant, en plus de la diction et de la production des principes de base du ton. De plus, ce cours étudie un répertoire des chansons folkloriques et des chansons émanant des périodes classiques et romantiques. En plus de quelques conférences nécessaires pour expliquer les principes de base, chaque étudiant est exigé à chanter devant toute la classe, et par suite recevoir une instruction individualisée et ceci pour illustrer les concepts déjà appris.

**PART 244 (AT 244) Voice Class****2.2: 3 cr. E**

The course is divided into two components: theoretical and applied. Students learn the physiology of the vocal mechanism. Additionally, students are encouraged to apply the theory to their own singing and speaking voices. Through scholarly articles, students are introduced to a wide range of vocal issues.

**PART 246 (AT 246) Le Sens Fondamental de la Musique****2.2: 3 cr. E**

Le cours continue à étudier les principes des théories musicales: les intervalles, les accords parfaits, le début linéaire et l'analyse verticale de la musique. Ce cours met en relief les concepts et les performances fondamentales à travers le tempo et le compteur.

Prérequis: achèvement réussi du cours PART 211 ou consentement de l'instructeur.

**PART 246 (AT 246) Basic Musicianship****2.2: 3 cr. E**

A more advanced level of music theory than in PART 211 is presented. The course continues to build on the foundation established in PART 211. Beginning linear and vertical analysis of music is introduced. Prerequisite: successful completion of PART 211 or consent of the instructor.

**PART 249 (AT 249) Pédagogie de la Musique 2.2: 3 cr. E**

Ce cours exige des recherches sur le terrain et des observations. Les considérations essentielles philosophiques, psychologiques et éducatives pour un programme total de musique, dans les classes de 12<sup>ème</sup> seront discutées. De même, seront adressées les stratégies d'enseigner les concepts tonals et rythmiques; l'étude des matériels du programme des matières universitaires, et d'autres sujets spéciaux applicables dans l'enseignement de la musique dans les écoles. Prérequis: PART 211, 242.

**PART 249 (AT 249) Music Pedagogy 2.2: 3 cr. E**

Basic philosophical, psychological and educational considerations for a total music program, grades K-12, are discussed. Strategies for teaching tonal and rhythmic concepts, a study of curriculum materials and other special topics relevant to the teaching of music in schools are addressed. The course requires field work and observation.

Prerequisites: PART 211, 242.

**PART 259 (AT 259) La Musique du Spectacle****1.0 : 1 cr. E**

Ce cours est offert gratuitement pour tous les étudiants. Il leur offre la possibilité d'assister à des performances, généralement sur le clavier ou avec un chanteur solo, de tous les types de la musique classique occidentale de la renaissance jusqu'au présent. De plus, le cours met en relief la différence entre la performance dynamique et désamplifiée et celle qui est déjà conservée et éditée, ou on a souvent recours aux étudiants de musique chanteur en play-back.

Prerequisites: PART 211, 242.

**PART 259 (AT 259) Performing Music**

**1.0: 1 cr. E**

This course is offered free to all students. It exposes them to live performance, usually on the keyboard or with a solo singer, of all types of Western classical music from the Renaissance to the present. The difference between live, un-amplified performance and the “canned”, edited, often lip-synced music students are used to, is emphasized.

**PART 260 (AT 260) Eléments pour une histoire du théâtre**

**3.0: 3 cr. A**

L'introduction à l'histoire du théâtre se fera à partir des origines du spectacle comme évènement collectif (Egypte, Grèce antique...) jusqu'aux bouleversements modernes. Ce cours s'interrogera sur l'évolution du théâtre libanais de 1960 à nos jours.

**PART 260 (AT 260) Introductions to the History of the Theater**

**3.0: 3 cr. A**

An introductory survey of the theater from Antiquity, especially Greece, through the present time, with a special emphasis on Lebanon.

**PART 261 Dramatisation de récits et contes**

**3.0: 3 cr. A**

A partir d'une analyse des structures et des sphères d'actions dans les récits et contes, l'étudiant sera capable de repérer leurs composantes scéniques afin de déployer de nouvelles formes de jeux et de représentations dramatiques.

**PART 262 Dramatisation de mythes et poésie**

**3.0: 3 cr. A**

Grâce aux typologies d'écriture propres à la poésie et aux mythes, l'étudiant développera des capacités de jeux intériorisés. La poétique de la représentation scénique, à travers une réflexion esthétique, est pratiquement explorée à la lumière des rapports entre l'espace poétique / mythique et l'espace scénique.

**PART 265 (AT 265) Initiation à la dramaturgie**

**3.0: 3 cr. A**

Etudes dramaturgiques de textes choisis dans le répertoire théâtral. On examinera comment sont disposés les matériaux de la fable dans l'espace textuel scénique et selon quelle temporalité. Ensuite, il s'agira de dégager les articulations de sens et inscrire l'interprétation dans un projet global et cohérent.

**PART 265 (AT 265) Introductions to Drama**

**3.0: 3 cr. A**

Students will examine selected plays and other dramatic texts from the theater repertoire. A project is required.

**PART 266 (AT 266) Techniques de l'acteur**

**2.2: 3 cr. A**

Le travail de l'acteur est un processus et non un système. On étudiera les principes de Stanislavski qui demeurent le socle de tout travail théâtral. La formation de l'acteur et du personnage sont les pivots de ce cours.

L'expression contemporaine sera abordée par une entrée dans le monde de Antonin Artaud et dans le théâtre-laboratoire de Grotowski.



**PART 266 (AT 266) Acting Techniques****2.2: 3 cr. A**

The work of the actor is a process, not a system. The principles of Stanislavski, which remain the basis of all theatrical work, will be studied. The formation of the actor and personal characterization are the focal points of this course. The contemporary approach to acting from the world of Antonin Artaud and in the theater workshop of Grotowski will also be introduced.

**PART 267 (AT 267) Didactique du texte de théâtre****3.0: 3 cr. A**

Du texte à la représentation: les dispositifs et l'espace scénique, les éléments de la représentation, la construction du personnage, le corps et la voix, et l'élaboration de la succession des actions, forment un ensemble qui devra aboutir à une réalisation collective.

L'objet de cette réalisation sera choisi en accord avec les étudiants.

**PART 267 (AT 267) Theater Production****3.0: 3 cr. A**

This course examines the basic theories and techniques of production, of transforming the written page to theatrical reality, with special emphasis on voice projection and the use of movement and body language.

**PART 268 (AT 268) Jeu dramatique et animation théâtrale****3.0: 3 cr. A**

En milieu scolaire, les élèves sont appelés à créer et non pas à apprendre, disparaît alors la relation purement didactique de l'enseignant à l'enseigné. Dans cette optique, l'enseignant est un animateur, catalyseur.

Introduire le jeu dramatique c'est d'abord susciter la communication.

On élaborera dans cette U.V. une typologie des pratiques collectives et individuelles en soulignant les phases de blocage, de régression... que cette pratique induit.

Le jeu et l'animation se feront à partir de textes dramatiques ou non dramatiques.

**PART 268 (AT 268) Drama and Action****3.0: 3 cr. A**

At the level of elementary and high school productions, the professor acts as the catalyst who communicates drama and action to the students in the course, and exposes them to all aspects and techniques of individual and collective expression. Works to be produced are drawn from both dramatic and non-dramatic texts.

**COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

**CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

**EDUC 210 (ED 210) Education Civique****3.0: 3 cr. A**

Ce cours est consacré aux aspects propres au concept de la Citoyenneté. L'objectif de cette unité est de permettre aux étudiants de maîtriser les éléments nécessaires pour une intervention efficace dans la vie collective. Un travail sur terrain sera exigé. Il est conseillé d'introduire ce type d'activités dans le cadre du programme "SEED".

**EDUC 210 (ED 210) Teaching of Civics****3.0: 3 cr. A**

This course considers aspects of the concept of citizenship. Its aim is to allow students to master the necessary elements for effective participation in community life. Field work is required. It is advisable to introduce this type of activity in the SEED program.

**EDUC 213 (ED 211/212) Fondements de l'Éducation: Histoire et Méthodes****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette UV est de retracer l'histoire de l'évolution de l'éducation de l'antiquité grecque jusqu'à nos jours afin d'amener les étudiants à être conscients des liens existants entre les différentes composantes d'une opération éducative et le contexte socio-historique de son développement. Par ailleurs cette UV invite les étudiants à faire une confrontation entre les modèles traditionnels et la variété des méthodes pédagogiques adaptées à l'évolution des savoirs tant pédagogiques que psychologiques et sociologiques, afin de développer leur capacités à faire des choix pédagogiques.

**EDUC 213 (ED 211/212) Fundamentals of Education: History and Methods****3.0: 3 cr. E**

The objective of this course is to retrace the evolution of education throughout history since the Greek antiquity until today in order to make the students conscientious of the existing bounds between the different components of an educational operation and the socio-historical context of its development. On the other hand, this course invites the students to confront the traditional models with the variety of the educational methods adapted to the evolution of the educational, psychological and sociological knowledge so as to develop their capacities to make an educational choice.

**EDUC 216 (ED 216) Evaluation et Notation****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est la maîtrise de l'évaluation, l'organisation des informations qu'elle permet d'établir, l'analyse et la lecture critique des informations statistiques reçues. De même cette U.V. tend à familiariser l'étudiant aux instruments essentiels de comparaison de données d'évaluation, quel qu'en soit le niveau, et à lui permettre d'en tirer toute l'information possible. L'étudiant est appelé aussi à maîtriser les principaux outils informatiques propres à des études statistiques élémentaires.

Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 216 (ED 216) Evaluations and Notation****3.0: 3 cr. E**

The goal of this course is to master the evaluation and organization of information that permits the analysis and the critical reading of statistical information. In addition, the course familiarizes the student with the essential instruments of comparing evaluation data, at whatever level, in order to reach the appropriate conclusion. The student is required to master the principal computing tools appropriate to elementary statistical studies.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 217 (ED 217) Le Didactique Généralisé****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est d'étudier le terme didactique comme une réflexion sur la discipline et la façon de l'enseigner. Un volet théorique consiste à développer les différents concepts: triangle didactique, transposition didactique, contrat didactique, médiation didactique et situations didactiques; et un volet pratique vise à décrire, expliquer et analyser des situations concrètes d'enseignement et d'apprentissage.

**EDUC 217 (ED 217) The Generalized Didactic****3.0: 3 cr. E**

The objective of this course is to study the didactic terms like a reflection on the discipline and the teaching method. A theoretical part consists of developing the different concepts: didactic triangle, didactic transposition, didactic contract, didactic mediation and didactic situation and a practical part that aims at describing, explaining and analyzing the concrete situations of teaching and learning.

**EDUC 218 (ED 218) Economie de l'Education****3.0: 3 cr. F**

Cette unité se propose de sensibiliser les étudiants aux aspects économiques tant officielles que privés de l'Education, et les rendre capables d'évaluer les composantes éducatives à partir de leur efficacité, du service quelles rendent, de leur coût, etc..... Les étudiants doivent pouvoir se rendre compte de la complexité economico-politique de la planification pédagogique et des priorités des faits qu'il faudrait prendre en considération.

**EDUC 218 (ED 218) Economic Aspects of Education****3.0: 3 cr. A**

This course is designed to make the students aware of the official economic aspects of both public and private education and to make them able to evaluate the educational components through their effectiveness, their service and their cost. Students should be able to appreciate the economic-political complexity of educational planning and the priorities that need to be taken into consideration.

**EDUC 219 Méthodologie expérimentale en Education****3.0: 3 cr. E/F**

Ce cours invite les étudiants, par l'abord des théories de Bachelard, Dewey, Piaget et Popper, à prendre conscience du fait que la pensée scientifique est à la base du développement des lois de l'environnement, et de l'adaptation à des nouvelles inventions et découvertes. Il vise aussi à développer les capacités à aborder des situations de résolution de problèmes éducatifs en adoptant une méthodologie

**EDUC 219 Experimental methodology in Education****3.0: 3 cr. E/F**

This course invites students, by studying the theories of Bachelard, Dewey, Piaget and Popper, to take conscience of the fact that the scientific thinking is the base for the development of the environmental laws and the adaptation to new inventions and discoveries. It aims also at developing the capacities to solve educational problems by adopting a methodology.

**EDUC 220 (ED 220) Psychologie et Education****3.0: 3 cr. F**

Soulignant le passage de la philosophie à la psychologie grâce aux concepts élaborés dans différents pays par la psychologie expérimentale du XXème siècle, cette U.V. initie l'étudiant aux différents concepts de la psychologie et à la relation entre psychologie et autres disciplines, notamment les Sciences de l'Education. On s'efforcera dans cette U.V. de familiariser les étudiants aux textes psychologiques et psycho-pédagogiques à partir d'une lecture chronologique et critique de ces textes. D'autres outils multimédia seront utilisés pour des débats en classe.

Co-requis: FREN 201.

**EDUC 220 (ED 220) Psychology and Education****3.0: 3 cr. E**

This course introduces students to different concepts of psychology, and to the relation existing between the psychology and other disciplines, especially Education Sciences. Students will become familiar with psychological and psycho-pedagogic texts through critical reading. Other multimedia means will also be used to stimulate class discussion.

Co-requisite: ENGL 203.

**EDUC 222 (ED 222) Psychologie de la Connaissance****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette unité est l'étude critique du développement de l'acquisition de toute connaissance. L'épistémologie du savoir y sera abordée dans ses aspects historique, conceptuel et didactique. Niveau: 3ème année.

**EDUC 222 (ED 222) Cognitive Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course studies the development of the acquisition of knowledge. The epistemology of knowledge will be analyzed in its historical, conceptual and didactic aspects. Level: 3rd year.

**EDUC 223 (ED 223) Psychologie du Développement****3.0: 3 cr. F**

Connaissance et maîtrise des concepts de base des différents courants et écoles de la psychologie de l'enfant dans son développement mental, affectif, social, etc. ainsi que analyse de la dynamique du développement de l'inné et de l'acquis, etc.

Prérequis: EDUC 220 ou PSYC 202.

**EDUC 223 (ED 223) Psychology of Development****3.0: 3 cr. E**

This course focuses on mastering the fundamental concepts of the different trends and theories of child psychology through the analysis of the means of developing the innate and the acquired.

Prerequisite: EDUC 220 or PSYC 202.

**EDUC 225 (ED 225) Recherches en Sciences Sociales****3.0: 3 cr. F**

Cette U.V. vise à initier les étudiants aux méthodes et techniques en sciences sociales. Elle permet de découvrir la dimension collective des problèmes sociaux, d'introduire un langage déterminé et de poser des équations fondamentales concernant des attitudes intellectuelles à propos de la connaissance, de la science et de la logique des recherches dans cette science.

**EDUC 225 (ED 225) Research in Social Sciences****3.0: 3 cr. E**

This course introduces students to the methods and techniques used in social sciences leading to the discovery of the collective dimension of social problems, and the setting out of fundamental equations concerning the intellectual attitudes of knowledge, science, and research methodology.

**EDUC 226 (ED 226) Psychologie Sociale****3.0: 3 cr. F**

Ce cours vise à examiner les théories et les recherches qui sont en relation avec les phénomènes sociaux. Les attitudes, la conformité et l'obéissance, l'agression, le comportement professionnel social, la socialisation, la perception et le comportement social seront couverts au niveau de l'individu et au niveau du groupe. Une dimension pratique sera donnée à travers des études de cas.

Prérequis: EDUC 220.

**EDUC 226 (ED 226) Social Psychology****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to examine theories and research that are related to social phenomena. Attitudes, conformity and obedience, aggression, professional social behavior, socialization, social perception and behavior will be covered both at the individual and group levels. A practical dimension will be given through case studies.

Prerequisite: EDUC 220.

**EDUC 227 (ED 227) علم اجتماع التربية****3.0: 3 cr. A**

تهدف هذه المادة الى تمكين الطالب من الرجوع الى المفاهيم الأساسية في العلوم الاجتماعية لفهم الظواهر الاجتماعية المختلفة وعلاقتها المتبادلة. كما تهدف ايضا الى تدريب الطالب على استعمال تقنيات البحث الاجتماعي وتنفيذ بحث ميداني يظهر العلاقة المتبادلة بين التربية والمجتمع. يساهم هذا البحث في تعريف الطالب على النظم التربوية المختلفة في العالم وترابطها مع النظم الاجتماعية الاخرى مما يساعده على فهم اكبر للمشكلات التربوية التي يعاني منها مجتمعنا العربي بصورة عامة واللبناني بصورة خاصة. (يمكن أن يكون ذلك من ضمن برنامج SEED).

**EDUC 227 (ED 227) Educational Sociology****3.0: 3 cr. A**

The objective of this course is to allow the student to review the principal concepts of Sociology in order to understand various social phenomena. In addition, it encourages the student to use the practical techniques of social research and to carry out a field study showing the relations between education and society. This research will help the student to identify the various educational systems used around the world, as well as to gain a wider comprehension of the educational problems facing Lebanese society. This research can be carried out in the SEED program.

**EDUC 229 (ED 229) Programmes et Documents Scolaires****3.0: 3 cr. A**

Dans cette unité les étudiants seront amenés à étudier la relation existant entre les cours scolaires en général, (et le cursus libanais en particulier) et les documents utilisés dans les écoles libanaises officielles ou privées. Dans une seconde phase, les étudiants seront appelés à maîtriser les outils nécessaires pour évaluer ces documents à partir d'une approche critique prenant en considération l'apprenant, son environnement socio-culturel, et l'objectif pédagogique dans son double aspect explicite et implicite.  
Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 229 (ED 229) Educational Programs and Texts****3.0: 3 cr. A**

In this course students will study the relation existing between academic courses in general and Lebanese courses in particular, as well as the texts used documents in both the official and private Lebanese schools. Students will also be expected to master the necessary means to evaluate these texts from a critical approach, taking into consideration the learner, the socio-cultural environment, and the pedagogic objective in its explicit and implicit aspects.  
Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 232 (ED 232) Psychomotricité****3.0: 3 cr. F**

Une introduction pratique à l'éducation par le mouvement: étude du développement psychomoteur, de l'image du corps, de la latéralisation, du temps et de la spatio-temporalité. En outre cette unité traite des formes de l'éducation sensorielle, des jeux perceptifs, des fabrications de matériel et des exercices sensoriels. L'éducation des cinq sens est traitée de façon à souligner leur importance au niveau de la prélecture, des liaisons sensori-motrices, et de la préparation à l'écrit. Les étudiants doivent pouvoir repérer les troubles psychomoteurs à partir de leurs répercussions sur les conditions de l'apprentissage et agir en conséquence avec les différentes personnes concernées dans le milieu scolaire.  
Prérequis: EDUC 220.

**EDUC 232 (ED 232) Psychomotricity****3.0: 3 cr. E**

The course offers a practical introduction to education by movement: the study of the psychomotor development, the body's image, lateralization, time and spatio-temporality. In addition, the course treats forms of sensorial education and exercises, perceptive plays and material productions. The education of the five senses is treated in a way that emphasizes its importance on the level of reading in advance, the sensory-motor liaisons, and preparation for writing.

Prerequisite: EDUC 220.

**EDUC 235 (ED 235) Administration Scolaire****3.0: 3 cr. A**

L'objectif de cette U.V. est de sensibiliser les étudiants au travail administratif dans les écoles à tous les niveaux: relationnel, éducatif, légal, etc. et, par conséquent, à évaluer l'importance de chacun de ces aspects et à intervenir lorsqu'ils seront appelés à tenir des responsabilités de tous genres.

**EDUC 235 (ED 235) School Administration****3.0: 3 cr. A**

The objective of this course is to introduce students to administrative work in schools at all levels, relational, educational and legal, and, as a consequence, allow them to evaluate the importance of each of these aspects and their practical applications.

**EDUC 236 (ED 236) Education et Aspect Relationnel****3.0: 3 cr. F**

Cette unité a pour objet les rapports relationnels vis à vis de soi, de l'éduqué, de l'autorité à l'école, des parents et autres personnes (collègues et semblables). Y sera adoptée une approche basée sur les discussions de cas en groupe.

**EDUC 236 (ED 236) The Inter-Relational Aspects of Education****3.0: 3 cr. E**

This course focuses on relationships between one's self, the student, school authorities, parents and colleagues. This course will be based on group case discussions.

**EDUC 243 (ED 243) تعليمية اللغة العربية في الصفوف الابتدائية****3.0: 3 cr. A**

تهدف هذه المادة إلى تمكين الطلاب من تطبيق النظريات التربوية في تدريس اللغة العربية. إنطلاقاً من نظرة شمولية لوحدة اللغة، تعتمد منهجية تواصلية وتركيبية تقود إلى تعلم القراءة والتعبير والقواعد إلخ. فتتضمن الوحدة: مشاهدات في صفوف المرحلتين التمهيديّة والابتدائية، وتحضير الدروس ولوسائل إيضاح، وإعطاء بعض الدروس.

**EDUC 243 (ED 243) Teaching Arabic in Elementary Schools****3.0: 3 cr. A**

This course focuses on educational concepts in the teaching of the Arabic language, including a general overview of the unity of the language based on a continuous and structural methodology that leads to reading and grammar. The course includes observation of both elementary and intermediate classes, preparation of lessons, and methodology.

**EDUC 245 (ED 245) Didactique du Français au Primaire****3.0: 3 cr. F**

Les étudiants sont appelés à maîtriser les techniques leur permettant de traduire dans la pratique de l'enseignement du français langue seconde, au primaire, les méthodes didactiques déjà étudiées. A partir d'une approche communicative et constructiviste de la didactique de la langue (en tant qu'unité), ils seront appelés, par exemple, à assister à des démonstrations présentées, à préparer des leçons modèles et à donner quelques leçons en préparation du stage de la quatrième année.

Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 245 (ED 245) Teaching French in Elementary Schools****3.0: 3 cr. F**

In this course, the students are required to master the techniques that allow them to apply the didactic methods already studied in the practice of teaching French as a second language in elementary classes. Students will be asked to observe classes, and to prepare and give model lessons in preparation for the training in the fourth year.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 247 (ED 247) Didactique de l'Anglais au Primaire****3.0: 3 cr. F**

Ce cours initie les étudiants à découvrir les modèles effectifs selon lesquels il faut enseigner la langue anglaise au niveau des écoles primaires (du 12<sup>ème</sup> jusqu'au 6<sup>ème</sup>) et le processus de l'acquisition de la langue. Des perspectives théoriques sont intégrées avec les recherches et les observations sur terrain. Plusieurs sites d'intérêt incluent le programme libanais en anglais; des approches communicatives, constructionnistes, et dramatiques pour le processus de l'enseignement; l'appréciation l'évaluation de la compétence de la langue (diagnostiques); enseignement assisté par ordinateur; les problèmes sociolinguistiques pertinents dans l'enseignement de la langue anglaise dans les écoles primaires libanaises. La découverte et l'analyse de vérités est facilitée à travers la discussion et l'argument logique.

Prerequis: EDUC 213.

**EDUC 247 (ED 247) Teaching English in Elementary Schools****3.0: 3 cr. E**

This is a foundation course that explores effective English language teaching methods at the elementary school level (KG2 to grade 6) and the language acquisition process. Theoretical perspectives are integrated with field research and observations. Areas of interest include English in the Lebanese curriculum, communicative, constructionist and dramatic approaches to the learning process, language proficiency assessment and evaluation, computer assisted learning, and sociolinguistic issues relevant to English language learning in Lebanese elementary schools.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 248 Contes et nouvelles****3.0: 3 cr. F**

Le but de ce cours est d'analyser les petits ensembles narratifs qui ont jalonné la littérature française à partir du XVIII<sup>ème</sup> siècle.

Relevant de la tradition populaire orale tout autant que de la littérature écrite, les contes et les nouvelles seront étudiés suivant le fond thématique qui les distingue et leurs structures formelles spécifiques, et ce, à travers certains auteurs tels que Voltaire, Gautier, Mérimée...

**EDUC 248 Tales and short stories****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to analyse the small narrative sets which marked out the French literature since the 17th century. Based on oral popular tradition and written literature, the tales and short stories will be studied according to the thematic background that distinguish them and their specific formal structures and that throughout some authors like Perrault, Voltaire, Maupassant, Gautier, Mérimée...

**EDUC 250 (ED 250A) L'Enseignement Assisté****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de l'U.V. est de former des étudiants capables de s'adapter à n'importe quelle ambiance ou programme scolaires, de choisir en conséquence les techniques appropriées pour soutenir la didactique adoptée, et d'évaluer les solutions proposées en comparant les avantages et les inconvénients respectifs. Cette U.V. offre donc une vue générale de l'éducation assistée par ordinateur ou par d'autres technologies multimédia, en spécifiant les domaines où l'utilisation d'une technique donnée peut être bénéfique. Cette unité soulignera les différences entre l'ordinateur, le multimédia et les autres méthodes didactiques.

Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 250 (ED 250A) Assisted Learning****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to train students to adapt to any educational environment or program, to choose as a result the appropriate techniques and methodology, and to evaluate the proposed solutions by comparing their respective advantages and disadvantages. It offers a general view of computer assisted learning and other multimedia technologies as appropriate. This course will also focus on the differences between the computer, multimedia and other teaching methods.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 251 (ED 251A) Didactique des Mathématiques à L'école primaire****3.0: 3 cr. F**

Au cours de cette unité les étudiants seront amenés à établir la relation qui existe entre le développement de l'enfant et les différents aspects conceptuels des disciplines mathématiques qu'ils auront à enseigner au primaire. L'unité adoptera une approche cognitive et soulignera l'importance de l'interdisciplinarité à travers les situations d'application soit en mathématiques appliquées, soit en logique, soit en physique etc. A travers des situations d'application, les étudiants seront amenés à gérer des classes expérimentales ainsi qu'à donner des leçons modèles.

Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 251 (ED 251A) Teaching Mathematics in the Elementary school****3.0: 3 cr. E**

In this course students will be asked to establish the relation that exists between child development and the different conceptual aspects of mathematical disciplines that they will have to teach in elementary schools. The course follows a cognitive approach and will focus on the importance of interdisciplinary applications, either in applied mathematics, logic, or in physics. Students will be required to conduct classes as well as to prepare lesson models.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 252 (ED 252) Mathématiques au primaire****3.0: 3 cr. F**

A la fin de cours, l'étudiant est appelé à construire des connaissances mathématiques en rapport avec la théorie des nombres, la logique mathématique, la géométrie de transformation (translation, rotation, déplacement), l'homothétie (agrandir, réduire) et ceci à travers une étude approfondie et une analyse critique des concepts mathématiques.

**EDUC 252 (ED 252) Mathematics in elementary Schools****3.0: 3 cr. E**

At the end of this course, the student will be required to demonstrate mathematical knowledge related to the theory of numbers, mathematical logic, geometry of transformation (translation, rotation, displacement), and homothetics (increase, decrease), through a critical analysis of mathematical concepts.



**EDUC 253 (ED 250B) Multimédia****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de ce cours est de découvrir les caractéristiques du multimédia et de comprendre la place et le rôle qu'il peut occuper dans des contextes d'apprentissage. Ce cours vise à familiariser l'étudiant aux attributs du multimédia: l'hypertexte, la multicanalité, la multiréférentialité, l'interactivité, les interfaces et les aides. L'étudiant est initié à l'évaluation des dispositifs de formation multimédias dans le but de la production, à la fin du cours, d'un projet multimédia ayant des bases pédagogiques.

Prerequis: EDUC 250.

**EDUC 253 (ED 250B) Multimedia****3.0: 3 cr. E**

This course encourages the students to discover the characteristics of multimedia and to understand the place and the role that it can occupy in learning contexts. This course familiarizes the student with the function of multimedia: the hypertext, multichannels, multireferentiality, interactivity, interfaces and aids. The student is required to evaluate the mechanisms for multimedia formations in order to produce, at the end of the course, a multimedia project including education resources.

Prerequisite: EDUC 250.

**EDUC 254 (ED 254) Didactique de l'Histoire et de la Géographie****3.0: 3 cr. A**

Cette matière a pour but de présenter les divers courants de l'historiographie tant moderne que traditionaliste. Une introduction à l'enseignement de la géographie dont le but est de stimuler l'observation directe et de susciter l'intérêt aux manifestations et phénomènes humains et naturels. Dans les deux cas les étudiants seront initiés aux méthodes actives d'enseignement.

Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 254 (ED 254) Teaching History and Geography****3.0: 3 cr. A**

The purpose of this course is to present the various theories of both the traditional as well as modern approaches to the study of history. In addition, it offers an introduction to teaching geography whose aim is to stimulate direct observation and to stimulate student interest in human and natural phenomena.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC (ED 255) 255 تعليمية اللغة العربية وأدابها في المرحلتين التكميلية والثانوية****3.0: 3 cr. A**

ويهدف هذا المقرر الى جعل الطلاب قادرين على مقارنة محتوى وأفاهيم وأهداف منهج اللغة العربية وأدابها في المرحلة التكميلية والمرحلة الثانوية مقارنة نقدية، وعلى ممارسة التعليم ممارسة واعية من حيث تنفيذ الدروس ووضع المسابقات وأسس تصحيحها. المقرر السابق: EDUC 213

**EDUC 255 (ED 255) Teaching Arabic in both Intermediate and Secondary Schools****3.0: 3 cr. A**

This course requires of students a critical approach to the content, concepts, and purposes of the Arabic language and literature taught in both intermediate and secondary schools.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 257 (ED 257) Didactique du Français aux Complémentaire et secondaire****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de ce cours est d'aider les étudiants à savoir élaborer un projet d'enseignement, articuler et construire des séquences didactiques: organiser, sur un ensemble de séances, des activités visant à faire acquérir à des élèves des savoirs et des savoir-faire préalablement définis. Le deuxième volet de ce cours consiste à indiquer aux étudiants des démarches et des outils d'observation des séquences de classe et à proposer des méthodologies d'analyse des pratiques d'enseignement observées.

Prérequis: EDUC 213.

**EDUC 257 (ED 257) Teaching French in both Intermediate and Secondary Schools 3.0: 3 cr. F**

The objective of this course is to help students design a teaching project, devise and teach classes by organizing group learning sessions and activities. This course also shows students several procedures and methods of class observation.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 258 (ED 251B) Didactique des mathématiques au complémentaire 3.0: 3 cr. F**

A travers l'observation, l'analyse et la préparation des situations d'apprentissage, l'étudiant sera amené à analyser les différents aspects conceptuels des disciplines mathématiques (algèbre, analyse mathématique, géométrie). L'étudiant sera initié à la didactique spécialisée de la discipline et des différentes méthodes d'enseignement.

Prerequis: EDUC 251.

**EDUC 258 (ED 251B) Teaching Mathematics in Intermediate school 3.0: 3 cr. E**

Through the observation, analysis and preparation of learning situations, the student will be asked to analyze various conceptual aspects of mathematical disciplines (algebra, mathematical analysis, geometry). The student is also introduced to different and specialized teaching methods of the discipline.

Prerequisite: EDUC 251.

**EDUC 262 (ED 262) Pédagogie de l'Art Dramatique 3.0: 3 cr. A**

Ce cours se présente comme une mise en situation au cours de laquelle, à travers l'improvisation, le jeu, la confrontation à des contraintes, à des règles, à l'espace, à son corps et à l'autre, chaque étudiant est conduit à chercher une expression signifiante et, progressivement, à en maîtriser les formes. A travers la mise en jeu d'émotions, de variations et de compositions de forures, l'étudiant découvrira que le rapport à la scène est d'abord une expérience intime et personnelle.

**EDUC 262 (ED 262) Teaching Drama 3.0: 3 cr. A**

This course puts students in a real-life situation, during which, through improvisation, acting, and confrontation within constraints, rules and space, they are expected to learn dramatic expression and master its forms.

**EDUC 264 (ED 264A) Didactique des Sciences Appliquées au primaire 2.2: 3 cr. F**

Cette unité vise à initier l'étudiant à l'approche de l'enseignement des sciences de la vie et de toutes les sciences appliquées en général, à partir de l'expérience du vécu et de son exploitation. L'étudiant sera sensibilisé à la relation intime liant son enseignement à l'expérience quotidienne de l'apprenant: le corps et l'environnement, le monde végétal et le monde animal, etc. Les leçons préparées et les leçons modèles données devront souligner cette maîtrise de la relation entre l'enseignement des Sciences Appliquées, le vécu et l'environnement.

Prerequis: EDUC 213.

**EDUC 264 (ED 264A) Teaching Applied Sciences in elementary schools 2.2: 3 cr. E**

This course introduces students to the teaching of life and applied sciences. The course will make the student aware of the intimate relationship linking teaching methods and the daily experience of the learner, the body and the environment. The preparing and giving of model lessons is intended to emphasize this relationship.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 265 (ED 265) Sciences au primaire****3.0: 3 cr. F**

A la fin de ce cours, l'étudiant est appelé à construire des connaissances scientifiques en rapport avec la biologie (la fonction des êtres vivants, le monde du vivant), la botanique, la géologie, les propriétés physiques de la matière, l'électricité (tension et courant, aimant et bobines), les réactions chimiques, la structure de la matière et ceci à travers une étude approfondie et une analyse critique des concepts scientifiques.

**EDUC 265 (ED 265) Science in Elementary Schools****3.0: 3 cr. E**

At the end of this course, the student should demonstrate a basic mastery of scientific knowledge related to biology, botany, geology, physics and electricity, chemical reactions, material structures through a critical analysis of scientific concepts.

**EDUC 266 (ED 266) Didactique de l'Informatique****3.0: 3 cr. F**

Cette U.V. vise à initier l'étudiant à un enseignement interdisciplinaire non centré sur le seul usage des moyens informatiques mais permettant d'intégrer les invariants de la discipline: la mémorisation, le traitement, la transmission. Cette approche implique la prise en compte d'une triple dimension: scientifique, technique, et sociale.

Prerequis: EDUC 250.

**EDUC 266 (ED 266) Teaching Computer Sciences****3.0: 3 cr. E**

This course introduces students to interdisciplinary teaching centered on the utilization of computing tools, memorization, treatment and transmission, taking into account scientific, technical, and social dimensions.

Prerequisite: EDUC 250.

**EDUC 268 (ED 264B) Didactique des Sciences au complémentaire****2.2: 3 cr. F**

A travers l'observation, l'analyse et la préparation des situations d'apprentissage, et à partir de l'expérience du vécu et de son exploitation, l'étudiant sera amené à découvrir l'approche de l'enseignement des sciences de la vie (biologie, physique, chimie, géologie, botanique) et les méthodes d'enseignement qui lui sont propres (expériences dans le laboratoire).

**EDUC 268 (ED 264B) Teaching Sciences in intermediate schools****2.2: 3 cr. E**

Through the observation, analysis and the preparation of teaching situations, and from the real life experience, the student is encouraged to discover the best teaching approach to the life sciences (biology, physics, chemistry, geology and botany) in addition to teaching methods (laboratory experiments).

**EDUC 269 Technologie****3.0: 3 cr. F/E**

Ce cours permet une intégration des savoirs et des savoir-faire relevant des disciplines scientifiques. Les projets ont pour but d'étendre la créativité des étudiants à travers les précisions, la ponctualité, l'organisation et l'utilisation des appareils qui font une partie intégrante de ce cours. Chaque projet regroupe un ensemble d'activités complémentaires afin de couvrir un des domaines suivant: électricité; magnétisme; optique; mécanique; univers; géométrie; chimie et biologie, botaniques, etc..

**EDUC 275 Classroom management****3.0: 3 cr. E/F**

This course examines the role of the teacher in a classroom situation: teacher-student interaction and variations in classroom activities.

The aim of this course is to pinpoint the crucial role of the teacher in establishing a proactive classroom atmosphere. Emphasis will be placed on understanding the basic theories of classroom management, choosing the most suitable to apply successfully in the realities of our modern classes. Students will learn to differentiate between types of misbehavior – those that merit close attention and intervention and those which do not. Accordingly, the basic differentiation between punishment and reward will be outlined as it will form the ultimate tool for the success of the class. In addition, students will also learn implicitly and explicitly what it takes to become a successful and effective instructor.

**EDUC 277 (ED 277) TEFL****3.0: 3 cr. E**

Ce cours vise à initier l'étudiant à maîtriser les théories cognitives de l'enseignement. Il tend à familiariser les étudiants avec les techniques propres utilisées pour enseigner la langue anglaise comme une langue étrangère dans les classes complémentaires et secondaires. Les points étudiés dans ce cours incluent les théories de l'acquisition de la langue chez l'enfant par opposition à l'enseignement de l'adulte, en mettant en valeur la motivation de l'adulte, son rôle de socialisation et ses effets sur l'apprenant, et les critères de l'observation faite par l'enseignant dans des situations vécues.

Prerequis: EDUC 213.

**EDUC 277 (ED 277) TEFL****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to familiarize students with proper techniques used to teach English as a foreign language at the intermediate and secondary levels. Issues covered include also theories of language acquisition of the child versus adult learning, enhancing adult motivation, the role of socialization and its effects on the learner, and criteria of observing teachers in real life settings.

Prerequisite: EDUC 213.

**EDUC 280 (ED 280) Enseignement de l'Informatique****3.0: 3 cr. F**

Ce cours tend à encourager les étudiants à appliquer les processus et les méthodes étudiés dans les cours précédents de l'instruction informatique. Il étudie profondément les concepts et les techniques différentes utilisés dans le programme. L'enseignement de ces techniques qui souligne et développe les aspects cognitifs des devoirs informatiques est examiné d'une façon critique. Un accent spécifique est mis en relief pour résoudre le problème et le transfert des informations.

Prerequis: EDUC 213.

**EDUC 280 (ED 280) Teaching of Computer****3.0: 3 cr. E**

The main objective of the course is to encourage the student to apply processes and methods studied in earlier courses on computer instruction. It is an in-depth study of the different concepts and skills in the curriculum. Teaching techniques that emphasize and improve the cognitive aspects of the computer tasks are examined critically. Specific emphasis is placed on problem solving and transfer of knowledge.

Prerequisite: EDUC 213.

**PRAC 200 (MEM 201) Mémoire de Stage****3.0: 3 cr. A/F/E**

Après deux semestres de stage, l'étudiant fait part, dans un mémoire d'une expérience entreprise en cours de stage, de la relation de cette expérience avec la pratique vécue en cours de stage et la latitude d'application des acquis universitaires. Ce mémoire doit couvrir les requis d'un mémoire de maîtrise.

**PRAC 200 (MEM 201) Practicum report****3.0: 3 cr. A/F/E**

This is a preparatory course aimed at giving students the basic skills and tools needed to research and write an M.A. thesis.

**PRAC 201 (PR 201) Pratique de l'Enseignement I****2.7: 3 cr. A/F/E**

Cette unité de stage constitue le premier contact des étudiants en Sciences de l'Éducation avec les élèves des classes préparatoires et/ou primaires. Son objectif est d'appliquer les principes didactiques et pédagogiques dans une vie scolaire intégrée.

**PRAC 201 (PR 201) Practice of Teaching I in Basic Education****2.7: 3 cr. A/F/E**

This training course gives students in Education Sciences their first contact with students in kindergarten, preparatory and / or elementary schools. It applies practical teaching principles to a school environment.

**PRAC 202 (PR 201) Pratique de l'Enseignement II en Education de Base****2.7: 3 cr. A/F/E**

Cette unité fait suite à l'U.V. PRAC 201. Elle a pour objectif de familiariser plus intensément les étudiants avec la vie scolaire dans le but d'intégrer l'aspect pratique aux autres aspects relationnels du milieu scolaire. Cette U.V. sera terminée par un rapport de stage à soutenir devant un jury.

Prérequis: PRAC 201.

**PRAC 202 (PR 201) Practice of Teaching II in Basic Education****2.7: 3 cr A/F/E**

This course is a follow-up course to PRAC 201. It is intended to familiarize the students with the realities and practicalities of the educational environment. The course requires the student to prepare and present a final report before a jury.

**PRAC 257 (PR 257) Pratique de L'enseignement I dans les Classes Complémentaires et Secondaires****2.5: 3 cr. A/F/E**

L'objectif de cette unité est de former les étudiants afin de prendre en charge la responsabilité d'une classe complémentaire. L'étudiant sera responsable d'une classe tout au long d'un semestre et y enseignera, après une période d'observation et de participation, sa matière de spécialisation. Les compétences qu'il est appelé à maîtriser sont notamment: l'enseignement de la matière en question, les relations avec les élèves, les relations avec les collègues etc.

**PRAC 257 (PR 257) Practice of Teaching I in Intermediate and Secondary School****2.5: 3 cr A/F/E**

The purpose of this course is to prepare students to take on the responsibility of an intermediate school. They will be responsible for a class during the entire semester, and will teach their specialization subject, after a period of observation and participation. The skills that they are expected to master are: the teaching of the subject in question, and appropriate relations with students and colleagues.

Prerequisite: Authorization of the academic advisor.

**PRAC 258 (PR 258) Pratique de L'enseignement II dans les Classes Complémentaires et Secondaires****2.5: 3 cr. A/F/E**

Cette unité fait suite à l'unité PRAC 257. Les étudiants y sont appelés à améliorer leurs performances et à profiter de la première partie de leur stage long pour pouvoir tenir des classes dans un environnement scolaire normal.

Prérequis: PRAC 257.

**PRAC 258 (PR 258) Practice of Teaching II in Intermediate and Secondary School 2.5: 3 cr. A/F/E**

This course is a follow-up course to PRAC 257. The students are asked to improve their performance and to take advantage of the first part of their training in order to conduct classes in a regular educational environment.

Prerequisite: PRAC 257.

**PSYC 214**

Refer to Département de Psychologie.

## **B. PROGRAMME DU MASTERE (30 cr)**

Les U.V. requises sont:

- \* 3 cr. en Sociologie : SOCL 316 Séminaire en Sociologie.
- \* 3 cr. en Psychologie : EDUC 386 Séminaire en Psychologie.
- \* 18 cr.: 3 cr. METH 300, et 15 cr. parmi les U.V.: EDUC 302, 305, 306, 307, 317, 318, 351, 382, 385, 386, 392, 393, 398.
- \* 6 cr. en mémoire: EDUC 399.

Pour qu'un candidat puisse s'inscrire au programme du Master en Sciences de l'Éducation, il doit avoir terminé une Licence dans une université (Enseignement supérieur), obtenu la moyenne exigée par le Comité d'Admission et passé sauf dérogation spéciale accordée par le conseil de la Faculté et dépendant du cursus de la Licence déjà obtenue, les cours suivants: EDUC 213, 216, 222, et PSYC 214.

## **MASTER OF ARTS PROGRAM IN EDUCATION SCIENCES (30 cr)**

To be eligible for a Master of Arts in Education Sciences, the student must complete a total of 30 credits distributed as follows:

- \* 3 cr. in Sociology: SOCI 316 Seminar in Sociology.
- \* 3 cr. in Psychology: EDUC 368 Seminar in Psychology.
- \* 18 cr. : 3 cr. METH 300 and 15 cr. among the following courses: EDUC 302, 305, 306, 307, 317, 318, 351, 382, 385, 386, 392, 393, 398.
- \* 6 cr. of Thesis: EDUC 399.

After completing the first 15 credits, the student submits a thesis project for approval by the concerned faculty committee.

The applicant may enroll in the Master's Program in Education Sciences only after completing a B.A. with the grade-point average required by the Admissions committee, and after having completed the following undergraduate courses: EDUC 213, 216, 222 and PSYC 214.

## DESCRIPTION DES COURS DE MASTER

### **EDUC 302 Séminaire en philosophie de l'éducation arabe**

**33.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est d'étudier le système de la théorie de l'éducation du monde arabo-islamique. Nous focalisons sur quelques représentants de cette période en se servant des problèmes déjà rencontrés dans l'éducation.

### **EDUC 302 Seminar in the philosophy of the Arabic Education**

**3.0: 3 cr. E**

The aim of the course is to study the theory system of the Education in the Arabo-Islamic world. The focus will be on some of the representative of this period using previously encountered problems.

### **EDUC 305 Séminaire en TEFL**

**3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est de choisir des thèmes linguistiques, phonétiques, etc. en utilisant des aides technologiques afin de mettre au point des applications lors de l'enseignement et de l'évaluation.

### **EDUC 305 Seminar in TEFL**

**3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to choose linguistic, phonetic etc... then using technological aids in order to establish some application during the teaching and evaluation process.

### **EDUC 306 Séminaire en enseignement de la langue française**

**3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est de choisir des thèmes linguistiques, phonétiques, etc. en utilisant des aides technologiques afin de mettre au point des applications lors de l'enseignement et de l'évaluation.

### **EDUC 307 Séminaire sur le fondement de l'enseignement de la science**

**3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est d'étudier la nature des concepts scientifiques et ses fondements historiques en s'appuyant sur des implications éducatives. Le développement s'appuie sur un curriculum évolutif (méthodes expérimentales). On traitera les disciplines: physique, chimie et biologie en se servant comme support de la multimédia.

### **EDUC 307 Seminar on the foundations of teaching Sciences**

**3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to study the nature of scientific concept and its historical foundations based on educative implications. The development is based on an evaluative curriculum (experimental methods). Multimedia will be used to teach chemistry, physics & biology.

### **EDUC 316 (SC 316) Séminaire de Sociologie**

**3.0: 3 cr E/F.**

Cette unité est consacrée à l'approfondissement d'un des aspects sociologiques ayant un impact immédiat sur l'enseignement au Liban. Les cours de cette unité sont organisés sous forme de séminaire exposant une série de travaux, d'enquêtes et de recherches faits par les étudiants sous la direction du professeur en charge. Le travail sera couronné par une note de recherche d'aspect socio-éducatif.

### **EDUC 317 Séminaire en sociologie éducative**

**3.0: 3 cr. F**

Les objectifs de ce cours résident à régler le changement dans le monde de l'éducation, la mobilité sociale, l'instabilité et la rigidité constante des courants sociaux et l'étude socio-éducative dans le cadre d'une perspective de démocratisation permanente de l'éducation.



**EDUC 317 Seminar in educative Sociology****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to regulate changes in the Educational word, the social mobility, the instability & the constant rigidity of the social movements and the socio-educative study: in the perspective of a permanent democratization of education.

**EDUC 318 Théories et Méthodes des tests****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est de concevoir une solide base d'informations et de compétences pour élaborer un test en éducation dans les différentes domaines: psychologique, éducative, sociologique, etc. et avoir une bonne interprétation et usages des résultats de ce test.

**EDUC 318 Theories & tests methods****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to elaborate a solid base of information & competences in order to devise a test in the different domains of Education: Psychology, Didactic & Sociology. It also aims at improving the interaction and usages of the tests results.

**EDUC 351 Séminaire sur les fondements de l'enseignement des mathématiques****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de cette U.V. est d'étudier la nature des mathématiques et leurs fondements historiques en s'appuyant sur des implications éducatives.

**EDUC 351 Seminar on the Foundation of Teaching Mathematics****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to study the nature of Mathematics & their historical development based on educative implications. Multimedia usage will be also a remarkable factor.

**EDUC 382 (ED 382) Ingénierie des cursi****3.0: 3 cr. F**

Cette unité a pour objectif d'introduire l'étudiant à la notion de cursus: son objectif, son homogénéité, sa globalité etc. A partir d'une étude de cas, les étudiants devront pouvoir aborder tant la critique que la mise en point d'un cursus réduit adoptant une approche cognitive et interdisciplinaire.

**EDUC 382 (ED 382) Engineering courses****3.0: 3 cr. E**

This course introduces students to the idea of a course: its objective, structure and practical application. Using case studies, the students should be able to criticize as well as give their points of view on a reduced course adopting a cognitive and an interdisciplinary approach.

**EDUC 385 (ED 385) Séminaire en Psychoéducation****3.0: 3 cr. F**

Dans le cadre de sa formation au suivi des apprenants en milieu scolaire, l'étudiant est appelé à prendre connaissance des différentes composantes de l'intervention psychoéducative et de repérer pour chacune de ces composantes les dimensions sociales et évaluer leurs importances. En fin de cours l'étudiant doit pouvoir programmer une activité d'intervention psychoéducative opérant sur les dimensions sociales.

**EDUC 385 (ED 385) Seminar in Psycho-Education****3.0: 3 cr. E**

In the field of its education the student is encouraged to develop an in-depth view of the different components of psycho-educative intervention, to mark out social dimensions for each one of these components and evaluate their importance. At the end of this course, the student should be able to program an activity of psycho-educative intervention operating at the social level.

**EDUC 386 (ED 386) Séminaire en Psychologie****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de ce cours est de consolider les aspects conceptuels reliant la Psychologie à l'Éducation, en vue de parfaire les fondements théoriques de la Psychoéducation.

**EDUC 386 (ED 386) Advanced Seminar in Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course is the final step in the education of a student before beginning to write a thesis in the specialization of psycho-education. It aims at consolidating the conceptual aspects relating psychology and education, for the purpose of mastering theoretical foundations.

**EDUC 391 (ED 391) Education et Rééducation****3.0: 3 cr. E/F**

Sensibiliser à la reconnaissance des personnes ayant besoin de rééducation. Examiner la prise de position philosophique et éthique, l'étiologie, les formes, les mesures à prendre vis à vis des handicapés physiques, sensoriels, psychiques et sociaux.

**EDUC 392 (ED 392) Management éducatif****3.0: 3 cr. F**

Cette unité a pour objectif de fournir aux étudiants une vision synthétique du management de n'importe quel environnement éducatif scolaire ou communautaire continu. Ils seront appelés à maîtriser un minimum de données relatives à l'interaction entre le pédagogique, le social, le psychologique, l'administratif et l'économique.

**EDUC 392 (ED 392) Seminar in Education Management****3.0: 3 cr. E**

The purpose of this course is to give students a vision of management in either a school environment or the community. They will be asked to master a minimum of data related to pedagogical, social, psychological, administrative and economic interactions.

**EDUC 393 Séminaire en administration scolaire****3.0: 3 cr. F**

L'objectif de ce cours est de focaliser sur la supervision des aspects légaux de l'éducation, la gestion du programme et du personnel, d'assurer le financement de l'établissement et de ménager le dialogue entre la communauté et le corps des enseignants.

**EDUC 393 Seminar on School Administration****3.0: 3 cr. E**

The objective of this course is to focus on the supervision of the legal aspects in education, to manage the program and personnel, to provide financial establishments and to manage the dialogue between the community and teachers.

**EDUC 398 (ED 399) Séminaire en Didactique des Disciplines****3.0: 3 cr. F**

Cette U.V. vise à introduire l'étudiant dans le champ de la didactique en étudiant dans le champ de la didactique en dévoilant ses conceptions. La partie pratique est dirigée vers les différentes didactiques des disciplines.

**EDUC 398 (ED 399) Seminar on Didactic of Disciplines****3.0: 3 cr. E**

The aim of this course is to introduce the student to the field of teaching by studying its basic concepts (Didactic Field). The practical part deals with different teaching methods (several didactics of disciplines).

**METH 300 (MEM 301) Methodologie de la Recherche** 3.1: 3 cr. F  
Kindly refer to Faculty Service Courses

**METH 300 (MEM 301) Research Methodology** 3.1: 3 cr. E  
Kindly refer to Faculty Service Courses

**EDUC 399 (MEM 310) Mémoire de Mastère** 6 cr. F  
Kindly refer to Faculty Service Courses

**EDUC 399 (MEM 310) Master's Thesis** 6 cr. E  
Kindly refer to Faculty Service Courses

# **MASTER INGÉNIERIE MULTIMÉDIA POUR L'ÉDUCATION**

## **(IME)**

Pour qu'un candidat puisse s'inscrire au programme du Master en Sciences de l'Éducation, il doit avoir terminé une Licence dans une université (Enseignement supérieur), obtenu la moyenne exigée par le Comité d'Admission et passé sans dérogation spéciale accordée par le conseil de la Faculté et dépendant du cursus de la Licence déjà obtenue. Les Prerequis de ce Master sont définis à partir de l'étude du dossier du candidat et dépendant de la nature de sa licence.

Les cours de Prerequis sont: pour les étudiants de ALBA, Computer Science et autres EDUC 213 (3 cr.), pour les étudiants d'Éducation, CSIC 251 (3 cr.) ou TSGD 263 (2 cr.) et GRDN 211 (1 cr.).

Programme de Master Ingénierie Multimédia pour l'Éducation(IME).

Pour avoir un Master en IME l'étudiant doit achever 33 crédits répartis comme suit:

Les cours fondamentaux (8 cr.) sont:

- \* EDMM 301: Education aux Médias (2 cr.)
- \* EDMM 320: Technologie Informatique et Multimédia (3 cr.)
- \* EDMM 330: Maitrise des Outils de Développement (3 cr.)

Le Programme IME (25 cr.):

EDMM 302 : Ingénierie Educative (3 cr.)

EDMM 304 : Note de recherche (2 cr.)

EDMM 305 : Psychologie de l'apprentissage et Ergonomie (1 cr.)

EDMM 306 : Video Educatif (3 cr.)

EDMM 307 : CD ROM Educatif ( 3 cr.)

EDMM 308 : Site web Educatif (3 cr.)

EDMM 313 : Stage (3 cr.)

EDMM 321 : Economie & Droit (1 cr.)

EDMM 340Y : Projet (3 cr.)

EDMM 350 : Mémoire (3 cr.)

## **DESCRIPTION DES COURS DE MASTER "EDMM"**

### **EDMM 301 (EDM 301) Education aux médias**

**2.0: 2 cr. F**

Cette unité vise à développer chez l'étudiant un sens critique et éthique à l'égard des médias et ceci à travers : la conscience de la place et de l'influence des médias dans la vie quotidienne, la connaissance et le respect des droits et responsabilités individuels et collectifs à l'égard des médias.

### **EDMM 302 (EDM 302) Ingénierie éducative**

**3.0: 3 cr.**

Le but de cette unité, est de faire découvrir la complexité des situations éducatives et l'approche systémique, les principaux modèles d'enseignement/apprentissage et surtout la TICE et les environnements d'apprentissage en réseaux. L'aspect théorique et l'aspect pratique de cet enseignement s'effectuent à travers plusieurs modalités de travail (les quatre pôles des dispositifs éducatifs: objectifs, méthodologie, contenu, évaluation), Et d'alimenter une réflexion sur la conception de documents à caractère pédagogique à travers l'analyse des spécificités de différents documents audiovisuels didactiques et de leurs usages en vue de leur utilisation dans une situation d'apprentissage.

**EDMM 304 (EDM 304) Note de recherche****2 cr.**

L'objectif de cette unité est de fournir à l'étudiant les bases théoriques nécessaires au développement et à l'élaboration de projet multimédia. Cette unité vise à initier l'étudiant aux méthodes d'évaluation scientifiques: montage d'expérimentations, opérationnalisation des variables, analyse des résultats.

**EDMM 305 (EDM 305) Ergonomie cognitive****2.0: 1 cr. F**

L'objectif de cette unité est de sensibiliser les étudiants aux aspects cognitifs et ergonomiques de la conception de documents multimédias pour l'apprentissage : les caractéristiques du système perceptif et cognitif de l'apprenant ainsi que les principes de conception de documents multimédias à travers cette perspective, en particulier les démarches expérimentales.

**EDMM 306 (EDM 306) Video Educatif****3.0: 3 cr.**

In this course, student will learn how to consider the implication of using digital video in multimedia. He'll know how to plan (creating scenarios, scripts and story boards...) and how to prepare for shooting and editing video (lighting, camera movements and framing...), and how to select the best video recording formats.

**EDMM 308 (EDM 308) Site Web Educatif****3.0: 3 cr.**

This course is an initiation in the processes of planning (user analysis, strategy setting, content development, tools and technology specification), designing (creating the framework by specifying the structure, navigation, text, database, visual layout and elements, and media), producing (preparation, programming, browser compatibility, creating images, style sheets) and maintaining an educative and interactive project.

**EDMM 313 (EDM 313) Stage****3.0: 3 cr.****EDMM 320 (EDM 320) Technologie Informatique et Multimédia****3.0: 3 cr.**

This course explores electronic multimedia using individual creativity to communication ideas. Topics include: Concepts and theories of analog and digital audio, video, and the image. Formats and coding of digital image, audio, and video. MPEG compression. 2D and 3D animation. Digital Television. Video Conferencing. Students will gain the ability to utilize and access information through the internet and the use of peripherals such as CD-ROM, CD Burner, DVD, camcorder, microphone, scanner, and digital photography.

**EDMM 330 (EDM 330) Maîtrise des outils de développement****3.0: 3 cr.**

The aim of this course is to provide an overview of the multimedia toolset. This should provide guidance for the selection of appropriate tools, and a base for further development of knowledge in this area. These tools may be organized in two categories:

- Multimedia authoring tools.
- Media editing and capture software.

**EDMM 340Y (EDM 340) Projet****3 cr.**

Le projet a pour but : la mise en pratique de l'acquisition de méthodes de travail professionnel, la validation pratique d'enseignements théoriques, l'approfondissement des connaissances, l'accroissement de l'autonomie, le développement de méthodes de travail en groupe ou au sein d'une équipe, le développement des aspects organisationnels et de conduite de projet, le perfectionnement de la rédaction du mémoire et la maîtrise de la présentation orale (la soutenance).

**EDMM 350Y (EDM 350) Mémoire****3 cr.**

# **DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE**

## **FULL-TIME DEPARTMENTAL MEMBERS**

Alexander Simon, Annous Samer, Bautista Benny, Blair Joanna, Blair Philip, Brendon Carson, Fleanova Olga, Ghandour Sabah, Habboushi Maria, Hall Jonathan, Nicolas Maureen, Lloyd Precious, Orr Michael, O'Sullivan Shawn, Roumi Laure Salem, Salem Suheila, Shikhani May, Speranza Carole.

## **PART-TIME DEPARTMENTAL MEMBERS**

Adra Omar, Bou Farah Tamara, Chikhani Hadia, Haddad Suha Naimy, Hanna Katia, Najjar Leila, Nasr Rima, Sabbagh May, Soufi Nada, Sultan Rana, Nabti Zeina..

## **Language of Instruction: ENGLISH**

The Department of English Language and Literature offers a number of different programs:

- An Intensive English Program.
- A Communication Skills Program.
- A Bachelor of Arts in English Language and Literature.
- A Minor in English Language.
- A Minor in English Literature.
- A Master of Arts in Comparative Literature.
- A Master of Arts in English Language and Literature.
- A Master of Arts in English Language Teaching (ELT)

## **INTENSIVE ENGLISH PROGRAM**

### **ENGL 001 (PC 1) Intensive English I**

**10.10: 15 cr. E**

This course focuses on developing the student's ability to read, write, and speak using English as the language of communication. The student is also exposed to the techniques and skills needed for effective communication.

Prerequisite: TOEFL score between 300 and 450.

### **ENGL 002 (PC 2) Intensive English II**

**10.10: 15 cr. E**

This course is a continuation of PC 1 and focuses on developing the student's ability to read, write and speak using English as the language of communication.

Prerequisite: ENGL 001 or a TOEFL score between 450 and 480.

### **ENGL 003 (BE) Intensive English III**

**7.8: 10 cr. E**

This course is the final course in the Intensive English sequence and continues in focusing on the student's ability to read, write and speak using English as the language of communication.

Prerequisite: ENGL 002 or a TOEFL score between 480 and 523.

## **THE COMMUNICATION SKILLS PROGRAM**

### **ENGL 101 (LE 101) English Communication Skills I**

**5.0: 5 cr. E**

This course focuses on training students to communicate in an academic environment. Emphasis is placed on the production of paragraphs, short essays, comprehension and analysis of both oral and written texts. Prerequisite: ENGL 003 or TOEFL score between 527 and 567.

### **ENGL 102 (LE 102) English Communication Skills II**

**5.0: 5 cr. E**

This course focuses on the four language skills required for successful participation in academic studies at the University level. Attention is also given to the presentation of oral reports and the preparation of written reports. Prerequisite: ENGL 101 or TOEFL score between 570 and 597.

### **ENGL 203 (LE 203) English Communication Skills III**

**3.0: 3 cr. E**

The emphasis on this course is on the production of term papers. Term papers are based on literary, scientific and economic texts chosen to reflect the interests of the students and to enhance their ability to analyze and discuss more advanced writing. Prerequisite: ENGL 102 or TOEFL score above 600.

NOTE: Any student who fails ENGL 001, ENGL 002, ENGL 003, ENGL 101 or ENGL 102 more than twice may at the discretion of the English Department not be allowed to re sit for a third time. In such cases the student will only be accepted back into the Department if they place into the next level to the one they failed after sitting for the University Placement test.

## **BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE**

Students wishing to major in English Language and Literature are conditionally accepted into the program until they obtain a grade of 70 or above in ENGL 203.

University requirements:

- 6 credits in English language and Literature: ENGL 203 and one other 200 level ENGL Course.
- 6 credits in Arabic Language and Literature: ARAB 201, and one other 200 level ARAB course.
- 12 credits in Cultural studies: CVSQ 201, 202, 203 and 204.
- 1 credit in each of: Computer Application COMP 200; Library Science LISP 200; Introduction to Environment EVSC 200, or Physical Education PHED 200.
- 24 credits in elective courses chosen according to a student's interests and needs.

Departmental requirements:

- 27 credits of required courses in English Language and Literature.
- 12 credits of elective courses in English Language and literature.

Minors in English Language and Literature:

Students wishing to minor in either English Literature or Language should take the following courses:

- Minor in English Literature: ENGL 231, 232, 233, 234, 235, 236 or 237 (18 credits).
- Minor in English Language: ENGL 239, 248, 249, 250, 251, 252 (18 credits).

Undergraduate courses in the Department of English Language and Literature normally are conducted as a series of lectures, workshops and discussions, which require students to produce at least one research paper in each.

## **Master of Arts in English Language and Literature**

The Department of English Language and Literature offers a Master of Arts degree in English Language and Literature to students who successfully complete twenty-four credits of course work, sit for and pass a comprehensive exam and complete a Master thesis prior to graduation. Applicants to this program should normally hold a Bachelor's degree in English literature. Majors from other disciplines can be considered in light of their proficiency in English and their undergraduate academic standing. The department would reserve the right to ask applicants to take additional courses to make up for deficiencies in undergraduate preparation. Students are permitted with the approval of the Department to take graduate courses in other programs where appropriate.



## COURSE DESCRIPTIONS

### University Requirement Courses

#### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

#### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

#### **EVSC 200**

Refer to Faculty of sciences, Program of Environmental Sciences.

#### **ARAB 201**

Refer to Department of Arabic Language and Literature.

#### **ENGL 203**

Refer to Department of English Language & Literature.

#### **LISP 200**

Refer to Department of Library and Information Science.

#### **PHED 200**

Refer to Department of Physical Education.

### Required Courses

#### **ENGL 231 (LE 231) Medieval English Literature**

**3.0: 3 cr. E**

This course looks at the literature of Medieval English from Old English poetry through to Middle English Lyrics. Special emphasis is given to such major works as Beowulf, Chaucer's Canterbury Tales and Sir Gawain and the Green Knight.

#### **ENGL 232 (LE 232) The English Renaissance**

**3.0: 3 cr. E**

The Golden Age of English Literature is studied through the works, authors and movements of the period; The English Bible, The English Humanists, Elizabethan Poetry, Shakespeare, Elizabethan and Jacobean Drama, Metaphysical Poetry and the development of prose.

#### **ENGL 233 (LE 242) The Restoration and the Eighteenth Century**

**3.0: 3 cr. E**

A study of English Literature from the reopening of the theatres in 1660 through to the end of the 18th century. Important literary figures of the period to be considered are among others; Dryden, Congreve, Sheridan, Swift, Pope, Johnson, Sterne and the early works of Blake.

**ENGL 234 (LE 243) Romantic Poetry and Prose**

**3.0: 3 cr. E**

Set against a background of war and revolution such writers as the later works of Blake, Wordsworth, Byron, Shelley, Keats, Scott, Coleridge, Austin and Lamb are studied in their social and historical contexts.

**ENGL 235 (LE 244) Victorian Prose and Poetry**

**3.0: 3 cr. E**

Such prose writers as Carlyle, Mill, Newman and Ruskin are studied along with the poets Tennyson, Browning, Rossetti and Hopkins.

**ENGL 236 (LE 245) Modern English Literature**

**3.0: 3 cr. E**

This course traces English literature through the two World Wars, post colonialism and the revolution in technology up to the present day.

**ENGL 237 (LE 246) Survey of American Literature**

**3.0: 3 cr. E**

Students are introduced to American literature as a separate field from English literature through a study of the early Puritan works, American Romanticism and Realism up to the literature of post-modernism.

**ENGL 238 (LE 267) Introduction to Literary Criticism**

**3.0: 3 cr. E**

The course deals with the different approaches and practices needed to study critical theories. The basic techniques of writing and the major trends in critical theory from Aristotle's Poetics to the present are introduced.

**ENGL 239 (LE 210) The History of the English Language**

**3.0: 3 cr. E**

In this course, the historical development of the English language is examined, tracing the language to its Indo-European and Germanic ancestry, and examining the linguistic, historical and social characteristics of Old English, Middle English and Modern English. The course also addresses issues in the study of contemporary English.

**Elective Courses**

Four courses to be chosen from the following:

**ENGL 240 (LE 234) Chaucer**

**3.0: 3 cr. E**

A study of Chaucer's major works. Students are encouraged to read the texts in the original Middle English.

**ENGL 241 (LE 241) Shakespeare Representative Plays and Poems**

**3.0: 3 cr. E**

This course emphasizes selected plays and poems of Shakespeare with special attention given to the themes, dramatic construction and interpretive richness of his art.

**ENGL 242 (LE 235) Elizabethan and Jacobean Drama**

**3.0: 3 cr. E**

A study of English drama through readings of the works of Elizabethan and Jacobean dramatists, to the closing of the theatres in 1642.

- ENGL 243 (LE 236) The English Novel to 1900** **3.0: 3 cr. E**  
This course deals with the origins of the English novel from such authors as Fielding, Richardson, Defoe and Austin to the major novelists of the 19th century, including Dickens, Eliot and Hardy.
- ENGL 244 (LE 237) Modern English Drama** **3.0: 3 cr. E**  
A study of the works of major 20th century English dramatists, such as Shaw, Pinter, Stoppard and Beckett.
- ENGL 245 (LE 238) The Modern English Novel** **3.0: 3 cr. E**  
This course focuses on the major British writers of the 20th century, including such authors as; Conrad, Lawrence, Forster, Woolf and Joyce.
- ENGL 246 (LE 239) Modern English Poetry** **3.0: 3 cr. E**  
A study of the poetry of major British poets such as Hardy, Yeats, Thomas, T.S Elliot and Auden.
- ENGL 247 (LE 240) Selected topics in American Literature** **3.0: 3 cr. E**  
A study of a special author, period, topic or problem taken from American Literature.
- ENGL 248 (LE 207) The Phonetics and Phonology of English** **3.0: 3 cr. E**  
This subject involves the study of the sounds which occur in the English Language, and how these sounds are patterned phonologically. The phonetics component examines the segmental and supra-segmental features of the language, while the phonological component introduces basic phonemic analysis.
- ENGL 249 (LE 221) The Linguistics of English** **3.0: 3 cr. E**  
This course is a general introduction to the linguistic structure of English, and the social and cultural factors which affect the language. By the end of the course, students are expected to have developed skills for describing and analyzing the English language and to show an understanding of the context of English language usage.
- ENGL 250 (LE 222) Language, Society and Culture** **3.0: 3 cr. E**  
This course examines how social and cultural factors influence language, and the role language plays in representing social and cultural categories.
- ENGL 251 (LE 266) Discourse Analysis** **3.0: 3 cr. E**  
This course is an introduction to the central theories and methods in the analysis of spoken and written units of language, which are larger than the sentence. Topics include speech act theory, implicature, ethnography of communication, and conversational analysis. The course places particular focus on the examination of real-life samples of language.
- ENGL 252 (LE 225) Morphology and Syntax** **3.0: 3 cr. E**  
This course examines the word and sentence structure of the English language, using principles of linguistic analysis. Students learn to identify and describe main morphological and syntactic constructions in English such as affixation, compounding, parts of speech, constituent structure, tense, aspect, mood, clause type, and complex sentences.

**ENGL 253 (LE 211) Creative Writing Workshop**

**3.0: 3 cr. E**

A course for new writers wishing to establish and enhance basic skills in original writing. Equal attention will be given to the work turned in for critique and to the development of the student's critical skills.

**ENGL 254 Creative Writing**

**3.0: 3 cr. E**

This course will encourage students to produce a particular genre of literature. Emphasis will be placed on one of the following: Short Fiction, Poetry, Drama and Screen Writing.

**ENGL 255 Selected Topics in World Literature**

**3.0: 3 cr. E**

A study of an author, work or movement in world literature. The subject for each course will be announced.

**ENGL 256 Literature and Identity**

**3.0: 3 cr. E**

This course will examine literature as an expression of various national, racial, ethnic or gender identities.

**ENGL 257 Literature and Film**

**3.0: 3 cr. E**

This course will focus on the relationship between literature and film. At the core of this study will be the investigation of film interpretations of literary texts.

**ENGL 258 English for Special Purposes I**

**3.0: 3 cr. E**

This Intermediate English course will address the language needs of a particular academic discipline or profession.

**ENGL 259 English for Special Purposes II**

**3.0: 3 cr. E**

This Advanced English course will address the language needs of a particular academic discipline or profession.

## **COURSE DESCRIPTIONS FOR THE MA IN ENGLISH LANGUAGE & LITERATURE**

### **ENGL 310 (LE 310) Literary Theory and Methods**

**3.0: 3 cr. E**

This course deals with one or more of the fundamental approaches and theoretical debates in English literary studies. It is organized around questions of representation, interpretation and literariness, and centers around one or more current in the field of English literary criticism.

### **ENGL 311 Selected Topics in English Literature before 1500**

**3.0: 3 cr. E**

Topics are chosen from the following areas: Beowulf and other Old English poems and prose read in translation. Middle English works such as Sir Gawain and the Green Knight, Piers Plowman and the works of Chaucer read in the original. All studies should take into account the language, art and cultural milieu of the age.

### **ENGL 312 Selected Topics in The Golden Age of English Literature**

**3.0: 3 cr. E**

Topics to be taken from the English poetry, prose and drama of the 16th and early 17th centuries ( normally excluding Shakespeare) with emphasis on the major authors, works and movements taken in their social, cultural and historical context.

### **ENGL 313 Selected Topics in Shakespeare**

**3.0: 3 cr. E**

This course deals with a comprehensive study of one or more major area chosen from the Shakespearean cannon. Emphasis will be given to an intensive reading of the texts and appropriate attention to the primary critical approaches.

### **ENGL 314 Selected Topics in English Literature 1660 – 1800**

**3.0: 3 cr. E**

Topics chosen will be centered around important authors and works of the period set against the background of social, cultural and religious change and the impact of the Enlightenment on English Literature.

### **ENGL 315 Selected Topics in Romantic and Victorian Literature**

**3.0: 3 cr. E**

Studies focus on the poetry and prose of the period, typically highlighting chosen authors as Wordsworth, Byron, Shelly, Keats, Hardy, Dickens and other important authors of the period.

### **ENGL 316 Selected Topics in English Literature after 1900**

**3.0: 3 cr. E**

Studies are structured round one or more of the major authors, works or literary themes chosen from 20th century English Literature. Stress will be placed on the impact of the two World Wars, the social, political and cultural changes in the literary climate.

### **ENGL 317 Selected Topics in American Literature**

**3.0: 3 cr. E**

In this course, graduate students will be exposed to American literature through selected topics and themes ranging from American Romanticism and Realism, through to the major dramatists, poets and writers of the 20th century.

**ENGL 318 Selected Topics in World Literature****3.0: 3 cr. E**

Courses are taken from the masterpieces of world literature in translation. Special attention will be given to the significance of chosen works in both form and content in light of their place in world literary history.

**ENGL 319 Selected Topics in The Development of the English Language****3.0: 3 cr. E**

An historical survey of the development of Old, Middle, and Modern English. The courses begin with a study of Indo-European languages and trace the development of the English language through major phonological, morphological, and syntactic changes; some attention will be given to dialectical variations and semantic changes.

**ENGL 320 Selected Topics in Phonetics and Phonology****3.0: 3 cr. E.**

This course involves the instrumental study of spoken language and its applications. Topics include instrumental phonetics, generative and non-generative phonology, laboratory phonology, prosody (e.g. stress and intonation), acoustics, speech production and perception models, spoken language engineering (e.g. speech synthesis) and second language acquisition.

**ENGL 321 Selected Topics in Language-in-use****3.0: 3 cr. E**

This course concentrates on the study of the English linguistic system in its community of users. Topics include language and gender, language and society, language and culture, and world English.

**ENGL 322 Selected Topics in English language research****3.0: 3 cr. E**

This course deals with theoretical and practical issues in English language studies. Topics include advanced syntax and semantics, advanced discourse analysis, language typology, the defining properties of language, sign and system and formal modeling.

**ENGL 323 Selected Topics in applied Linguistics / Language learning****3.0: 3 cr. E**

This subject concentrates on issues in language study which are essential for the practice of language teaching. These include first and second language acquisition, bilingualism, first and second language literacy, language testing, curriculum design and program evaluation, and CALL (Computer Assisted Language Learning).

**ENGL 324 Special Topics in Literature****3.0: 3 cr. E**

A study of a special author, period, topic, or problem in literature that is outside the routine offerings of the department. Initially to be offered by visiting scholars or scholars invited by the Department or University.

**METH 300 Research Methodologies****3.0: 3 cr. E****Comprehensive exam**

The Comprehensive Exam normally consists of two written papers where the candidate is expected to show a breadth of understanding of the discipline.

**ENGL 399 M.A. Thesis****6 cr. E**

## **MASTER OF ARTS IN COMPARATIVE LITERATURE**

The English Department offers the Master's Degree in Comparative Literature to students who successfully complete twenty-four credits of course work, sit for and pass a comprehensive exam, and complete an MA thesis. Applicants to the program must hold a Bachelor's degree or equivalent and should normally have majored in literature. Majors in other disciplines can be considered, provided that a sufficient background in literature is demonstrated. The department reserves the right to ask applicants to take additional courses to make up for deficiencies in undergraduate preparation. Applicants must also be proficient in at least one language in addition to Arabic and English.

Each graduate course dealing with a different author, work, critical theory or literary trend will normally be offered as a seminar and may be taken more than once by a student when offered under a different course rubric.

### **COURSE DESCRIPTIONS**

#### **ENGL 310 (CL 310) Literary Theories and Methods 3.0: 3 cr. E**

This course is an introduction to some of the fundamental approaches and theoretical debates in modern literary studies. It is organized around questions of representation, interpretation, and literariness. The course typically explores two or three currents in poststructuralist thought.

#### **ENGL 330 (CL 320) Selected Topics in the History of Literary Criticism I 3.0: 3 cr. E**

Courses examine one or more of the literary theories from Plato through to the Enlightenment. Questions of imitation, the sublime, the moral function of literature, and others are explored through selected texts.

#### **ENGL 331 (CL 325) Selected Topics in the History of Literary Criticism II 3.0: 3 cr. E**

These courses link some of the major Nineteenth Century theories of representation and subjectivity with current concerns. Seminars typically explore the works of writers such as Hegel, Marx, Nietzsche, Freud, and Saussure.

#### **ENGL 332 (CL 356) Selected Topics in Literature and National Identity 3.0: 3 cr. E**

An exploration of the relationship between literary production and national identity, including the role of diasporic and exilic writings. Courses will consider the question of literature's role in the promotion of the idea of a nation.

#### **ENGL 333 (CL 365) Selected Topics in Colonial and Post Colonial Literature 3.0: 3 cr. E**

Studies in representative writers from former colonies and their diasporas, focusing on their responses to colonial representations of race and nation.

#### **ENGL 334 (CL 391) Cervantes and the Origins of the Novel 3.0: 3 cr. E**

An exploration of Cervantes' Don Quixote and the Origins of the Novel, Don Quixote will be read as one of the earliest examples of the European novel. The background includes the role of medieval literary forms (chivalric romances, medieval frame-tale, and ballads), the rise of the Picaresque as a new literary form from which the novel in turn emerges, and the politics of nation building in an imperial age.

**ENGL 335 (CL 395) Selected Topics in Modern Arabic Literature**

**3.0: 3 cr. E**

This course introduces students to some of the major Arabic writers in the 20th century. Works representing the Arab World's cultural diversity and its social and political concerns are studied. Courses typically explore theoretical questions of representation, knowledge, discourse and the subjectivity that marks the development of the Arabic novels, dramas and poetry as a literary form.

**ENGL 336 Special Topics in Comparative Literature**

**3.0: 3 cr. E**

A study of a special author, period, topic or problem in comparative literature that is outside the routine offerings of the department. Initially to be given by visiting scholars invited by the Department or University.

**METH 300 (MEM 300) Research Methodologies**

**3.0: 3 cr. E**

**Comprehensive exam**

The Comprehensive Exam normally consists of two written papers where the candidate is expected to show a breadth of understanding of the discipline.

**ENGL 399 (MEM 310) M.A. Thesis**

**6 cr.**



## **MASTER OF ARTS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING (ELT)**

The Department of English Language and Literature offers a Master of Arts degree in English Language Teaching to students, who successfully complete twenty four credits of course work, and complete a Masters thesis prior to graduation. The applicants to this program should normally hold a Bachelors degree. The department would reserve the right to ask applicants to take additional courses to make up for deficiencies in undergraduate preparation.

### **Program Structure and Contents**

The program normally spans 4 stages of 15 weeks each (Six hours per week). Required courses are normally taken in the sequence given below. In the final semester students may take one of the elective courses listed.

### **COURSE DESCRIPTIONS**

#### **Required Courses**

##### **ENGL 340 (LE 370) ELT Methodology I**

**3.0: 3 cr. E**

This course aims to develop a basic understanding of the principles of teaching the skills of listening, speaking, reading and writing and practice in applying these principles to English language teaching.

##### **ENGL 341 (LE 371) Second Language Acquisition**

**3.0: 3 cr. E**

This course provides structured opportunities for participants to reflect on (a) the factors - including learner factors - that affect language learning and the nature of the learning process, with particular reference to second language learning in Lebanon and the region (b) the implications of the resulting insights for their own teaching.

##### **ENGL 342 (LE 373) ELT Methodology II**

**3.0: 3 cr. E**

By the end of the semester, students will have demonstrated: The ability to select from course book material in a principled manner, an awareness of the role of grammar in communication and the kinds of teaching practice that this implies, an awareness of learner differences and the implications of these for lesson planning and materials and task design.

##### **ENGL 343 (LE 372) The Social Context of Language Learning**

**3.0: 3 cr. E**

Course objectives: to further students' awareness of how social and cultural factors affect language use and second language learning, to consider the implications of social factors for notions of 'correctness' and 'appropriacy' in language use and learning, to develop a better understanding of the opportunities and problems of English language learning in Lebanon to, develop insights into the nature of the classroom as a context for second language learning.

##### **ENGL 344 Practicum**

**3.0: 3 cr. E**

This course enables students to develop personal practical knowledge about how to create an effective learning environment for pupils by integrating the knowledge gained from other subjects in the program with their progressive experience in classrooms.

**ENGL 345 Information Technology in ELT****3.0: 3 cr. E**

This course aims to introduce students to some of the major issues in computing for language teaching and research. It will give students opportunities for hands-on experience of some of the most common software and facilities in use in the field at the present time. The course will also encourage a critical approach towards evaluation both of the purposes of computing in language teaching and research, and of the programs and facilities available.

**ENGL 346 ELT Testing and Assessment****3.0: 3 cr. E**

This course aims to (a) enhance participants' understanding of major issues and concepts in language testing /assessment theory and practice; (b) enable them to comment on and contribute to the design of test instruments and assessment procedures; and (c) improve their ability to contribute to discussions on language assessment policy in Lebanon and the region.

**ELECTIVE COURSES****ENGL 347 Discourse and Pragmatics****3.0: 3 cr. E**

This course provides the student with an understanding of the principal resources of the English language and a framework and set of categories for the description and analysis of English. In addition, students will develop an appreciation of the richness and complexity of both the language and its description, which will benefit them in their work as teaching practitioners.

**ENGL 348 ELT Management****3.0: 3 cr. E**

This course aims to develop students' ability to identify the features, processes and sub-systems involved in ELT management as well as the relationship between these elements. To recognize the impact of change, the need for innovation and the appropriacy of different measures. The following will form the core components of the course: Models of management, People management, Decision-making processes, Communication processes, Managing change and innovation, Professional development in the ELT workplace.

**ENGL 349 Psychology and the Language Learner****3.0: 3 cr. E**

The aim of the course is to help students understand the role of certain psychological processes in second language acquisition. Students will be introduced to the ways in which mature learners perceive, produce, and remember a second language; they will learn about processes involved in production and comprehension of the second language. The focus will be on the potential effects of these factors in a classroom situation. Where possible, there will be comparisons made with equivalent cognitive processing by native speakers of languages.

**ENGL 350 Computer Mediated Communication****3.0: 3 cr. E**

This course aims to introduce to the students various systems of computer-mediated communication for the exchange of information, including texts, images, audio and video, between persons by way of computer networks. Through lectures and seminars, the students will be exposed to the current theories and concepts of CMC. Through hands-on sessions in the computer lab, the students will explore and evaluate the use of such systems from linguistic, social and cross-cultural perspectives.

**ENGL 351 Literature in the ELT Classroom****3.0: 3 cr. E**

This course is designed to give ELT students an introduction to the literature subject knowledge desirable for English language teachers (covering English-language poetry, literary prose and drama), to introduce students to techniques and language of literary appreciation, to provide students with socio-historical/cultural background needed to understand works discussed and to encourage students to read English literature extensively.

**ENGL 352 Curriculum Design and Evaluation****3.0: 3 cr. E**

This course aims to encourage students to integrate knowledge of basic curriculum concepts and second language learning to carry out a critical examination of components of the current English language secondary school syllabus.

**ENGL 353 Selected Topics in English Language Teaching****3.0: 3 cr. E**

This course will offer students to benefit from courses offered by visiting professors who wish to give a course outside the regular course offerings.

**ENGL 399 (MEM 310) M.A. Thesis****6 cr.**

# **PROGRAMME DU DÉPARTEMENT DE LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISES**

Le programme du département de Langue et littérature françaises consacre une vision de la question de la littérature propre à l'Université de Balamand. Portant sur des auteurs et des itinéraires reconnus, ce programme opère une scansion thématique du fait littéraire soulignant l'interférence des savoirs, la transdisciplinarité et la pluralité des approches critiques, sans pour cela omettre ou négliger les impératifs d'ordre chronologique ou générique.

En outre l'enseignement que dispense le département vise à transmettre aux étudiants des savoirs mais aussi des savoir-faire les habilitant à mener avec assurance une carrière professionnelle d'enseignant, de journaliste ou de chercheur.

## **Perspectives professionnelles**

Enseignement, critique littéraire, journalisme littéraire, métiers de la communication, de la culture et de l'information.

## **A. Programme de la Licence**

### 1. 21 Crédits requis par l'Université

CVSQ 201, 202, 203 et 204, ARAB 201, FREN 201<sup>1</sup> et 202.

### 2. 3 Crédits requis par la Faculté

L'étudiant devra réussir à 3 des 4 matières suivantes: COMP 200, EVSC 200, LISP 200 et PHED 200, à savoir que le COMP 200 est obligatoire.

### 3. 39 Crédits requis par le Département

- 24 crédits obligatoires: FREN 212, 231, 232, 237, 250, 264, 265, 299.
- 15 crédits optionnels à choisir parmi les matières suivantes: FREN 203, 211, 235, 236, 240, 248, 254, 260, 261, 262, 263.

### 4. 27 crédits laissés au choix de l'étudiant

## **B. Programme du Diplôme D'enseignement**

EDUC 213, 220, 227, 250, PRAC 200, 257, 258 et PSYC 214.

## **C. Programme du Mastère**

- **Matières obligatoires:** METH 300 et FREN 399.
- **21 crédits (7 séminaires) selon l'option:**
  - \* Master de littérature: 5 séminaires de littérature et 2 séminaires de linguistique,
  - \* Master de linguistique: 5 séminaires de linguistique et 2 séminaires de littérature,

---

<sup>1</sup> Les matières FREN 201 et 202 doivent être obtenues avec une moyenne de 70/100 pour chacune, et ce dans un délai de 12 mois au maximum après la première inscription régulière au département. Aucune de ces matières ne peut être reprise plus d'une fois.

Au cas où l'étudiant serait admis en FREN 202, il devra remplacer l'UV. FREN 201 par une matière choisie dans la série des matières optionnelles offertes par le département.

---

- \* **Séminaires de littérature:** FREN 320, 321, 322, 332, 334, 335 et 341,
- \* **Séminaires de linguistique:** FREN 340, 342, 343, 344, 345, 346, 347.

#### **D. Mineures**

- **Mineure 1 – Littérature moderne:** FREN 203, 231, 232, 237 et 265
- **Mineure 2 – Langue et linguistique:** FREN 203, 211, 212, 265 et 299,
- **Mineure 3 – Littérature et civilisation:** FREN 203, 248, 254, 260, 299.

#### **E. Cours de mise à niveau**

- FREN 003 Français, langue seconde

#### **Cours de base obligatoires**

1. FREN 212 - Introduction à la linguistique
2. FREN 231 - Histoire des mouvements littéraires
3. FREN 232 - La poésie au XIXe siècle
4. FREN 237 - Le roman au XIXe siècle
5. FREN 250 - La critique littéraire
6. FREN 264 - Etude d'une œuvre
7. FREN 265 - Le théâtre du XXe siècle
8. FREN 299 - Atelier d'écriture

#### **Cours optionnels**

1. FREN 203 - Techniques de l'expression
2. FREN 211 - Etudes syntaxiques
3. FREN 235 - Autobiographie et écriture de soi
4. FREN 236 - Le théâtre du XVIIe au XIXe siècles
5. FREN 240 - Littérature francophone
6. FREN 248 - Un thème et des œuvres
7. FREN 254 - Les genres mineurs (contes, fables, récits)
8. FREN 260 - Le roman au XXe siècle
9. FREN 261 - Littératures étrangères
10. FREN 262 - La poésie du XXe siècle
11. FREN 263 - La poésie du moyen âge et du XVIe siècle

## **DESCRIPTIF DES MATIÈRES**

### **Cours de remise à niveau**

#### **FREN 003 (LF 003) – Français, langue seconde**

**7.0: 5 cr. F**

En rupture avec les méthodes traditionnelles et normatives, ce cours plonge d'emblée l'étudiant dans des situations de communication orale ou écrite (discussions, commentaires de textes, vidéoclips, jeux de rôle, etc.), pour ensuite faire intervenir la dimension normative.

Conjointement aux heures de cours, deux heures supplémentaires par semaines seront consacrées à diverses activités: visionner une cassette vidéo, assister à une pièce de théâtre ou à une conférence, lire et participer à des ateliers de lecture, etc. (ces activités sont assumées par un chargé de recherche, un étudiant en Master).

### **Les matières requises par l'Université**

#### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Se référer au programme de Culture et Civilisation.

#### **ARAB 201**

Se référer au programme de Langue et Littérature arabes.

#### **FREN 201 (LF 201) Techniques de l'expression I**

**3.0: 3 cr. F**

Ce cours a pour objectif de permettre aux étudiants une meilleure pratique de la langue française tant au niveau de l'écrit qu'à celui de l'oral. D'une part, et à travers une série d'exercices ciblés, il fait acquérir aux étudiants les techniques appropriées d'une approche systématique de l'architecture d'un texte et de ses subtilités: dégager les idées phares, établir un plan, rédiger une contraction ou développer un thème.

D'autre part, et pour une plus grande aisance de la pratique orale de la langue française, des séances de discussions créeront une ambiance dynamique et interactive favorisant une meilleure fluidité verbale.

#### **FREN 202 (LF 202) Techniques de l'expression II**

**4.0: 3 cr. F**

Ce cours vise à permettre à l'étudiant à bien mener une synthèse, un commentaire composé et une dissertation. Des travaux pratiques et dirigés l'orienteront vers une meilleure organisation de sa pensée et une amélioration de son sens de l'analyse. (Pré requis FREN 201)

### **Les matières requises par la Faculté**

#### **COMP 200**

Se référer au Faculty Service Courses.

#### **EVSC 200**

Se référer au programme des Sciences de l'Environnement.

## **LISP 200**

Se référer au département des Sciences libraires.

## **PHED 200**

Se référer au département d'Education Physique et Sportive.

## **LES MATIÈRES REQUISES PAR LE DÉPARTEMENT**

### **\* Cours obligatoires de base**

#### **FREN 212 (LF 212) Introduction à la linguistique**

**3.0: 3 cr. F**

Introduction aux principaux concepts et théories linguistiques suivie d'une étude du système phonétique et phonologique du français, et d'une approche préliminaire des questions de syntaxe.

#### **FREN 231 (LF 231) Histoire des mouvements littéraires**

**3.0: 3 cr. F**

Sur un fond chronologique et historique allant de l'Humanisme aux temps modernes en passant par le classicisme et le siècle des lumières, ce cours vise à fournir une vision globale de l'évolution de l'esprit français et du fait littéraire, à travers une étude des genres (narratif, poétique et dramatique) et des courants littéraires dans le rapport qu'ils entretiennent avec l'ensemble du mouvement social et intellectuel, et l'évolution des idées et des formes de l'art.

#### **FREN 232 La poésie au XIXe siècle**

**3.0: 3 cr. F**

Romantisme, parnasse, symbolisme, trois moments dans une lente et laborieuse évolution de la poésie française au XIXe siècle dont la deuxième moitié annoncera le début des temps modernes. L'étude mettra l'accent tant sur l'analyse des thèmes que sur l'évolution des formes du langage poétique.

#### **FREN 237 Le roman au XIXe siècle**

**3.0: 3 cr. F**

Caractérisé par la grande entreprise balzacienne et l'art flaubertien sans oublier les apports de Stendhal et de Zola, le roman du XIXe siècle sera étudié à partir d'œuvres représentatives de ces auteurs, en mettant l'accent sur le passage du roman comme "témoin de l'universel" au roman comme pure construction verbale.

#### **FREN 250 (LF 250) La critique littéraire**

**3.0: 3 cr. F**

Initiation aux principales écoles modernes de critique littéraire (formaliste, thématique, psychanalytique, anthropologique, sociologique, etc.), à travers l'étude méthodique des textes des principaux auteurs suivie de travaux d'application.

#### **FREN 264 Etude d'une œuvre**

**3.0: 3 cr. F**

Etude d'un auteur dont l'œuvre est reconnue pour sa richesse et sa diversité. Un choix représentatif de textes permettant des approches critiques appropriées.

**FREN 265 Le théâtre du XXe siècle****3.0: 3 cr. F**

L'itinéraire moderne et contemporain du théâtre s'inscrit dans l'objectif d'une reformulation de la fonction de la représentation et de l'acte théâtral. Nous assistons au déclin de l'ancienne vision/représentation du monde au profit d'un théâtre fait de fragments et de fêlures n'hésitant pas à mettre en question et le statut du personnage et la cohérence du sens. Un choix d'œuvres représentatives abordées et étudiées suivant des méthodologies diverses et appropriées.

**FREN 299 Atelier D'écriture****3.0: 3 cr. F**

Séances de réflexion commune et dynamique afin de développer auprès des étudiants les compétences à la production écrite sur des sujets librement choisis.

**\* Cours optionnels****FREN 203 (LF 203) Techniques de l'expression III****3.0: 3 cr. F**

Ayant acquis la fluidité mentale (FREN 201) et l'esprit d'analyse et de synthèse (FREN 202), l'étudiant abordera dans ce cours des exercices qui développeront son agilité mentale. Les procédés d'argumentation et d'organisation des idées d'une manière concise et précise seront acquis à travers divers types d'exercices dont: débats et productions écrite approuvant ou réfutant un argument, exposés improvisés ou préparés critiquant un article d'actualité ou un texte littéraire, discours approprié autour d'un thème et s'adressant à différents auditoires.

**FREN 211 (LF 211) Etudes syntaxiques****3.0: 3 cr. F**

Y seront examinées, d'un point de vue méthodologique, les différentes approches de la notion de phrase, du genre et du nombre, et les différents aspects de la morphologie du verbe, du substantif et de l'adjectif.

**FREN 235 (LF 235) Autobiographie et écriture de soi****3.0: 3 cr. F**

Ce cours portera sur toute une tradition de l'autobiographie en remontant jusqu'à Montaigne pour en venir ensuite, et de manière systématique, à des auteurs modernes (Sartre, Camus, Sarraute, etc.). A travers des œuvres relevant du genre proprement autobiographique ou de genres qui lui sont voisins, s'interroger sur ce qui fait l'originalité de ce mode d'écriture qui se propose de dévoiler l'intériorité du moi à l'extériorité turbulente du monde.

**FREN 236 (LF 236) Le théâtre du XVIIe au XIXe siècles****3.0: 3 cr. F**

Consacré à l'étude du théâtre français de l'époque classique jusqu'à l'époque romantique, ce cours abordera les trois principaux genres dramatiques; la tragédie, la comédie et le drame. A travers des œuvres représentatives de Racine, Molière, Marivaux, Beaumarchais, Hugo et Musset, on étudiera l'évolution du genre dramatique en France tant au niveau du contenu qu'à celui de la forme.

**FREN 240 (LF 240) Littérature francophone****3.0: 3 cr. F**

La littérature francophone abordée à la lumière d'une approche transdisciplinaire et transculturelle. Tel est l'objectif de ce cours où seront soulevées les questions d'appartenance, d'identité et de rapport au langage, à travers l'étude d'œuvres d'auteurs qui ont adopté le français comme langue de culture et de communication.



**FREN 248 Un thème et des œuvres****3.0: 3 cr. F**

A partir d'extraits d'œuvres réparties sur plusieurs siècles, étudier un thème de portée générale, tel la femme, le héros, l'enfance, l'aventure, etc.

**FREN 254 Les genres mineurs (contes, fables, récits)****3.0: 3 cr. F**

Etude des petits ensembles narratifs dont le genre est, sinon mal défini, du moins non encore fixé et assez problématique. Relevant de la tradition populaire orale tout autant que de la littérature écrite, ces petits ensembles seront étudiés suivant le fond thématique qui les distingue et aussi suivant leurs structures formelles spécifiques.

**FREN 260 (LF 260) Le roman au XXe siècle****3.0: 3 cr. F**

A travers des œuvres intégrales représentatives des principaux courants romanesques qui ont jalonné le vingtième siècle, étudier l'évolution qu'a connue le genre romanesque tant au niveau des thèmes qu'à celui de la structure.

**FREN 261 Littératures étrangères****3.0: 3 cr. F**

Etudes d'œuvres allemandes, russes, américaines, britanniques, etc. du XIXe et du XXe siècles, et des influences réciproques avec la littérature française.

**FREN 262 (LF 262) La poésie du XXe siècle****3.0: 3 cr. F**

Il s'agit d'approcher le texte poétique comme interrogation sur les rapports de l'espace avec le langage et comme mise à l'épreuve du souffle et du rythme: parole et voix. L'analyse des œuvres ne s'enfermera pas dans la clôture du texte poétique mais rendra compte de son ouverture à l'espace du dehors.

**FREN 263 La poésie du moyen âge et du XVIe siècle****3.0: 3 cr. F**

Aux origines de l'inspiration poétique française, il y a certainement le Moyen Age et le XVIe siècle. L'objectif de cette matière est d'étudier cette poésie naissante, ses thèmes et son langage à travers l'œuvre de quelques uns de ses grands représentants: François Villon, Charles D'Orléans, les poètes de la Pléiade, et autres.

# PROGRAMME DU MASTER EN LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISES

## **METH 300 (MEM 300) Méthodologie de la recherche**

**3 cr.**

Se référer au Faculty Service Courses.

## **FREN 399 (MEM 310) Mémoire de Master**

**6 cr.**

Le Master en langue et littérature françaises se divise en deux composantes, l'une littéraire, l'autre linguistique. La composante littéraire comprend 5 séminaires de littérature et deux séminaires de linguistique, la composante linguistique comprend 5 séminaires de linguistique et deux séminaires de littérature.

**Les séminaires proposés par le département** (à en choisir sept des deux listes suivantes selon la composante optée par l'étudiant):

### **1. Séminaires de littérature**

#### **FREN 320 (LF 390) Littérature et sciences humaines**

**3.0: 3 cr. F**

Au contact de la littérature, toutes les disciplines relevant des sciences humaines ou sociales (philosophie, sociologie, psychologie, histoire, etc.) ont élaboré des discours analytiques, voire des méthodes d'analyse d'une œuvre littéraire. Ce séminaire a pour objectif de privilégier une ou plusieurs approches que les disciplines humanistes ont mises au point pour lire et comprendre la production littéraire, sans pour autant oublier l'influence que la littérature elle-même exercera à son tour sur les sciences humaines.

#### **FREN 321 (LF 321) Physique et métaphysique des passions**

**3.0: 3 cr. F**

La genèse des passions comme source de la création littéraire fera l'objet de ce séminaire dont l'objectif est de réfléchir sur les liens entre les énigmes passionnelles et la rationalité scripturale.

#### **FREN 322 (LF 322) Exploration du tragique**

**3.0: 3 cr. F**

A partir d'œuvres représentatives, ce séminaire vise à tracer, de Sophocle à Pascal et Freud, les contours de la conception tragique de la destinée humaine, et approfondir l'influence de cette vision tragique sur la littérature.

#### **FREN 332 Le théâtre**

**3.0: 3 cr. F**

L'œuvre d'un dramaturge ou un choix de pièces choisies d'un courant théâtral donné, constituera l'objet d'une réflexion sur le théâtre en tant que genre se situant au carrefour de plusieurs modes d'expression artistiques.

#### **FREN 334 La poésie**

**3.0: 3 cr. F**

A partir de l'œuvre d'un poète ou d'un choix d'œuvres poétiques, ce séminaire est censé approfondir les contraintes et les limites spécifiques à l'acte poétique au contact d'un poète ou d'un courant poétique.

#### **FREN 335 Roman et narrativité**

**3.0: 3 cr. F**

Séminaire où seront abordées et traitées les grandes questions théoriques et pratiques du roman en général et de la narration en particulier: le temps, le mode, la voix. Et ce en se basant sur une ou plusieurs œuvres narratives en plus des ouvrages théoriques.

**FREN 341 (LF 341) Poétique des genres littéraires****3.0: 3 cr. F**

Dans ce séminaire, seront abordés les genres littéraires non en tant que données transcendantes mais en tant que formes immanentes de l'imaginaire. De Platon et Aristote à Gérard Genette, on étudiera les grandes formes de la littérarité et les questions relevant du statut social et historique du genre et en particulier les problèmes touchant sa structure interne comme la mimésis et l'originalité, la spécificité et les frontières, etc.

**2. Séminaires de linguistique:****FREN 340 (LF 340) Linguistique et textes littéraires****3.0: 3 cr. F**

Séminaire où sera abordé le fonctionnement interne et immanent du texte littéraire à partir des acquis méthodologiques et conceptuels de la linguistique: actes du langage, théorie des champs lexico sémantiques, statut actantiel du personnage, etc.

**FREN 342 Questions de linguistique****3.0: 3 cr. F**

Ce séminaire est appelé à élargir et approfondir la réflexion touchant les grandes questions, tant anciennes qu'actuelles, que pose la science linguistique: l'arbitraire du signe, la double articulation, les universaux du langage, synchronie-diachronie, énoncé-énonciation, etc.

**FREN 343 Questions de sémantique et de lexicologie****3.0: 3 cr. F**

Centré sur les unités de première articulation (monèmes ou morphèmes), ce séminaire a pour objectif de préciser le statut du mot (lexèmes) dans sa double fonction comme unité de langue et comme unité de discours. Outre la « dérivation » et la « composition », la lexicologie est aussi l'étude du sens des mots dans une double perspective, synchronique (rapports sémantiques entre les unités, champs sémantiques, homonymies, polysémies, figures, etc.) et diachronique ou socio-historique (évolution du sens des mots, la néologie, etc.).

**FREN 344 Analyse du discours****3.0: 3 cr. F**

Dans ce séminaire seront traités les phénomènes oraux et scripturaux marqués par des situations de production. Y seront abordés la cohérence textuelle (continuité sémantique d'un texte), les ruptures énonciatives (locuteur/énonciation, locuteur/énoncé) et les processus interprétatifs (construction du sens : paraphrases interprétatives, paradigmes désignationnels). Des théories de l'énonciation à la statistique linguistique, les analyses s'appuieront sur la pluralité des approches théoriques afin d'établir des instruments d'analyse dans leurs relations étroites aux objectifs linguistiques ou extralinguistiques des recherches.

**FREN 345 Linguistique comparée****3.0: 3 cr. F**

Séminaire centré sur une approche comparative de systèmes linguistiques différents (français: arabe ou français: anglais)

**FREN 346 Théories de la phrase****3.0: 3 cr. F**

Séminaire centré sur la syntaxe et les questions touchant les théories de la phrase que proposent les différentes écoles linguistiques : approfondissement d'une école ou mise en parallèle de deux ou trois conceptions afin d'en dégager divergences et points communs.

**FREN 347 Linguistique et enseignement du français****3.0: 3 cr. F**

Séminaire ayant pour objectif de développer et d'approfondir les éléments linguistiques qui contribuent à une amélioration de l'apprentissage du français dans un milieu non particulièrement francophone.

## **DEPARTMENT OF HISTORY**

**Professors:** R. Betts, M. Haddad, S. O'Sullivan, S. Slim

**Languages of Instruction:** English, Arabic

The Department of History in the Faculty of Arts and Social Sciences offers programs leading to BA and MA degrees in Arab, Byzantine and Church History, allowing students to acquire valuable skills in analysis and criticism. The program of study covers a range of European and Middle Eastern topics through primary and secondary sources; with an emphasis on techniques of historical documentation. Instruction methods present the history of cultures with an eye to understanding present conditions and future possibilities. In order to preserve the unique value of history in relation to all social science, a critical approach to historical evidence is constantly emphasized. This approach insists on careful analysis of historical texts such as documents, chronicles, and newspapers.

### **Requirements for Bachelor of Arts in History (90 credits)**

University Requirements (24 credits)

- 12 credits in Civilization Sequence: CVSQ 201, 202, 203, 204.
- 6 credits in English Language: ENGL 203 and any other 200-level course.
- 3 credits in Arabic Language: ARAB 201 or any other 200-level ARAB course.
- 3 credits in general courses: COMP 200, LISP 200, EVSC 200, PHED 200.

Department Requirements (39 credits)

- 27 credits in Core courses: HIST 240, 241, 242, 243, 250, 252, 253, 255, 258.
- 12 credits in Methodology: HIST 260, 261, 263, 264

Elective Requirements (27 credits)

- Elective courses (27 credits) from within the Faculty of Arts and Social Sciences are recommended.

Requirements for Minor in History (18 credits)

- 18 credits from among the following: HIST 240, 241, 242, 243, 250, 252, 253, 255, 258, 260, 261

### **Requirements for Master of Arts in History (30 credits)**

- 24 credits of course numbered 300 and above
- 6 credits for thesis (approximately 30,000 words)

## **COURSE DESCRIPTIONS**

### **University Requirement Courses**

#### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

#### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

#### **EVSC 200**

Refer to Faculty of sciences, Program of Environmental Sciences.

#### **ARAB 201**

Refer to Department of Arabic Language and Literature.

#### **ENGL 203**

Refer to Department of English Language & Literature.

#### **LISP 200**

Refer to Department of Library and Information Science.

#### **PHED 200**

Refer to Department of Physical Education.

### **Department Undergraduate Courses**

#### **HIST 101 (HS 101) The Twentieth Century**

**3.0: 3 cr. E**

This freshman course presents world history from the mid-19th century to the present. Coverage includes the Industrial Revolution, the rise of European nationalism, colonial expansion and rivalries, the World Wars, Russian Revolution, the Depression, the Cold War, and decolonization.

#### **HIST 102 (HS 102) Contemporary Middle East**

**3.0: 3 cr. E**

This freshman course covers the fall of the Ottoman Empire, Arab nationalist movements, the Franco-British mandates, the rise of Zionism, the Arab-Israeli conflict, and social-economic developments.

#### **HIST 220 (HS 220) Christian Architecture in Lebanon and Syria**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the Byzantine period in Lebanon and Syria, with emphasis on Christian architecture and its development from A.D. 300 to 600.

**HIST 222 (HS 222) A Survey of The History of the United States**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the survey of the social, cultural and political developments in the United States from the early twentieth century until today.

**HIST 230 The History of the Arab-Israeli conflict I**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the Arab-Israeli conflict since its inception in the late nineteenth century. It examines the different diplomatic and military phases of the conflict, the role of the Great Powers and the Palestinian and Arab aspects that influenced it.

**HIST 240 (HS 240) History of Europe I**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines fundamental European institutions during the Middle Ages and Early Modern period.

**HIST 241 (HS 241) History of Europe II**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines the Industrial and French Revolutions and their repercussions in 19th-century Europe, including the rise of the bourgeoisie, nationalism, colonialism, organized labor and Romanticism.

**HIST 242 (HS 242) History of Byzantium**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the Byzantine Empire and civilization, with emphasis on Church-State relations as seen in events such as the conversion of Constantine, the Ecumenical Councils and the Iconoclastic Controversy.

**HIST 243 (HS 243) East-West Relations in the Middle Ages**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the Near East, Sicily, and the Iberian Peninsula during the period 1100-1500, with emphasis on the Crusades, Mediterranean trade and reciprocal cultural influences.

**HIST 244 (HS 244) A Survey of The History of Britain**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the main stages in the history of the British Isles from 600 to 1945, primarily as background for the study of English Literature.

**HIST 250 (HS 250) History of the Arabs During the Classical Period**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the Umayyad and Abbasid periods from 640 to 940, with emphasis on particular institutions such as the caliphate, fiscal policy and new patterns of trade.

**HIST 251 (HS 251) Arts and Sciences During the Abbasid Period**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the flourishing of Arabic culture during the period 750 to 1000, with emphasis on philosophy, poetry, astronomy, mathematics and medicine.

**HIST 252 (HS 252) History of the Ottoman Near East**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the social development of the Arab provinces within the Ottoman Empire, including traditional structures of landowning and taxation, the Tanzimat and other reforms and Western capitulations.

**HIST 253 (HS 253) History of Modern Lebanon**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines the social and economic development of Mount Lebanon within the Ottoman Empire, including landownership, the rise of the peasantry and the opening to the world market.

- HIST 255 (HS 255) Arab Society from Nomadism to Petroleum** **3.0: 3 cr. E**  
 This course contrasts traditional tribal structures in the Arabian Peninsula and new social developments since the rise of petroleum, such as urbanization, education, and the role of women.
- HIST 256 (HS 256) History of Modern Middle Eastern Cities** **3.0: 3 cr. E**  
 This course examines and compares the modern institutional and architectural development of Cairo, Damascus, Beirut, Tripoli, and Aleppo.
- HIST 257 The History of the Arab-Israeli Conflict II** **3.0: 3 cr. E**  
 This course covers the establishment of Zionism in Palestine, the British Mandate, the division of Palestine, the Arab-Israeli wars and the emergence of the Palestinian national movement.
- HIST 258 (HS 258) History of the Contemporary Arab World** **3.0: 3 cr. E**  
 This course examines Arab political thought and development during the period 1918 to 1990, including the rise of nationalist movements, independence and the effects of the Cold War on Middle Eastern politics.
- HIST 260 (HS 260) Historical Method I** **3.0: 3 cr. E**  
 This course practices analysis of historical texts such as diaries, archives, manuscripts, accounts, and newspapers.
- HIST 261 (HS 261) Historical Method II** **3.0: 3 cr. E**  
 This course examines the use of mathematical and scientific methods in the study of economic, social and cultural history.
- HIST 263 (HS 263) Historical Documentation I** **3.0: 3 cr. E**  
 This course examines and practices the editing of ancient manuscripts.
- HIST 264 (HS 264) Historical Documentation II** **3.0: 3 cr. E**  
 This course examines the indexing and cataloguing of historical sources.
- HIST 270 (HS 270) History of the New World** **3.0: 3 cr. E**  
 This course covers the Americas from 1492 to 1914, including European discoveries, colonial empires, independent states, migration, slavery and industrial development.

### **History Graduate Courses**

- HIST 301 (HS 301) General Church History I** **3.0: 3 cr. E**  
 This covers the Church's early history until 1054, with emphasis on its foundation and organization, persecutions, theological conflicts, missions, worship and spiritual life.

**HIST 302 (HS 302) General Church History II****3.0: 3 cr. E**

This course covers Church history in East and West from 1054 to the present, with emphasis on Church organization, Church-State relations, the Crusades Uniate Councils, the Protestant Reformation and the Churches today.

**HIST 303 (HS 303) History of the Antiochian Church****3.0: 3 cr. E**

This course covers the history of the Antiochian See from 1000 to the present, with emphasis on the Orthodox Patriarchate.

**HIST 321 (HS 321) Byzantium and Early Islam****3.0: 3 cr. E**

This course covers the history and archaeology of the Near East during the transition from Rome to Islam (550-750), with emphasis on Late Roman Syria, the Islamic conquest, the early Umayyad State and Christian communities in early Islamic Syria (seminar).

**HIST 322 (HS 322) Evolution of Arts in the Middle East****3.0: 3 cr. E**

This course examines the development of Middle Eastern architecture, icon- and mural-painting and Arabic calligraphy, with emphasis on the mutual influence of society and the arts (seminar).

**HIST 323 Arts during the Crusading Period in the Middle East****3.0: 3 cr. E**

This course examines the different arts that flourished in the Orient during the period of the Crusades. It looks at both architectural history from both military and non-military standpoints and the impact of this art on the oriental scene.

**HIST 324 (HS 324) Modern and Contemporary Arab World****3.0: 3 cr. E**

This course covers political and economic development in the Arab world from the beginning of the mandate period to the present, with emphasis on nationalist parties, the emergence of independent states, the Arab-Israeli conflict, the rise of petroleum- based economies and the contemporary influence of democracy and globalization (seminar).

**HIST 325 (HS 325) Historiography and Philosophy of History****3.0: 3 cr. E**

This course examines the nature of history and historical study, with reference to historiographical schools and principal representatives such as Herodotus, Livy, Augustine, Ibn Khaldun, Bossuet, Gibbon, Ranke, Vico, Spengler and Toynbee (seminar).

**HIST 326 (HS 326) Contemporary East Asia****3.0: 3 cr. E**

This course examines the economies, internal politics, and international relations of major East Asian countries since 1945, with reference to underlying social and cultural influences (seminar).

**HIST 327 (HS 327) Conflict in Church History****3.0: 3 cr. E**

This course examines the origin and development of divisions within the Church, with emphasis on cultural, political, social and economic factors (seminar).



**HIST 328 (HS 328) Emergence of European Union**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the history of Europe since 1945, with emphasis on the foundation and growth of the European Union, and the social, economic and political factors that have worked for and against the process of unification (seminar).

**HIST 330 History of the Lebanese Civil wars in the Nineteenth and Twentieth Centuries**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the history of Lebanese internal conflicts from 1840 to 1992 (seminar).

**HIST 333 (HS 333) Lebanon During the Mamluk Period**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the imposition of Mamluk rule over the religious minorities of Mount Lebanon, Mamluk administration and the development of local power-centers in the districts of the Mountain (seminar).

**HIST 399 M.A. Thesis**

**6 cr. E**

# **DEPARTMENT OF LANGUAGES AND TRANSLATION**

**Instructors:** Nahla Baydoun, Hela Najjar, Carla Serhan, Aline Tabbah, Vera Nasr.

**Languages of instruction:** Arabic, French, and English

The objective of the Department of Languages and Translation is to graduate translators who are specialized in various fields of human knowledge with a high proficiency in the three main languages of instruction, in addition to an optional command of a fourth foreign language.

The curriculum provides the translation student with the efficient translation techniques and methodology from and into Arabic, French and English in the specialized fields of editorial translation, audio-visual translation (subtitling and dubbing), and interpretation along with the appropriate and comprehensive theoretical background to enhance the translator's skills and professional performance.

The program of study leads to the following degrees:

1. A Bachelor of Arts in Languages and Translation
2. A Diploma in Specialized Translation
3. An Interpreter Diploma
4. A Master's in Translation

## **The Bachelor of Arts in Languages and Translation:**

To be eligible for a B.A. in Languages and Translation, the student must complete a total of 90 credits which are allocated as follows:

**30 credits of university requirements:** ARAB 201 or one ARAB 200 level (based on placement), one ARAB 200 level, FREN 201 or one FREN 200 level (based on placement), one FREN 200 level, ENGL 203 or one ENGL 200 level (based on placement), one ENGL 200 level, CVSQ 201, 202, 203, and 204.

**3 credits of faculty requirements:** three out of the four following courses: COMP 200, EVSC 200, LISP 200, PHED 200.

### **39 credits of major courses:**

**Core courses:** TRAN 210, 230, 202, 240, 296, 217, 218, 224, 234, 244.

**Electives within the Department:** Students choose three out of the six following courses: TRAN 212, 214, 256, 257, 205, 206.

### **18 credits of elective courses from outside the Department.**

The Department of Languages and Translation requires a minimum average of 70/100 in the following courses: ARAB 201, FREN 201 and ENGL 203.

## COURSE DESCRIPTIONS

### University Requirements Courses:

#### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

#### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

#### **EVSC 200**

Refer to Faculty of sciences, Program of Environmental Sciences.

#### **ARAB 201**

Refer to Department of Arabic Language and Literature.

#### **ENGL 203**

Refer to Department of English Language & Literature.

#### **LISP 200**

Refer to Department of Library and Information Science.

#### **PHED 200**

Refer to Department of Physical Education.

### Core courses:

#### **TRAN 202 (TR 202) General Translation (A→F)**

**2.2: 3 cr. A/F**

This course trains students to translate from Arabic into French using the interpretative method. The course material covers a wide range of journalistic texts (newspaper articles, advertisements, reports, essays, reviews and editorials) which place the students in real communication situations.

Co-requisites: FREN 201, ARAB 201.

#### **TRAN 210 (TR 210) General Translation (F→A)**

**2.2: 3 cr. A/F**

This course trains students to translate from French into Arabic using the interpretative method. The course material covers a wide range of journalistic texts (newspaper articles, advertisements, reports, essays, reviews, and editorials) which expose students to real communication situations.

Co-requisites: FREN 201, ARAB 201.

**TRAN 217 (TR 217) Linguistics for Translators (F or E)****3.0: 3 cr. E/F**

This course provides students with a theoretical understanding of the following topics: a) Linguistic methodology (observation, description and explanation); b) Phonetic alphabet; c) Verbal communication (speech act and interpretation); d) Vocabulary structure (word formation and compounding); e) Morphological units; f) Syntactic relations; g) Semantic units; h) Pragmatic meaning; and i) Text analysis.

**TRAN 218 (TR 218) Introduction to Translation Studies (E/F/A)****3.0: 3 cr. E/F/A**

This course is a survey of major theories and concepts in the field of translation studies providing translation students with the appropriate theoretical background, principles and methods in order to enhance their practical performance.

**TRAN 224 (TR 224) Arabic Writing Skills for Translators (A)****3.0: 3 cr. A**

This course enhances the student's writing skills in producing an Arabic correct text. It trains the student to write in Arabic different types of texts in the corresponding appropriate style (reports, letters, various newspaper articles, precis writing, news bulletins). The course improves the student's Arabic writing potentials and his/her awareness of language subtleties, idiosyncratic features, rhetorical devices and pragmatic effects.

Prerequisite: ARAB 201.

**TRAN 230 (TR 230) General Translation (E→A)****2.2: 3 cr. E/A**

This course trains students to translate from English into Arabic using the interpretative method. The course material covers a wide range of journalistic texts (newspaper articles, advertisements, reports, essays, reviews, and editorials) which expose students to real communication situations.

Co-requisites: ARAB 201, ENGL 203.

**TRAN 234 (TR 234) French Writing Skills for Translators (F)****3.0: 3 cr. F**

This course enhances the student's writing skills in producing a French correct text. It trains the student to write in French different types of texts in the corresponding appropriate style (reports, letters, various newspaper articles, precis writing, news bulletins). The course improves the student's French writing potentials and his/her awareness of language subtleties, idiosyncratic features, rhetorical devices and pragmatic effects.

Prerequisite: FREN 201.

**TRAN 240 (TR 240) General Translation (A→E)****2.2: 3 cr. E/A**

This course trains students to translate from Arabic into English using the interpretative method. The course material covers a wide range of journalistic texts (newspaper articles, advertisements, reports, essays, reviews and editorials) which place the students in real communication situations.

Co-requisites: ARAB 201, ENGL 203.

**TRAN 244 (TR 244) English Writing Skills for Translators (E)****3.0: 3 cr. E**

This course enhances the student's writing skills in producing an English correct text. It trains the student to write in English different types of texts in the corresponding appropriate style (reports, letters, various newspaper articles, precis writing, news bulletins). The course improves the student's English writing potentials and his/her awareness of language subtleties, idiosyncratic features, rhetorical devices and pragmatic effects.

Prerequisite: ENGL 203.

**TRAN 296 (TR 296) Audio-Visual Translation (F/E→A)****2.2: 3 cr. E/F/A**

This course provides students, in the Subtitling Lab, with the appropriate state-of-the-art training in subtitling from French and English into Arabic, and explores the techniques and specificity of audio-visual translation. The training material covers movies, news bulletins, series, sitcoms, and documentaries.  
Co-requisites: FREN 201, ARAB 201 and ENGL 203.

**Electives within the Department:****TRAN 205 (TR 205) Advanced General Translation (F→A)****2.2: 3 cr. F/A**

This course enhances the student's translating skills and techniques from French into Arabic. The course material covers non-journalistic texts (letters, speeches, interviews) as well as a variety of texts in the field of humanities.

Prerequisites: FREN 201, ARAB 201 and TRAN 210.

**TRAN 206 (TR 206) Advanced General Translation (E→A)****2.2: 3 cr. E/A**

This course enhances the student's translating skills and techniques from English into Arabic. The course material covers non-journalistic texts (letters, speeches, interviews) as well as a variety of texts in the field of humanities.

Prerequisites: ARAB 201, ENGL 203 and TRAN 230.

**TRAN 212 (TR 212) Literary Translation (F→A)****2.2: 3 cr. F/A**

This course introduces the students to literary translation from French into Arabic. The training covers the following literary genres: poetry, short story, and novel.

Prerequisites: FREN 201, ARAB 201.

**TRAN 214 (TR 214) Literary Translation (E→A)****2.2: 3 cr. E/A**

This course introduces the student to literary translation from English into Arabic. The training covers the following literary genres: poetry, short story, and novel.

Prerequisites : ARAB 201, ENGL 203.

**TRAN 256 (TR 256) Legal Translation (F/E→A)****2.2: 3 cr. E/F/A**

In this course, the students acquire translation techniques of legal texts dealing with basic civil and contract law, business law, (companies, partnerships and corporations), contracts and agreements, and court orders. The student learns not to rely on specialized dictionaries but to develop a tailor-made personal lexicon to present and future needs and practices. Throughout the course, the student is encouraged to search for the accurate contextual meaning of legal terms. Co-requisites: FREN 201, ARAB 201 and ENGL 203.

**TRAN 257 (TR 257) Economic Translation (F/E→A)****2.2: 3 cr. E/F/A**

In this course, the student is trained to translate economic texts ranging from newspaper articles to more specialized publications. The student learns to analyze economic discourse and to convey it in the target language using the appropriate terminology and discourse. The student is also trained to carry out terminological research on specific topics in the field of economics.

Co-requisites: FREN 201, ARAB 201 and ENGL 203.

The Department of Languages and Translation offers the following Spanish Language as electives:

**SPAN 201 (LES 201) Spanish Language I (S) 2.2: 3 cr. S**

This course introduces the student to the Spanish language (Beginners I) in coordination with the Instituto Cervantes.

**SPAN 202 (LES 202) Spanish Language II (S) 2.2: 3 cr. S**

This course introduces the student to the Spanish language (Beginners II) in coordination with the Instituto Cervantes.

Prerequisite: SPAN 201.

**SPAN 203 (LES 203) Spanish Language III (S) 2.2: 3 cr. S**

This course is designed to enhance the student's proficiency in Spanish Language (intermediate level).

Prerequisite: SPAN 202.

**SPAN 204 (LES 204) Spanish Language IV (S) 2.2: 3 cr. S**

This course is designed as to enhance the student's proficiency and knowledge of Spanish Language (advanced level).

Prerequisite: SPAN 203.

**The Department offers the three following minors:**

English: TRAN 206, 214, 230, 240, 244.

French: TRAN 202, 205 or TRAN 234, 210, 212, 224.

French-English: TRAN 202 or TRAN 240, TRAN 205 or TRAN 206, TRAN 296, TRAN 210 and TRAN 230.

**Interpreter Diploma**

To be admitted to the program of Interpreter Diploma, the student must achieve an undergraduate cumulative general average of 75/100 and pass an interview.

The required passing average in Diploma's courses is 70/100.

The Interpreter Diploma program of study is composed of 24 credits which are allocated as follows:

**TRAN 302 (TR 302) Seminar in Political and Diplomatic Translation (F/E-A) 3.0: 3 cr.**

**TRAN 303 (TR 303) Seminar in Translating Social Sciences (F/E-A) 3.0: 3 cr.**

**TRAN 316 (TR 316) Seminar in Literary Translation (F/E-A) 3.0: 3 cr.**

**INTE 301 (INT 301) On-sight Translation (F→A/E→A & A→F/A→E) 3.0: 3 cr.**

**INTE 302 (INT 302) Consecutive Interpretation (F→A/E→A & A→F/A→E) 3.0:3 cr.**

**INTE 303 (INT 303) Simultaneous Interpretation (F→A/E→A & A→F/A→E) 3.0:3 cr.**

**INTE 300 (INT 300) Practicum 6 cr.**

### **Specialized Translator Diploma**

To be admitted to the Specialized Translator Diploma, the student has to achieve an undergraduate cumulative general average of 75 /100.

The required passing grade in Diploma courses is 70/100.

The Specialized Translator Diploma's program of study is composed of 24 credits which are allocated as follows:

<b>TRAN 300 (TR 300) Translation Practicum</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 301 (TR 301) Seminar in Terminology</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 302 (TR 302) Seminar in Political and Diplomatic Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 303 (TR 303) Seminar in Translating Social Sciences (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 316 (TR 316) Seminar in Literary Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 366 (TR 366) Seminar in Technical Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 376 (TR 376) Seminar in Legal and Economic Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 396 (TR 396) Translation Workshop: Audio-Visual Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>

Remark: The Specialized Translator Diploma, added to the BA in Translation, is equivalent to a Teaching Diploma or Licence d'Enseignement according to the Equivalence Committee at the Ministry of Education.

## MASTER'S IN TRANSLATION

To be admitted to the program of Master's Program in Translation, the student must achieve an undergraduate cumulative general average of 80/100.

The required passing grade in Master courses is 70/100.

The Master's program of study is composed of 30 credits which are allocated as follows:

1) Four compulsory courses (12 credits):

<b>METH 300 (MEM 300) Methodology of Research</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 346 (TR 346) Translation Theories</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 333 (TR 333) Stylistics and Translation</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 301 (TR 301) Seminar in Terminology</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>

2) Four optional courses (12 credits) that the student will choose out of the six following courses:

<b>TRAN 302 (TR 302) Seminar in Political and Diplomatic Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 303 (TR 303) Seminar in Translating Social Sciences (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 366 (TR 366) Seminar in Technical Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 316 (TR 316) Seminar in Literary Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 376 (TR 376) Seminar in Legal and Economic Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>
<b>TRAN 396 (TR 396) Translation Workshop: Audio-Visual Translation (F/E→A)</b>	<b>3.0: 3 cr.</b>

3) Master's Thesis (6 credits)



## COURSE DESCRIPTIONS

**TRAN 300 (TR 300) Translation Practicum (E/F/A)**

**3.0: 3 cr. E/F/A**

In this course, translation students submit a written report about their translation experience after 1-month training in a professional environment.

**TRAN 301 (TR 301) Seminar in Terminology (A)**

**3.0: 3 cr. A**

This seminar enlightens on problems of terminology, particularly the general methodology of translation, coordination and standardization of scientific and technical terms.

**TRAN 302 (TR 302) Seminar in Political and Diplomatic Translation (F/E→A)**

**3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar trains students to translate legal and diplomatic texts from French and English into Arabic –including UN conferences-, and familiarizes them with legal and diplomatic terminologies. Students use appropriate tools such as documentation, glossaries, and do terminological research.

**TRAN 303 (TR 303) Seminar in Translating Social Sciences (F/E→A)**

**3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar trains students to translate highly specialized texts in the field of Social Sciences: sociology, education, philosophy, psychology, linguistics, criticism, etc... from French and English into Arabic. It also trains students to use appropriate tools such as documentation, glossaries, and carry out terminological research.

**METH 300 (MEM 300) Methodology of Research (E or F)**

**3.0: 3 cr. E/F**

Kindly refer to Faculty Service Courses.

**TRAN 399 (MEM 310) Master's Thesis (E/F/A)**

**6 cr. E/F/A**

Kindly refer to Faculty Service Courses.

**TRAN 316 (TR 316) Seminar in Literary Translation (F/E→A)**

**3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar upgrades students in literary translation from French and English into Arabic, and emphasizes some theoretical issues related to the translation of the following literary genres: short story, novel, poetry and drama.

**TRAN 333 Stylistics and Translation (E/F/A)**

**3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar addresses the stylistic issue in translation theory and practice. It analyzes translation strategies in the light of the traditional opposition between source-oriented and target-oriented and of more recent translation approaches such as the foreignizing approach. It explores stylistic choices and implications on identity and alterity in the rewriting process, mandatory and non-mandatory transformations in translation as well as stylistic norms and innovation.

**TRAN 346 (TR 346) Translation Theories (E/F/A)****3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar should include a case study. It investigates major issues and theories in the field of translation studies and helps the student to acquire the appropriate methods of exploring texts and discourses for research purposes.

**TRAN 366 (TR 366) Seminar in Technical Translation (F/E→A)****3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar trains students to translate scientific, technical and medical texts from French and English into Arabic. It also trains students to use appropriate tools such as documentation, glossaries, and carry out terminological research.

**TRAN 376 (TR 376) Seminar in Legal & Economic Translation (F/E→A)****3.0: 3 cr. E/F/A**

This seminar improves students' skills in translating more specialized economic and legal texts from French and English into Arabic. In the economic part, it deals with the translation of texts and documents ranging from banking operations to balance sheets and monetary reports. In the legal part, it deals with international agreements and treaties as well as corporate law. The training helps students develop a better understanding of legal and economic translation by becoming familiar with key terms and concepts in various fields of legal and economic activity. It also helps students enrich their legal and economic lexicon, trains them to use appropriate tools such as documentation, glossaries, etc... and carry out terminological research.

**TRAN 396 (TR 396) Translation Workshop: Audio-Visual Translation (F/E→A)****3.0: 3 cr. E/F/A**

This workshop upgrades the student's translating skills and techniques in subtitling and dubbing from French and English into Arabic, and also emphasizes some theoretical aspects related to this type of translation.

**INTE 300 (INT 300) Practicum****6 cr.**

In this course, interpretation students submit a written report about their interpretation experience after a one-month training in a professional environment.

**INTE 301 (INT 301) On-Sight Translation (F/E→A & A→F/E)****3.0: 3 cr. E/F/A**

In this course, students acquire the techniques of on-sight translation and enhance their practice of oral translation from French and English into Arabic and vice versa through intensive training covering interviews, speeches and reports.

**INTE 302 (INT 302) Consecutive Interpretation (F/E→A & A→F/E)****3.0: 3 cr. E/F/A**

In this course, students learn the techniques of consecutive interpretation (listening to relatively large segments of speech while taking notes and re-expressing the oral message) from French and English into Arabic and vice versa.

**INTE 303 (INT 303) Simultaneous Interpretation (F/E→A & A→F/E)****3.0: 3 cr. E/F/A**

In this course, students are trained to perform simultaneous interpretation in the interpreter's booth from French and English into Arabic and vice versa.

# **DEPARTMENT OF LIBRARY AND INFORMATION SCIENCE**

**Instructors: S. Bashir, R. Chidiac**

The Faculty of Arts and Social Sciences at the University of Balamand (UOB) offers an undergraduate program of studies leading to a Bachelor's Degree in Library and Information Science (LIS). It is the only program of its kind offered by a university in Lebanon. The program at UOB looks at libraries and information centers as institutions in schools, universities, and in society; and stresses its role as an agent of change.

**OBJECTIVES:** The Library and Information Sciences Program (LISP) aims to:

- Provide a basic general education through university and department requirements and through the elective courses chosen by the student
- Provide basic specialized education and experience in LIS to enable the student to become a more efficient information specialist in schools, documentation centers, research institutes or organizations such as banks, companies, or publishing firms.
- Provide a theoretical, as well as a vigorous, practical training program in information services in its various media.

*The main objective underlying all the above is to make the students aware of the value and power of information in all its forms, and to make them realize that knowing how and where to look for relevant information is an asset that will help them in any work they may be asked to do. For this reason LISP offers a minor in the field, thus welcoming students of different Faculties to the program.*

## **REQUIREMENTS**

To be eligible for a BA degree in Library and Information Science a student must complete the following requirements:

- 24 credits University Requirements
  - 3 credits in Arabic Language: ARAB 201
  - 6 credits in English Language: ENGL 203 and any other 200-level course
  - 12 credits in Civilization Sequence: CVSQ 201, 202, 203 and 204
  - 1 credit in Computer Science: COMP 200
  - 1 credit in Environment: EVSC 200
  - 1 credit in Physical Education: PHED 200
- 36 credits Department Requirements:
  - LISP 203, 213, 220, 221, 224, 225, 233, 234, 237, 238, 241 and 242.
- 30 credits Elective Courses to be taken according to a student's interest and needs

## **MINOR IN LIBRARY AND INFORMATION SCIENCE:**

Students wishing to have a minor in LISP must complete the following courses (18 credits): LISP 203, 213, 220, 225, 233, and one of the following: LISP 224, 234, or 238.

## COURSE DESCRIPTIONS

### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

### **EVSC 200**

Refer to Faculty of Sciences, Environmental Science Program.

### **ARAB 201**

Refer to Department of Arabic Language and Literature.

### **ENGL 203**

Refer to Department of English Language and Literature.

### **LISP 200 (LI 200) Library Use and Research Methods (For non-majors only)**

**1.1: 1 cr. E/A/F**

This course teaches the fundamentals of library use and research techniques and the uses of the different library resources.

### **LISP 203 (LI 203) Introduction to Libraries and Library Resources**

**3.0: 3 cr. E**

This course traces the history of libraries and their role in society. It concentrates on the reference services, including the electronic and online aspects of the service. After the introductory, theoretical section, the major part of the course involves practical applications.

### **LISP 213 Survey of Classification**

**3.0: 3 cr. E**

This is a general introduction to classification practices. It studies in detail the Dewey Decimal Classification theory and concepts and involves practical work in classes 000-900. It also studies subject classification through the use of Library of Congress Subject Headings.

### **LISP 220 (LI 220) Survey of Descriptive Cataloging**

**3.0: 3 cr. E**

This is a general introduction to cataloging and studies in detail the Anglo-American cataloging rules in theory and practice.

### **LISP 221 Computer Applications for the Information Specialists**

**3.0: 3 cr. E**

This course will seek to provide a basic level of knowledge of information technology and applications that could be utilized in different types of information centers and libraries. It will cover practical issues related to information retrieval and the basics of electronic information retrieval systems, emphasizing internet and commercial services.

Prerequisite: COMP 200.

**LISP 224 Effective Communication Skills for Information Specialists** **3.0: 3 cr. E**

This course will allow students to examine and develop a range of key skills that empower them to be more effective communicators (verbal and non-verbal). They will recognize that skills such as teamwork, presentations, problem solving, decision making, leadership and negotiation will allow them to better understand and serve the wide range of library users.

Prerequisite: ENGL 203.

**LISP 225 (LI 225) Indexing and Abstracting** **3.0: 3 cr. E**

This course presents the theoretical and practical application of indexing and abstracting.

Prerequisites: LISP 200 or 203, ARAB 201 and ENGL 203.

**LISP 233 (LI 233) School Libraries and Children's Literature** **3.0: 3 cr. E**

This course describes the role and organization of a school library and media centers and evaluates children's literature and library services for children.

**LISP 234 (LI 234) Library Administration and Services** **3.0: 3 cr. E**

After describing the objectives and functions of public, national, and academic libraries, the course studies the administration of these institutions (planning, budgeting, decision making, ...) and the implementation of an array of services (reference, current awareness, document delivery, interlibrary loan...).

**LISP 237 (LI 237) Practicum** **3.0: 3 cr. E**

This course is completed in two semesters. It involves working in a library for a minimum of 120 hours of cataloging, classification, circulation, and reference work. The course also includes the completion of a project with emphasis on research and bibliographic documentation.

Prerequisite: LISP 200, 213 and 234.

**LISP 238 (LI 238) Introduction to Library Automation** **3.0: 3 cr. E**

This course surveys and evaluates the use of automation in libraries and information centers. Topics covered include the use of automated library systems for library management activities such as circulation, acquisition, and cataloging; and the importance of computer networks to offer services to users in a technologically oriented society.

Prerequisites: LISP 220 and 221.

**LISP 241 (LI 241) Seminar in Librarianship** **3.0: 3 cr. E**

Senior standing. In-depth discussion, study, and research of current topics and aspects related to the role of the library in responding to social and technological developments, as well as changes in the profession.

This course introduces the design, development and use of different forms of electronic sources and information systems used to retrieve information. Topics include aspects of database types, design issues, selection and evaluation.

**LISP 242 Electronic Sources: Evaluation and Use** **3.0: 3 cr. E**

This course introduces the design, development and use of different forms of electronic sources and information systems used to retrieve information. Topics include aspects of database types, design issues, selection and evaluation.

# **DEPARTMENT OF MASS COMMUNICATION**

**Instructors:** E. Augé, S. Bssawmai, R. Kheir, S. Khoury, J. Nader, G. Nassif

**Language of instruction:** Arabic, English or French

Innovations in information and communication technologies continuously change the way we interact with the world. The Department of Mass Communication at the University of Balamand aims to produce graduates equipped to study and understand media and use them constructively in contributing to democracy and the well-being of society. The Department of Mass Communication offers an interdisciplinary program which enables students to become critical thinkers and professional, ethical communicators. Through a combination of seminars and classes taught by PhD professors or professionals, students are prepared for a career in journalism, public relations, advertising or broadcasting. The Department of Mass Communication at the University of Balamand prepares its students to earn BA and MA degrees.

## **THE BACHELOR OF ARTS PROGRAM**

A total of 90 credits is required to obtain this degree, allocated as follows:

- 39 credits of Mass Communication:
  - 27 credits of Core courses: MCOM, 202, 203, 204, 205, 207, 220, 222, 226, 237
  - 12 credits of the following Elective Courses: MCOM 200, 211, 212, 213, 221, 223, 225, 227, 229, 230, 231, 232, 235, EVSC 235
- 9 credits of Arabic, English or French: ARAB 205, ENGL 203 and any upper level French or English course depending on linguistic examination score.
- 12 credits of Cultural Studies: CVSQ 201, 202, 203 and 204.
- 3 credits of general courses: COMP 200, LISP 200, EVSC 200 or PHED 200.
- 27 credits of Elective Courses from outside the department.

The Department requires its students to have an average of 70 in the following courses: MCOM 203, 204, 205, 220, 226.

## **Minors**

The Department offers students from other Departments one of the following minors:

- Written Press (15 cr.): MCOM 204, 207, 220, 222, 229, 230 and 232.
- Audiovisual Media (15 cr.): MCOM 200, 222, 204, 211, 212, 225 and 226.

## **Undergraduate Courses**

### **Core Courses (27 cr.)**

1. MCOM 202 - Media and New Technologies (3 cr.)
2. MCOM 203 - Media in the Middle East (3 cr.)
3. MCOM 204 - Introduction to Mass Communication (3 cr.)
4. MCOM 205 - History and Theories of Mass Communication (3 cr.)
5. MCOM 207 - News and News Analysis (3 cr.)
6. MCOM 220 - Journalistic Forms (3 cr.)
7. MCOM 222 - Ethics and Law in Mass Communication (3 cr.)
8. MCOM 226 - Image and Image Analysis (3 cr.)
9. MCOM 237 - Internship (3 cr.)

### **Elective Courses**

1. MCOM 200 - Audiovisual and Electronic Techniques (3 cr.)
2. MCOM 211 - The Radio Program (3 cr.)
3. MCOM 212 - The Television Program (3 cr.)
4. MCOM 221 - Public Relations/ Copy Writing (3 cr.)
5. MCOM 223 - Media and Public Opinion (3 cr.)
6. MCOM 225 - Audiovisual Performances (3 cr.)
7. MCOM 227 - Media and Society (3 cr.)
8. MCOM 229 - Electronic Writing (3 cr.)
9. MCOM 230 - International Print Writing (3 cr.)
10. MCOM 231 - International Communication (3 cr.)
11. MCOM 232 - Discourse Analysis (3 cr.)
12. MCOM 235 - Media and Advertising (3 cr.)
14. MCOM 240 - Preparation for Masters in Mass Communication (3 cr.)

### **Graduate Courses (Seminars)**

1. MCOM 304 - Theories of Communication (3 cr.)
2. MCOM 311 - Mass Communication and International Affairs (3 cr.)
3. MCOM 327 - Script Writing (3 cr.)
4. MCOM 380 - Mass Communication and Society (3 cr.)
5. MCOM 382 - Globalization and Mass Communication (3 cr.)
6. MCOM 392 - Media Workshop (3 cr.)
7. MCOM 395 - Strategic Communication (3 cr.)
8. METH 300 - Research Methodology (3 cr.)

## COURSE DESCRIPTIONS

### **MCOM 200 (COM 200) Audiovisual and Electronic Techniques**

**3.0: 3 cr. E**

This course covers the basic techniques of radio, TV and all new media technologies, from their beginning to the present, familiarizing students with equipment and basic production procedure, such as digital and analogue editing and video shooting.

### **MCOM 202 (COM 202) Media and New Technologies**

**3.0: 3 cr. E/A**

This course is a study of new technologies of communication in press, radio, television, satellite and network, examining how professional requirements changed in response to new technologies and the different functions of each medium in society.

### **MCOM 203 Media in the Middle East**

**3.0: 3 cr. A**

This course is a study of the media in Lebanon and the region, tracing changes across different historical periods.

### **MCOM 204 (COM 204) Introduction to Mass Communication**

**3.0: 3 cr. E**

This course is a general introduction to the history and theory of media, examining changes in methods and technologies and their implications in the various media.

### **MCOM 205 History and Theories of Mass Communication**

**3.0: 3 cr. E/A/F**

This course covers major developments in histories and theories of journalism, advertising, public relations and broadcast news, with some attention to government-press relations.

### **MCOM 207 (COM 207) News and News Analysis**

**3.0: 3 cr. A**

This course examines the formation of news items, including critical analysis of their construction. Students are trained in the skills of investigating, researching and compiling news stories, as well as in the skills of analyzing news in the various media.

### **MCOM 211 (COM 211) The Radio Program**

**3.0: 3 cr. E/A**

This course covers the basic principles and production techniques of radio: writing radio programs, writing news, announcing, hosting, interviewing and reporting. The course consists of workshops, discussions and projects in which students must demonstrate an understanding of all aspects of radio production.

### **MCOM 212 (COM 212) The Television Program**

**3.0: 3 cr. E/A**

This course covers the theory and practice of television, including basic program types, studio procedures and production problems (studio and on-location). The course consists of workshops, discussions and projects in which students must demonstrate an understanding of all aspects of television production. Prerequisite: MCOM 225.



**MCOM 220 (COM 220) Journalistic Forms****3.0: 3 cr. A**

This course introduces students to and trains them in the forms of journalistic reporting (news, reports, interviews, debates, commentaries) as well as the actual operation of news agencies. Prerequisite: ARAB 205.

**MCOM 221 (COM 221) Public Relations/ Copy Writing****3.0: 3 cr. E**

In this course students cover principles of public relations (PR) ethics, corporate social responsibility, public affairs, promotional campaigns, media relations and copy writing as they apply across the various media.

**MCOM 222 (COM 222) Ethics and Law in Mass Communication****3.0: 3 cr. A/E or F**

This course covers principles and case studies in mass media: laws and regulations, ethical and professional concerns, governmental regulations and commercial pressures.

**MCOM 223 (COM 223) Media and Public Opinion****3.0: 3cr. E**

This course is a study of statistical methods of analysis that are used to measure and assess public opinion.

**MCOM 225 (COM 225) Audiovisual Performances****3.0: 3 cr. A**

This course examines aspects of performance for radio, TV, film and stage, including announcing, interviewing, hosting and the use of image and personality.

**MCOM 226 (COM 226) Image and Image Analysis****3.0: 3 cr. E**

This course examines approaches to image analysis, enabling students to analyze press photos, publicities image, film, video and the relation between image and text.

**MCOM 227 (COM 227) Media and society****3.0: 3 cr. E**

This course offers a sociological approach to mass communication based on statistical analysis that aims to explain why the media are as they are and what social effects they produce.

**MCOM 229 (COM 229) Electronic Writing****3.0: 3 cr. A**

This course is a study of the use of new technologies of mass communication and the impact these technologies have on the communication professions. Students will apply their skills to designing a printed publication.

Prerequisite: MCOM 220.

**MCOM 230 (COM 230) International Print Writing****3.0: 3 cr. E/F**

This course covers aspects of international journalistic writing in either French or English.

**MCOM 231 International Communication****3.0: 3 cr. E**

This course examines historical, political, economic and cultural trends in global mass communication systems.

**MCOM 232 Discourse Analysis****3 cr. A/E or F**

In this course students learn to use sociological and semiotic tools in discourse analysis.

Prerequisite: MCOM 220.

**MCOM 235 (COM 235) Media and Advertising**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines the important role of advertising as the main source of financial revenue across all media, including study of the relations between sponsors, advertising agencies and the media.

**MCOM 237 (COM 237) Internship**

**3 cr.**

Before graduation all Mass Communication students must complete eight weeks of internship and training in a medium such as TV, radio, newspapers or advertising agencies. A certificate of achievement by the media responsible will be issued at the end of the training period.

**MCOM 240 Preparation for Masters in Mass Communication**

**3 cr.**

This course is designed for students who would like to enter the Masters in Mass Communication at University of Balamand. It provides them with additional knowledge in methodology and techniques of research. It also helps them to prepare a Masters Thesis project.

## **THE MASTER OF ARTS PROGRAM**

Acceptance into the Master's program is granted to students who achieve an overall undergraduate average of 80. The Master's program is also offered to BA students from other Departments having a cumulative general average of 80 or equivalent, provided they have completed the following 15 credits: MCOM 203, 204, 220, 222 and 226.

Students with a cumulative average of no less than 78 may be accepted on probation. They will not be accepted as regular unless the probation is removed.

This program requires a thesis. The degree requires 33 credits, allocated as follows:

- 21 course credits spread over three semesters to choose from the following:  
MCOM 304, 311, 327, 380, 382, 383, 392, 395.

### **COURSE DESCRIPTIONS**

#### **MCOM 304 (COM 304) Theories of Communication**

**3.0: 3 cr. F/A**

Centered on the different Theories of communication and the history of their evolution, this seminar deals with the important keys of "Media Power", "Public Space", "Public Opinion", and their network contemporary challenges and theories about the freedom of the press, mathematic theory of communication, Lazarsfeld, Mac Luhan, Wilbur Shramn and Edward Shills theories.

#### **MCOM 311 (COM 311) Mass Communication & International Affairs**

**3.0: 3 cr. E**

This seminar discusses the history of international relations (bi-lateral relations, international organizations, international accords, the United Nations' Organization) after World War II, through the Cold War, the collapse of "bi-polaristic systems" and the "New World Order". The course also studies the positions and relationships of Third World countries during this period.

#### **MCOM 327 (COM 327) Script Writing**

**3.0: 3 cr. A**

This seminar discusses and criticizes scripts for television series, radio episodes, or filmed reports. The scripts are then presented in simulation of a real-life media situation.

#### **MCOM 380 (COM 380) Mass Communication and Society**

**3.0: 3 cr. E/F**

This seminar discusses the relationship between Mass Communication and Society with the advent of new technologies to identify needs for media material and the ways through which this material responds to those needs. The student acquires a better understanding of social incentives, strategies of appealing to and attracting audiences and public opinion polling institutions. The course also includes field training to help the student identify social needs and their possible relationship with Mass Communication.

**MCOM 382 (COM 382) Globalization and Mass Communication**

**3.0: 3 cr. E**

This seminar examines the challenges that globalization has imposed on the media industry in terms of ownership, structure, freedom of expression and coverage requirements. The seminar also explores the changes that globalization has introduced in the political, cultural, social and economic structure of the world and its impact on the media.

**MCOM 383 Practice of Journalism and Public Relations**

**3.0: 3 cr. E**

This course is designed to further develop students' knowledge in journalism and PR. It will regularly receive professionals from both journalism and PR fields to help students' link academic and professional worlds.

**MCOM 392 (COM 392) Media Workshop**

**3.0: 3 cr. A/E or F**

The Department invites an academic, a research scholar, or an eminent professional in Mass Media and Communication to a "Research Seminar" in which all aspects of modern media issues are discussed.

**MCOM 395 Strategic Communication**

**3.0: 3 cr. E**

This seminar discusses strategic communication for students interested in advertising, public relations, environment communication and political campaigns. While Ethics and Morale in Mass Communication will be addressed, several techniques along with case studies will be analyzed.

**MCOM 399 (MEM 310) M.A. Thesis**

**3.0: 3 cr. E**

**METH 300 (MEM 300) Research Methodology**

**3.0: 3 cr. E/F**

# **DEPARTMENT OF PHILOSOPHY**

**Instructors:** B. Dobell, M. Kanaan, S. Kassab, N. Naimy, L. Precious

The Department aims at initiating students to the major issues of Philosophy, taken in their historical context as well as in their connection to other relevant disciplines. The program in the Department leads to the degrees of Bachelor of Arts and Master of Arts in Philosophy.

## **The Bachelor of Arts Program**

To be eligible for a BA degree in Philosophy, a student must fulfill the following:

- a- University Requirements (21 credits)
  - 12 credits in Civilization Sequence CVSQ 201, 202, 203 and 204.
  - 6 credits in English or French Languages:  
ENGL 203 and one other higher course.  
Or FREN 201 and one other higher course.
  - 3 credits in Arabic Language:  
ARAB 201 or one higher course.
- b- Faculty Requirement (3credits)
  - Three out of the following four courses:  
COMP 200, EVSC 200, LISP 200, PHED 200.
- b- Department Requirements (66 credits):
  - 39 credits in Philosophy courses from within the Department.
  - 27credits electives from outside according to a student's choice.

## **The Teaching Diploma Program**

BA students in the Department wishing to do a Teaching Diploma in Philosophy will be required to complete 24 credits. Please refer to Department of Education.

## **The Master of Arts Program**

To enroll in the MA program in Philosophy a student must have a BA degree with a grade point average of no less than eighty. Students with averages slightly less than eighty, or those who apply from other disciplines, are examined individually and may be accepted on probation with specified conditions.

To qualify for an MA degree a student must normally complete 24 credit hours of graduate courses numbered 300 and above in the Department and present a thesis considered equivalent to six credits.

## COURSE DESCRIPTIONS

### **COMP 200**

Refer to Department of Computer Science.

### **CVSQ 201, 202, 203 and 204**

Refer to the Civilization Sequence Program.

### **EVSC 200**

Refer to Department of Environmental Sciences.

### **ARAB 201**

Refer to the Department of Arabic Language and Literature.

### **ENGL 203**

Refer to the Department of English Language and Literature

### **FREN 201**

Refer to the Department of French Language and Literature.

### **LISP 200**

Refer to the Department of Library and Information Science.

### **PHED 200**

Refer to the Department of Physical Education.

### **PHIL 201 (PH 201) Introduction to Philosophy**

**3.0: 3 cr. E/F**

The objective of this course is to provide the student with the general introduction to Philosophy, its major concepts, problems and overall issues. Students will be given an overview of the basic ideas of such great philosophers as Plato, Aristotle, Locke, Hume, Kant, Heidegger and others.

### **PHIL 202 (PH 202) History of Ancient Philosophy**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course will focus on the ancient Greek philosophers, beginning with the Pre-Socratics and moving on to Socrates, Plato, Aristotle and ending up with Plotinos.

### **PHIL 203 (PH 203) Arab Muslim Philosophy**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course offers students an introduction to the principal issues and problems treated by such major Arab Muslim philosophers as Ibn Baja, Ibn Sina, Al-Ghazali, Ibn Rushd and the Ikhwan al-Safa.

### **PHIL 204 The Philosophy of Language**

**3.0: 3 cr. E/F**

The course focuses on the works of Wittgenstein, Russell and Frege.

**PHIL 205 The Continental Rationalists**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course dwells on the 17th century Philosophy: centering mainly on: Descartes, Spinoza and Leibnitz, beginning with Descartes' "Meditations" and Spinoza's Ethics and theological and political treatises, winding up with Leibnitz's Monadology.

**PHIL 206 (PH 206) Political Philosophy**

**3.0: 3 cr. E/F**

The treatment of political power and society is studied through the works of Hobbes, Locke, Rousseau, Hegel and Marx, and the concepts of natural law, sovereignty, and individual liberty.

**PHIL 207 The Philosophy of Knowledge**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course deals with the mechanisms of human knowledge, its formation and development as viewed by different philosophers.

**PHIL 208 (PH 208) Contemporary Arab Thought and Ideologies**

**3.0: 3 cr. E/F**

Particular attention in this course is given to the 20th century thinkers such as Antun Saade, Zaki Al-Arsouzi, Michel Aflak, Salah Bitar, and others.

**PHIL 209 The Philosophy of the Enlightenment**

**3.0: 3 cr. E/F**

The course deals with the works and ideas of Emmanuel Kant on metaphysics, morality and aesthetics.

**PHIL 210 (PH 210) Introduction to the Philosophy of Art and Aesthetics**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course studies the theories of beauty from Plato to the post-modern age.

**PHIL 211 Philosophy of Religion**

**3.0: 3 cr. E/F**

The relationship and distinctions between philosophy and religion will be the focus of this course through the study of such topics as reason vs. faith, the problem of evil, mysticism and the nature of revelation. .

**PHIL 212 (PH 212) German Idealism: Hegel**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course serves as an introduction to Hegelian thought: The spirit of reason in history, the dialectic of master and slave, the guilty conscience, and subjectivity.

**PHIL 213 (PH 213) Nietzsche, Marx and Freud**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course deals with the philosophical reactions to Hegelian thought as expressed in the works of Nietzsche, Marx and Freud.

**PHIL 214 (PH 214) The Teaching of Philosophy**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course is intended to prepare students for a Teaching Diploma in Philosophy at the Lebanese secondary school level.

**PHIL 215 (PH 215) Post-Colonial Thought**

**3.0: 3 cr. E/F**

This course investigates the major trends and themes in post-colonial thought and philosophy through an in-depth study of appropriate authors and texts drawn from former colonial regions and societies in the Middle East, Africa, Asia and Latin America.

- PHIL 316 (PH 316) Seminar on God and Metaphysics** **3.0: 3 cr. E/F**
- PHIL 317 (PH 317) Topics in Contemporary Philosophy I** **3.0: 3 cr. E/F**
- PHIL 318 (PH 318) Existentialism from Kierkegaard to Sartre** **3.0: 3 cr. E/F**  
 The Danish philosopher Kierkegaard occupies a singular place in philosophy as the precursor of existentialism and a revolutionary in Protestant theology. His thought is in direct opposition to the traditional Hegelian system.
- PHIL 319 (PH 319) Topics in Contemporary Philosophy II** **3.0: 3 cr. E/F**  
 This course examines the works of Heidegger and the question of being. The traditional problems of philosophy—God, Art, Truth, Liberty, Death—are reviewed in the light of his major work, “Being and Time”.
- PHIL 320 (PH 320) Seminar on Philosophy and Literature** **3.0: 3 cr. E/F**  
 This course studies philosophic concepts as presented through literary texts.
- PHIL 321 (PH 322) Seminar on Philosophy and Post-Modernism** **3.0: 3 cr. E/F**  
 The objective of this course is to study the different critics of Modernity through the works of Bataille, Derrida, Deleuze, Rorty, Habermas and others.
- PHIL 322 Seminar in Classical Islamic Philosophy** **3.0: 3 cr. E/F**  
 A study of a topic or a theme or a philosopher or more, chosen from the classical Islamic philosophical tradition.
- PHIL 323 Seminar in Modern Arab and Islamic Thought** **3.0: 3 cr. E/F**
- PHIL 324 Special Philosophic Topics** **3.0: 3 cr. E/F**  
 To be chosen in light of academic needs and opportunities.



# **DEPARTEMENT DES SCIENCES ET TECHNIQUES DES ACTIVITES PHYSIQUES ET DU SPORT (STAPS)**

**Enseignants:** A. Crisan, I. Crisan, G. Dib, G. Fallakha, F. Ferri, M. Ghantous, W. Ghosn, S. Iovan, C. Jacob, T. Khalil, E. Moussa, S. Sadaka, E. Sfeir, J. Sleyman, C. Stephan

**Language of teaching:** Français / Arabe ou Anglais/Arabe

Le Département des Sciences et Techniques des Activités Physiques et du Sport prépare respectivement à une licence (BA) en STAPS et à un diplôme d'enseignement en Education Physique et Sportive suivant un cursus de 3 à 4 ans.

L'objectif de ce programme vise à préparer les étudiants à l'enseignement de l'éducation physique et sportive en milieu scolaire, et cela à partir des connaissances polyvalentes de base qui leur sont fournies par l'intermédiaire d'activités physiques et sportives enseignées au sein du département. En parallèle, la possibilité est aussi donnée aux étudiants de suivre des cours leur permettant d'acquérir une formation d'entraîneur sportif.

D'autre part et à partir du diplôme de la licence (BA), le département prépare trois Mastères, un en Physiologie et Biomécanique de l'exercice musculaire, un autre en Management du sport en collaboration avec l'université de Poitiers en France et un troisième en Entraînement et Coaching en collaboration avec plusieurs universités européennes suivant un cursus de 2 ans.

Un étudiant est admis au Département des Sciences et Techniques des Activités Physiques et du Sport par décision du Comité d'Admission de l'Université, une telle décision nécessite au préalable un certificat médical émanant d'un médecin agréé par l'Université attestant que la santé du candidat lui permet de suivre des études dans cette discipline.

Pour obtenir sa licence en Education Physique et Sportive (BA) l'étudiant doit réussir les Modules suivants:

**I. 21 Crédits requis par l'Université:**

CVSQ 201, 202, 203, et 204, (FREN 201, et 202 pour les francophones ou ENGL 203, et ENGL 204 pour les Anglophones), et ARAB 201.

**II. 3 Crédits requis par la Faculté:**

COMP 200, EVSC 200 et LISP 200.

**III. 39 Crédits de spécialisation requis par le Département répartis en 5 modules obligatoires:**

M1- Sports collectifs 6 cr: 3 cours parmi les 4 suivants : PHED 210, 211, 212 et 213.

M2- Sports Gymniques 4 cr: PHED 220, 221.

M3- Athlétisme 4 cr: PHED 230, 231.

M4- Sports Aquatiques 4 cr: PHED 240, 241.

M5- Sport et Santé 15 cr: PHED 250, 251, 252, 253 et 255.

Ainsi que 6 autres crédits : Un cours de 3 crédits en histoire de l'éducation physique (PHED 205) et un autre de 3 crédits en préparation physique et programmation de l'entraînement (PHED 201).

**V .27 Crédits optionnels choisis librement par l'étudiant.**

**NB.** Les étudiants du Département des Sciences et Techniques des activités Physiques et du Sport doivent réussir les unités du module « Sport et Santé »: PHED 250 et 251 dans un délai de 3 semestres. En cas d'échec, l'étudiant peut reprendre ces cours une seule fois. Dans le cas contraire, sauf dérogation spéciale du conseil du département, il sera mis hors Département. La note de passage pour les cinq cours théoriques du module « Sport et santé » (PHED 250, 251, 252, 253 et 255) ainsi que pour le cours de PHED 201 est de **70/100**.

Pour obtenir le diplôme d'Enseignement en Education Physique (TD), l'étudiant doit en plus réussir les U.V suivantes:

- \* 11 crédits en STAPS: PHED 215, 225, 235, 245 et 285.
- \* 9 crédits en Sciences de l'Education: EDUC 213, PHED 273 et EDUC 216.
- \* 3 crédits en Psychologie: PSYC 213 ou PSYC 214 ou EDUC 223
- \* 6 crédits en Stage: PHED 256 et 257.

**Le département offre aux étudiants la possibilité d'avoir en plus de leur licence d'enseignement un mineur d'entraîneur sportif. Ce mineur a pour objectif d'ouvrir d'autres perspectives du travail à nos étudiants.**

9 Crédits de préparation à l'entrée au département.

Un examen physique d'entrée précisera le niveau des nouveaux étudiants. Ils seront placés en fonction des résultats de l'examen sportif dans l'une ou l'autre des U.V proposées selon leur niveau et leur besoin.

L'objectif de ce module est d'offrir à ceux qui ont des lacunes dans leur préparation physique ou en natation, une formation de base qui leur permettra d'entamer des études au sein du département en toute sécurité.

**La note de passage pour ces trois cours est de 70/100.**

Code	Intitulé	Nb de cr.	Nb d'heures/semaine
PHED101	Préparation Physique I.	3 cr.	10h00.
PHED102	Préparation Physique II.	3 cr.	10h00.
PHED103	Sport aquatique: Adaptation et Initiation.	3 cr.	6h00

**N.B:** Ce module ne sera pas inclus dans le curriculum du BA.

## **A. PROGRAMME DE LA LICENCE**

Le programme de la Licence en Education Physique et Sportive comprend 90 Crédits.

### **A1. 21 Crédits requis par l'Université**

21 Crédits en civilisation et langues CVSQ 201, 202, 203, et 204, FREN 201, et 202 (pour les étudiants francophones) ou ENGL 203 et 204 (pour les étudiants anglophones), et ARAB 201.

### **A2. 3 Crédits requis par la Faculté**

COMP 200, EVSC 200 et LISP 200.

### **A3. 39 Crédits de spécialisation requis par le Département repartis en 5 Modules Obligatoires.**

Objectif: L'objectif général des cinq Modules obligatoires est l'acquisition d'une base solide polyvalente exigée par l'éducation physique et en rapport avec ses besoins et ceux de l'environnement social libanais. Le choix des activités sportives a été établi en égard aux activités les plus pratiquées en milieu scolaire libanais.

Les cinq Modules obligatoires sont:

#### **A.3.1. Module I (6 crédits): Sports Collectifs: PHED 210, 211, 212 et 213.**

Depuis longtemps les sports collectifs occupent une place importante dans le sport libanais. Ce module est consacré dans sa majorité à l'étude des aspects sociaux des sports collectifs: la coopération, le travail en groupe, l'autonomie et la prise en charge sur le plan décisionnel malgré la complexité de la tâche. L'objectif global de ce module est d'assurer des compétences technico-tactiques modernes qui peuvent être investies dans le cadre scolaire et extra scolaire. Des études bioénergétiques et biomécanique du mouvement spécifiques à chacun des sports collectifs seront proposées, ainsi que différents processus d'apprentissage progressif selon l'étape, l'âge et le sexe. Dans ce module l'étudiant doit choisir 3 sports collectifs parmi les quatre proposés.

#### **A.3.2. Module II (4 crédits): Sports Gymniques: PHED 220, 221.**

La gymnastique est apparue avec l'évolution de la société et s'est affirmée au XX ème siècle. Elle comprend un riche bagage moteur contribuant à un développement harmonieux de l'organisme et bénéfique pour la santé. Grâce aux moyens variés utilisés pour l'entraînement des sportifs, la gymnastique leur permet de pratiquer différentes disciplines sportives.

#### **A.3.3. Module III (4 crédits): Athlétisme: PHED 230, 231.**

Discipline sportive d'une ample implication dans le processus de formation, l'Athlétisme occupe une place importante parmi les autres disciplines proposées aux étudiants du département de STAPS. L'apprentissage et la maîtrise des éléments techniques et théoriques de l'athlétisme assurent aux étudiants une quantité de connaissances assez importantes pour le déroulement ultérieur de leur activité soit en milieu scolaire, soit en milieu associatif. Grâce à ses éléments spécifiques (basés sur le mouvement naturel) et à ses méthodes directes et indirectes qui ont une influence sur la partie biologique du corps humain, l'athlétisme peut constituer un repère ou un élément important dans l'ensemble de la préparation pour un certain nombre de disciplines sportives.

Ce module offre aux étudiants une gamme de choix couvrant presque entièrement tout les aspects de l'Athlétisme moderne.

#### **A.3.4. Module IV (4 crédits): Sports Aquatiques: PHED 240, 241.**

La pratique des sports aquatiques au Liban est en corrélation directe avec son environnement géographique et notamment son important littoral. Les sports aquatiques offrent à nos étudiants la possibilité de s'engager dans l'apprentissage et l'enseignement des techniques modernes de la natation sportive tant sur le plan scolaire qu'associatif. Ce module doit leur permettre d'acquérir un niveau de pratique élevé des différentes techniques de nage de compétition. Des études physiologiques, bioénergétiques et biomécaniques approfondies seront assurées dans l'objectif de définir les différents paramètres de l'efficacité de la nage. A la suite de ces deux cours, les étudiants pourront s'inscrire à un stage de formation en sauvetage (PHED 247).

#### **A.3.5. Module V (15 crédits): Sport et Santé: PHED 250, 251, 252, 253 et 255.**

La Biologie, la physiologie, l'anatomie, la biomécanique et la bioénergie sont des domaines directement associés à la performance. La fascination que nous éprouvons face à la machine humaine ne peut être comprise sans la découverte et la compréhension de son fonctionnement. Si la biologie nous aide à comprendre la structure cellulaire de l'ensemble des organes, la physiologie nous aide à saisir le fonctionnement des organes internes, leurs rôles et leurs importances dans la vie. Et si l'anatomie nous fournit une image réelle de la structure morphologique, la Biomécanique nous délivre sans cesse les secrets du mouvement, l'efficacité de l'action humaine et les principes locomoteurs de cette merveilleuse machine. Quant aux connaissances offertes par la bioénergie, elles dévoilent les secrets de la production énergétique interne. Sport et science sont deux partenaires inséparables. La performance de la machine humaine ne peut être saisie que par la combinaison de tous les critères déjà évoqués et associés à des éléments dépendant de la personnalité.

Le module Sport et Santé est censé répondre à cette combinaison.

#### **A5. 27 Crédits optionnels choisis librement par l'étudiant.**

**NB:** Pour les étudiants qui veulent continuer en TD, un des deux cours suivants est conseillé (PSYC 205 ou EDUC 220).

## **B. PROGRAMME DU DIPLOME D'ENSEIGNEMENT EN EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE (TD)**

Le programme du diplôme d'enseignement en Education Physique et Sportive comprend 29 Crédits.

EDUC 214, 216, et PSYC 213 ou 214 ou EDUC 223, PHED 256 et 257, PHED 215, 225, 235, 245, 273 et 285.

## **C. PROGRAMME DU MASTERE EN PHYSIOLOGIE ET BIOMECHANIQUE DE L'EXERCICE MUSCULAIRE**

L'objectif de cette formation est de préparer les étudiants à devenir des chercheurs spécialisés dans le domaine de la physiologie et de la biomécanique appliquées aux activités physiques et sportives. Cette formation leur permettra d'accéder aux études doctorales en STAPS dans les différentes universités spécialisées en Physiologie et Biomécanique de l'exercice musculaire...

Le cursus de Mastère en physiologie et biomécanique de l'exercice musculaire comprend 30 crédits.

- 3 crédits de méthodologie: METH 300
- 6 crédits relatifs au mémoire du Mastère: PHED 399
- 21 crédits de spécialisation en physiologie et biomécanique de l'exercice musculaire: PHED 300, 305, 310, 311, 312, 315, et 320.

Remarque: Pour entamer des études en Mastère, l'étudiant ayant obtenu une licence (BA) en STAPS dans une autre université que celle de Balamand devra suivre un certain nombre de cours pré-requis si besoin. Le nombre de ces cours est fixé par le conseil de la Faculté et dépendant du cursus de la licence déjà obtenue.

## **DESCRIPTION DES COURS**

### **I - LICENCE ET DIPLOME D'ENSEIGNEMENT EN EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE (BA ET TD)**

#### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

#### **CVSQ 201, 202, 203 et 204**

Voir Département de Cultures et Civilisations

#### **EDUC 212, 216**

Voir Département des Sciences de l'Education

#### **EVSC 200**

Voir Département des Sciences de l'Environnement, Faculté des Sciences.

#### **ARAB 201**

Voir Département de la Langue et Littérature Arabe.

#### **FREN 201, et 202**

Voir Département des Lettres Françaises.

#### **LISP 200**

Voir Département de Library and Information Sciences

#### **PHED 101 (PED 101) Préparation Physique I**

**2.6: 3 cr. E/F**

Cette UV est proposée aux candidats qui présentent des lacunes au niveau des acquis physiques de base. L'amélioration de ces acquis sera l'objectif à atteindre afin de permettre au candidat d'être accepté comme étudiant régulier au sein du département.

Se référer à l'examen d'entrée.

#### **PHED 102 (PED 102) Préparation Physique II**

**2.6: 3 cr. E/F**

Cette U.V, essentiellement pratique représente une introduction à la formation physique des étudiants de première année. Elle doit permettre aux étudiants d'acquérir une condition physique en accord avec les exigences physiques requises par les disciplines pratiques du Département. Dans cette U.V, le développement optimal des qualités physiques dans leur ensemble ne tient pas compte d'une spécialité sportive. Ce cours pré-requis à la suite de la formation dans le Département, permettra à l'organisme des étudiants de supporter des quantités de travail importantes.

Se référer à l'examen d'entrée.

**PHED 103 (PED 103) Sport aquatique: Adaptation et Initiation****1.5: 3 cr. E/F**

Cette UV est proposée aux étudiants qui présentent des lacunes au niveau de l'adaptation à la flottabilité décelées lors de l'examen d'entrée. Elle propose une adaptation aquatique et une initiation à la natation sportive de performance.

Se référer à l'examen d'entrée.

**PHED 200 (PED 200) Sport: Mode de vie****1.2: 1 cr. E/F**

Cette UV propose des réflexions sur le bienfait du sport et ses répercussions sur la santé. Elle traite en général des problèmes qu'engendre la modernisation de la société : stress, sédentarité, obésité. Elle propose des moyens pour l'amélioration de la qualité de la vie par le sport. Des séances d'entraînement types sont proposées permettant à l'étudiant de mieux comprendre son corps et ses besoins.

**PHED 201 Préparation physique et programmation de l'entraînement****3.0: 3 cr. E/F**

Cette U.V. offre aux étudiants un cours théorique sur les méthodes et les techniques d'action visant à l'amélioration générale et spécifique des qualités physique requises par la pratique sportive scolaire (cours + activités). Cependant celle-ci ne s'arrête pas là, elle propose aussi la mise en place d'une démarche correcte et utile pour l'encadrement de l'entraînement physique dans les clubs sportifs ainsi que sa programmation et son suivi à court et long terme.

Pré-requis: PHED 102, 230, 231.

**PHED 205 Histoire de l'Education Physique et Sportive****3.0: 3 cr. E/F**

Cette U.V. porte sur l'évolution historique des pratiques physiques de l'antiquité jusqu'à nos jours à travers certains aspects de l'histoire générale de l'évolution humaine. Après une introduction générale, le cours se centrera sur l'évolution historique de l'éducation physique et sportive, les courants et les tendances. Il abordera en particulier certains thèmes orientés vers sa problématique actuelle : comprendre les fonctions et l'organisation de l'école dans le système éducatif actuel ainsi que le rôle des enseignantes et des enseignants. Cette discipline, nouvellement introduite dans le programme du Département aura donc pour but d'amener les étudiants à mieux comprendre la place que tient l'EPS actuellement au sein de l'école.

**PHED 210 (PED 210) Sports collectifs: Volley-ball****1,5.3: 2 cr. E/F**

Introduction générale aux règlements à l'histoire du Volley-ball, sa naissance et son évolution technique et stratégique. Cette UV est consacrée à l'apprentissage des différentes techniques de base, telles: le contre, la défense basse, la réception, la passe et l'attaque, ainsi que la formation du jeu collectif d'une équipe. Des études spécifiques concernant la course d'élan, la prise d'impulsion, le déplacement, l'équilibre spatial, ainsi que la position du centre de gravité suivant la tâche technique...etc.

**PHED 211 (PED 211) Sports Collectifs: Basket-ball****1,5.3: 2 cr. E/F**

Introduction générale aux règlements à l'histoire du basket-ball, sa naissance et son évolution technique et stratégique de performance. Cette UV est consacrée à l'apprentissage technique de base, telles: la Passe, le dribble et le tir, ainsi que les différents types de techniques collectives utilisées dans le Basket-ball moderne. Les schémas tactiques en défense et en attaque et leurs adaptations en situation réelle seront analysées et pratiquées, ainsi que les moyens de leur apprentissage. Des études spécifiques concernant la feinte du corps, la faculté de changement de direction et la prise d'information spécifique au Basket-ball seront proposées, ainsi que quelques études biomécaniques des différents gestes pratiqués...

**PHED 212 (PED 212) Sports Collectifs: Football****1,5.3: 2 cr. E/F**

Introduction générale aux règlements à l'histoire et à l'évolution technico-tactique de performance du Football. Cette UV propose différentes méthodes d'apprentissage des techniques individuelles au Football, ainsi que les principes de passe, dribble, contrôle et orientation... qui mènent à la performance. Les différentes stratégies du jeu offensif et défensif seront étudiées ainsi que la formation collective du jeu moderne.

Cette UV offre une étude concernant les corrélations existantes entre les différentes lignes d'une équipe de football, ainsi que la répartition et l'adaptation des joueurs en fonction de l'adversaire....

**PHED 213 Sports Collectifs: Handball****1,5.3: 2 cr. E/F**

Introduction générale aux règlements à l'histoire et à l'évolution technico-tactique de performance du Handball. Cette UV propose différentes méthodes d'apprentissage des techniques individuelles au Handball, ainsi que les principes de passe, dribble, tir... qui mènent à la performance. Les différentes stratégies du jeu offensif et défensif seront étudiées ainsi que la formation collective du jeu moderne.

Cette UV offre une étude concernant les corrélations existantes entre les différents joueurs d'une équipe de Handball, ainsi que leur répartition et adaptation en fonction de l'adversaire....

**PHED 215 (PED 215) Sports Collectifs: Enseignement et Apprentissage****1,5.3: 2 cr. E/F**

Dans la lignée du module sports collectifs, cette UV propose une pédagogie et une didactique de l'entraînement de ses sports. Les principes de l'apprentissage des techniques individuelles, de la construction de l'exercice, du développement de l'esprit de groupe et de la coopération seront abordés et analysés, ainsi que l'élargissement de la dimension décisionnelle par la variabilité des situations. Y seront abordées des analyses détaillées concernant les filières énergétiques sollicitées, ainsi que les qualités motrices utilisées en rapport avec les différents types d'actions pratiqués, et suivant les différents sports collectifs.

Pré-requis: 3 cours des quatre suivants PHED 210, 211, 212 et 213.

**PHED 220 (PED 220) Gymnastique I : Gymnastique au Sol****1,5.3: 2 cr. E/F**

La gymnastique au sol qui a pour base la gymnastique acrobatique, permet l'utilisation économique et efficace de toutes les forces dont dispose le corps. C'est un ensemble de mouvements complexes dont l'utilisation du centre de gravité, l'équilibre, l'orientation dans l'espace, la souplesse générale et spécifique, et une répartition harmonieuse de la force musculaire sur tous les segments corporels. Une analyse de la méthodologie de l'enseignement des éléments gymniques sera aussi traitée.

**PHED 221 (PED 221) Gymnastique II: Gymnastique aux agrès****1,5.3: 2 cr. E/F**

Le contenu de cette UV constitue une initiation au travail aux agrès (Les barres parallèles et asymétriques, la plinthe et le mini - trampoline). Les éléments déjà appris seront utilisés....

Une étude biomécanique des techniques proposées sera abordée ainsi que leur processus de corrections...etc.  
Pré-requis: PHED 220.

**PHED 222 (PED 222) Gymnastique Rythmique et Sportive****1,5.3: 2 cr. E/F**

La gymnastique rythmique et sportive est une activité particulièrement féminine. Elle assure le perfectionnement de la préparation physique et la capacité motrice spécifiquement féminine. Sa particularité se définit par la corrélation qui existe entre le mouvement et la musique. Y sera abordée de même la technique de manipulation des engins (la corde, le cerceau, les ballons, les massues et le ruban).

Pré-requis: PHED 220 et 221.



**PHED 225 (PED 225) Gymnastique: Enseignement et Apprentissage****2.2: 2 cr. E/F**

Introduction générale à l'histoire et aux règlements de la gymnastique, son évolution technique et son développement moderne. Cette UV sera consacrée à l'apprentissage et à l'enseignement des différentes techniques de base et de leur développement moteur spécifique aussi que le développement des qualités physiques (force, vitesse, résistance) et psychiques. Elle propose une méthodologie de l'entraînement moderne adaptée en fonction de l'âge du pratiquant, le développement des qualités psychiques spécifiques ainsi que la créativité artistique en ce qui concerne les choix des enchaînements gymniques.

Pré-requis: PHED 220,221.

**PHED 230 (PED 230) Athlétisme I****1,5.3: 2 cr. E/F**

Dans une nouvelle structure cette U.V. propose une étude approfondie, pratique et théorique sur les techniques de la course à pied (course à plat, courses d'obstacles, courses de relais) et les sauts horizontaux (saut en longueur et triple saut). Une approche transversale sur des structures motrices qui ont une logique interne commune constituera le lien entre des épreuves athlétiques qui peuvent paraître bien différentes sous l'aspect de la réalisation du geste. Le contenu de l'U.V comprend aussi des notions de réglementation officielle concernant les épreuves étudiées.

Pré-requis: PHED 102.

**PHED 231 (PED 231) Athlétisme II****1,5.3: 2 cr. E/F**

Dans une nouvelle structure, cette U.V. propose une étude approfondie, pratique et théorique sur les techniques de réalisation des lancers athlétiques (lancer du poids en translation, lancer du disque, lancer du javelot) et saut en hauteur. Dans le cadre de la démarche pratique mise en place, les étudiants seront amenés à apprendre des techniques de réalisation accessibles à leur développement physique mais aussi facilement utilisables en milieu scolaire. Le contenu de l'U.V comprend aussi des notions de réglementation officielle concernant les épreuves étudiées.

Pré-requis: PHED 230.

**PHED 235 (PED 235) Athlétisme : Enseignement et Apprentissage****2.2: 2 cr. E/F**

Cette UV est offerte aux étudiants qui ont terminés leur formation de base en athlétisme. Elle propose une formation globale du processus de l'entraînement athlétique qui présente une organisation complexe et qui fait appel à l'ensemble des exercices structurés autour d'un objectif continu. Cette organisation présente un caractère varié selon la population à laquelle elle s'adresse (débutants, jeunes écoliers, adultes ou bien sportifs de haut niveau) et dépend étroitement de la nature de l'activité physique.

Processus non seulement biologique mais également didactique et pédagogique, l'entraînement vise un objectif dépendant du niveau de performance d'une compétition locale, nationale ou bien internationale, selon un calendrier bien déterminé qui implique planification et programmation (sur une période, une année, un cycle olympique ou bien sur l'ensemble d'une carrière).

Pré-requis: PHED 230 et 231.

**PHED 237 (PED 230) Athlétisme I: Les Courses****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une étude approfondie, théorique et pratique, des techniques de base de la course à pieds (course de Sprints, demi-fond, hais, et de relais). Des approches physiologiques concernant l'énergie dépensée pendant la course, les sources de l'énergie musculaire, les réactions générales internes de l'organisme pendant la course, ainsi qu'une étude Biomécanique générale et spécifique pour toutes les courses athlétiques mentionnées. Le contenu de l'UV comprend des notions d'entraînement et de pédagogie d'enseignement scolaire, de nutrition et de dopage dans le contexte spécifique de chaque type d'effort.

**PHED 238 (PED 231) Athlétisme II: Les Sauts****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une étude technique et Biomécanique des épreuves de saut athlétique (saut en longueur en hauteur, triple sauts et saut à la perche). Elle a pour objectif l'apprentissage des différentes techniques modernes ainsi que les autres techniques utilisables dans l'activité athlétique scolaire. Une étude approfondie sera consacrée au développement des qualités physiques spécifiques et au rapport entre le développement des qualités physiques et la préparation technique de base, dans le cadre d'un entraînement de haut niveau et en milieu scolaire.

Pré-requis: PHED 230.

**PHED 239 (PED 232) Athlétisme III : Les Lancers****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une introduction générale aux différentes techniques du lancer (lancement du poids, lancer du javelot, lancer de balle lestée, lancer du disque) avec une étude Biomécanique détaillée pour les trois types de lancer. Dans le cadre de la pédagogie générale, les étudiants seront amenés à apprendre les techniques utilisées actuellement au niveau international, ainsi que les techniques accessibles aux athlètes en milieu scolaire. Dans le contexte de l'entraînement des lancers les approches physiologiques seront consacrées à la musculation générale et spécifique.

**PHED 240 (PED 240) Natation Sportive: Les nages alternées****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une introduction générale à l'histoire, aux règlements et aux techniques des différentes nages alternées (Nages libres et dos crawlé...). L'étudiant est amené à acquérir un niveau de pratique assez élevé lui permettant d'atteindre une performance de valeur. Y seront exposées des études biomécaniques. De même différentes ressources énergétiques et motrices sollicitées durant la nage seront étudiées.

**PHED 241 (PED 241) Natation Sportive: Les nages Simultanées****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une introduction générale à l'histoire, aux règlements et aux techniques des différentes nages simultanées (Brasse et papillon...). L'étudiant est amené à acquérir un niveau de pratique assez élevé lui permettant d'atteindre une performance de valeur. Des études biomécaniques comparatives des meilleurs nageurs sur le plan international seront exposées ainsi que les différentes ressources énergétiques et motrices sollicitées durant la nage.

Pré-requis: PHED 240.

**PHED 243 (PED 243) Stage Particulier: Plongée****1 cr. E/F**

Stage de plongée sous-marine d'une durée de 30 heures. Reconnaissance du matériel et de l'équipement spécifique. Trois plongées en piscine et trois en mer sont obligatoires. Une licence de plongée reconnue sur le plan international est délivrée en fin de stage.

**PHED 245 (PED 245) Natation Sportive: Enseignement et Apprentissage****2.2: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une méthodologie de la technique d'entraînement adaptée à la natation sportive. La programmation, la correction des différentes fautes techniques (roulis, tangage et lacet) ainsi que la planification de leur correction sont introduites en fonction des priorités. Les notions d'adaptation, de flottaison, d'équilibre et d'équilibrage aquatique y seront étudiées ainsi que les notions de propulsion et de résistance. La planification de l'apprentissage, les méthodes d'entraînement moderne seront passées en revue ainsi que leurs applications pratiques selon les qualités motrices sollicitées.

Pré-requis: PHED 240, 241.

**PHED 248 (PED 241) Natation II****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV propose une introduction générale à l'histoire, aux règlements et aux techniques des différentes nages simultanées (Brasse et papillon...). L'étudiant est emmené à acquérir un niveau de pratique assez élevé lui permettant d'atteindre une performance de valeur. Des études biomécaniques comparatives des meilleurs nageurs sur le plan international seront exposées ainsi que les différentes ressources énergétiques et motrices sollicitées durant la nage.

Pré-requis : PHED 240.

**PHED 249 (PED 242) Natation III****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV vise à affiner la performance des étudiants dans les quatre nages enseignées. Elle propose une introduction générale et spécifique aux différentes techniques de départ, de virage et de sauvetage. Les étudiants devront acquérir des notions théoriques et pratiques des premiers secours d'urgence à apporter ainsi que l'ensemble des différentes techniques de nages utilisées lors du sauvetage.... Une initiation à la natation artistique synchronisée sera proposée selon des thèmes musicaux spécifiques.

Pré-requis: PHED 248.

**PHED 250 (PED 250) Physiologie Générale et neurobiologie****3.0: 3 cr. E/F**

L'objectif final de cette UV est de maîtriser les connaissances qui constituent la base de la physiologie et de l'activité physique: étude du comportement de l'organisme humain durant l'effort et lors de l'entraînement, étude des différents systèmes organiques (muscles, appareil cardio-vasculaire, appareil respiratoire, système nerveux central, appareil locomoteur passif et système hormonal...etc.) ainsi que leurs corrélations avec les activités sportives et l'effort physique, enfin étude des bases neurologiques du mouvement humain et de l'apprentissage moteur.

**PHED 251 (PED 251) Anatomie et Biomécanique de l'Appareil Locomoteur****3.0: 3 cr. E/F**

Cette UV comprend deux parties. Une première partie où l'on étudie l'anatomie du squelette, des muscles et des différents types d'articulations du corps humain. L'étudiant doit pouvoir reconnaître les groupes musculaires qui sont mis en action dans les différentes activités sportives et d'analyser ces exercices en terme d'articulations et amplitudes des mouvements mis en jeu.

Et dans une deuxième partie, après une introduction à la biomécanique générale appliquée aux articulations (mode d'organisation générale des os et des articulations), on passe on passe à l'étude approfondie des différents types du mouvement articulaire et des plans et axes du corps... etc.

**PHED 252 (PED 252) Bioénergétique du Sport****3.0: 3 cr. E/F**

L'objectif est de comprendre les différentes filières énergétiques et leur recrutement dans les diverses activités physiques et sportives. L'adaptation de l'organisme à l'entraînement et sa récupération après l'effort seront étudiées de même que l'évaluation de la dépense énergétique (travail, puissance....) La thermorégulation de l'activité physique sera de même étudiée.

Enfin seront étudiées les filières énergétiques aérobie et anaérobie, les processus de récupération, du VO2 max. ainsi que les différents paramètres qui influencent la performance.

Pré-requis: PHED 250.

**PHED 253 (PED 253) Biomécanique du Sport****3.0: 3 cr. E/F**

C'est l'étude des lois physiques qui régissent le mouvement. Elle a pour objectif d'apporter des connaissances autour du principe de surcharge et son application au renforcement des principaux groupes musculaires, d'analyser un exercice dans ses mouvements articulaires principaux, et de comprendre dans quelle mesure les connaissances apportées sur les principes et les lois des leviers pourront avoir des répercussions sur l'amélioration de la performance physique de la machine humaine. Enfin et surtout l'étude du moment d'inertie et des lois de l'accélération et de la réaction, l'étude du centre de gravité...etc.

Pré-requis: PHED 251.

**PHED 255 (PED 255) Hygiène sportive****3.0: 3 cr. E/F**

L'objectif de cette UV est de préparer l'étudiant aux différents aspects préventifs et aux premiers soins d'urgence accordés aux pratiquants accidentés. L'alimentation et le contrôle du poids du sportif constitueront la deuxième partie de ce cours.

Le problème du dopage dans le milieu sportif, les substances dopantes et leurs effets seront exposés ainsi que les différents facteurs de répercussion.

Pré-requis: PHED 250 et 251.

**PHED 256 (PR 255) Education Physique: Practicum I****1.5: 3 cr. E/F**

Cette unité donnera aux étudiants préparant leur licence d'enseignement l'opportunité de pratiquer leur responsabilité en tant que professeurs. Les étudiants seront suivis de près par le responsable du stage tout au long du semestre : préparation, observation durant la classe, séances commentées etc. Des projets de cycle seront établis et appliqués par les étudiants en milieu scolaire. Un rapport de fin de stage est obligatoire.

Pré-requis: PHED 273.

**PHED 257 (PR 256) Education Physique: Practicum II****1.5: 3 cr. E/F**

Cette UV prolonge les objectifs de l'UV PR 255. Les étudiants continuent leur stage en milieu scolaire, mais avec une autonomie et une indépendance beaucoup plus importantes. Les étudiants assument leurs responsabilités en tant que professeurs d'E.P.S tout en participant à des séminaires qui traitent les problèmes de l'Education Physique en générale et du programme libanais en particulier. Des sujets seront proposés tels: les activités extra-scolaires, l'individualisation du travail, le projet d'établissement et autres, ainsi que la coordination...

Pré-requis: PHED 256.

**PHED 261 (PED 261) Tennis de table****1,5.3: 2 cr. E/F**

Cette UV est une introduction générale aux règlements et à l'histoire du Tennis de table. Les différentes techniques de base des principaux coups utilisés de nos jours seront exposés. La théorie des angles et les différentes notions du jeu d'opposition seront développées ainsi que les différentes méthodes du jeu simple et double...

**PHED 262 (PED 262) Tennis****1,5.3: 2 cr. E/F**

Introduction générale aux règlements et aux techniques de Tennis. Techniques de base des principaux coups (service, coup droit, revers, volée...) suivant les différentes frappes (liftés, spins, coupés, amortis, smashés...). Développement des stratégies propres au service, au jeu du fond du cours, à l'approche, au service - volée et au jeu du fond du cours...etc.

**PHED 270 et 271 (PED 270 et 271) Sports de Combats I et II**

**1,5.3: 2 cr. E/F**

Les étudiants seront introduits aux techniques des sports de combat, principalement le Judo ou le Karaté. Y seront soulignés les particularités physiques de chacun de ces sports ainsi que les performances requises.

**PHED 273 (ED 273) Enseignement de l'Éducation Physique**

**3.0: 3 cr. E/F**

L'objectif de cette UV est de permettre à l'étudiant d'acquérir les connaissances nécessaires pour comprendre la pratique de l'enseignant dans le but d'assumer progressivement l'ensemble des actions éducatives, pédagogiques et didactiques propres à l'éducation physique, ce qui lui permet de concevoir la démarche permettant de concevoir, d'intervenir et d'analyser les pratiques de l'enseignement.

Ceci permet à l'étudiant de réguler ses interventions dans des classes primaire complémentaire et secondaire concernant: les démarches de planification, l'organisation, la conduite, l'évaluation et la remédiation.

**PHED 280 (PED 280) Stage Particulier : Spéléologie et Escalade**

**1 cr.**

Stage en montagne d'une durée de 30 heures. Etude du sol, des couches géologiques des sites archéologiques, des excursions et escalades des montagnes libanaises. Apprentissage des techniques spécifiques...etc.

**PHED 281 (PED 281) Stage Particulier : Equitation**

**1 cr.**

Stage en club d'équitation d'une durée de 5 journées. Apprentissage des techniques de montée de course, de saut, d'arrêt et de virage...etc.

**PHED 282 (PED 282) Stage Particulier: Ski Alpin**

**1 cr.**

Stage en Montagne libanaise d'une durée de cinq jours. Initiation au chasse neige, virage, freinage et descente...etc. Introduction aux matériaux et à leur développement....etc.

**PHED 285 (PED 285) Tests et Mesures: Les épreuves d'effort**

**3.0: 3 cr. E/F**

Cette UV offre aux étudiants du Département la possibilité d'acquérir des moyens d'évaluation spécifiques pratiqués et applicables directement sur le terrain: tests de mesure significatifs permettant le contrôle de l'évolution des différentes qualités motrices travaillées, connaissances statistiques utilisées dans le domaine de la recherche en A.P.S seront introduites et analysées...etc.

Pré-requis: PHED 252.

## **II- MASTERE EN PHYSIOLOGIE ET BIOMECHANIQUE DE L'EXERCICE MUSCULAIRE**

**METH 300 (MEM 300) Méthodologie de la recherche**

**3.0: 3 cr. E/F**

**PHED 300 (PED 300) Adaptation physiologique à l'effort**

**3.0: 3 cr. E/F**

Cette UV doit permettre aux étudiants, premièrement de bien connaître les grandes fonctions de l'organisme que sont la circulation et la respiration, leurs adaptations à l'exercice et à l'entraînement ainsi que les tests de laboratoires associés à ces fonctions.

Par la suite les adaptations hormonales, enzymatiques et nutritionnelles seront décrites en réponse à un exercice et à l'entraînement. A l'issue de ce cours les étudiants devront être capables de faire le lien entre la pratique des activités physiques et sportives et les adaptations physiologiques sous-jacentes si bien qu'ils seront à même d'élaborer leur projet de recherche.

**PHED 305 (PED 305) La mécanique humaine appliquée au sport.**

**3.0: 3 cr. E/F**

Cette UV propose les études mécaniques qui analysent le mouvement humain dans le domaine de la technicité et du geste sportif. Elle traite la théorie des systèmes de pointe en interaction entre forces internes et forces externes, la modélisation des gestes spécifiques des athlètes de haut niveau ainsi que les différents facteurs biomécaniques limitant la performance.

La mesure des variations, des qualités des mouvements cinétiques sera étudiée par l'intermédiaire des études appliquées sur des exemples sportifs tels: la détente verticale, sauts en longueur. L'analyse des forces centrifuges sera étudiée selon des exemples de rotation tels: le salto arrière, mouvements de danse et les virages en course à pied... etc.

**PHED 310 (PED 310) Contrôle moteur et Apprentissage du geste sportif**

**3.0: 3 cr. E/F**

Etude neurophysiologique générale du contrôle moteur du mouvement et du processus du traitement de l'information décisionnelle dans l'apprentissage de la technique sportive: prise d'information sensorielle, traitement, sélection et réponse motrice... Les principes et les méthodes d'apprentissage technique, leurs modalités et leurs composantes seront traitées et analysées ainsi que leurs outils de contrôle et d'évaluation. Les processus de maîtrise du geste sportif et de son transfert seront étudiés en détail, par étapes et selon différents modèles sportifs.

**PHED 311 (PED 311) Exercice physique en conditions extrêmes**

**3.0: 3 cr. E/F**

Cette UV divisée en deux parties s'intéresse premièrement aux conditions extrêmes proprement dites. L'altitude (conditions hypobares), la plongée (conditions hyperbares), le chaud, le froid, la microgravité (l'espace) seront abordés avec à chaque fois le détail des adaptations physiologiques aiguës et chroniques induites par ces différents stress. Ce cours précisera aussi comment ces différents stress peuvent altérer les performances physiques et les différents moyens d'atténuer ces effets délétères.

Dans une deuxième partie ce cours montrera comment la pratique d'une activité physique peut être bénéfique pour des sujets pathologiques comme les sujets diabétiques, obèses, asthmatiques ou encore insuffisants ou transplantés cardiaque. Enfin, la physiologie féminine et ses répercussions sur les performances sportives seront étudiées.

Pré-requis : PHED 300.

**PHED 312 (PED 312) Laboratoire: Tests et dosages****1.5: 3 cr. E/F**

Cette UV composée de cours théoriques, de travaux dirigés et de travaux pratiques doit permettre aux étudiants de se familiariser avec les mesures de laboratoire.

Les tests de laboratoire comme la mesure de la consommation maximale d'oxygène et la mesure de la puissance maximale seront abordés. Mais les étudiants seront aussi formés à différentes techniques de biochimie comme la mesure de l'hématocrite, le dosage du lactate...

Cet UV doit également apprendre aux étudiants à interpréter les résultats fournis par ces mesures physiologiques et à les mettre en rapport avec les performances et les tests de terrain.

A la fin de l'année les étudiants devront être capables de faire passer une épreuve d'effort à un sportif et donc pouvoir mener à bien leur projet de recherche.

Pré-requis: PHED 300.

**PHED 315 (PED 315) Moyens et méthodes d'entraînement****3.0: 3 cr. E/F**

Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec les méthodes de développement des principales qualités physiques. Dans ce cours le développement de la force, de la vitesse, de la capacité de coordination, de la consommation maximale d'oxygène, de l'endurance, et de la souplesse seront abordés avec toujours le souci de relier la pratique à la physiologie. En parallèle, les diverses méthodes d'évaluation de ces qualités (en laboratoire ou sur le terrain) seront étudiées et interprétées.

A la fin de l'année, les étudiants devront être capables de planifier la préparation physique d'un sportif à court, moyen, et long terme.

Pré-requis: PHED 300.

**PHED 399 (MEM 310) Mémoire de Mastère****6 cr.**

Le Mémoire de recherche est établi d'après les problématiques du sport libanais. Les étudiants choisissent les sujets de recherches sur une proposition du Professeur conseiller et en fonction des travaux de recherches du «Laboratoire de physiologie et de biomécanique de l'effort», du Département.

Pré-requis: METH 300.

### **III - MASTER OF ARTS (MA) IN SPORTS MANAGEMENT**

The department of Physical Education in collaboration with the Faculty of Business and Management offers a Master of Arts Degree in Sports Management to students who successfully complete twenty seven credits of course work and complete three credits as a field project prior to graduation. Applicants for this program should normally hold a bachelor's degree in Physical Education along with certain prerequisite courses. Majors from other disciplines can be considered in light of their undergraduate standing. The department would reserve the right to ask applicant's to take additional courses to make up for the deficiencies in undergraduate preparation.

Students are permitted with the approval of the department to take graduate courses in other programs where appropriate.

As this Program will yield in a double scaled diploma from the University of Balamand and the University of Poitiers in France, courses are taught in both languages English and French.

#### **Pre-Requisite:**

Students entering the MA program may need the following remedial courses or their equivalent:

**ACCT 202**            Survey of Accounting & Finance  
**ECON 201**           Introduction To economics

#### **REQUIREMENTS FOR MA IN SPORTS MANAGEMENT**

All students pursuing an MA in Sports Management must successfully complete 30 credits:

<b>Course Code</b>	<b>Course Title</b>	<b># of Credits</b>	<b>Prerequisites</b>
FINE 310	Financial Statements Analysis	3 credits	
PHED 370	Sports Finance	1 credit	FINE 310
MGMT 310	Management of Organizations	3 credits	
PHED 371	Sports Management	1 credit	MGMT 310
PHED 372	Event Management	1 credit	MGMT 310
MGMT 322	Managing Human Resources	3 credits	
MRKT 310	Marketing Management	3 credits	
PHED 373	Sports Marketing	1 credit	MRKT 310
ISYS 320	Information Resources Management	3 credits	
BUSN 310	Business Economics	3 credits	
PHED 374	Sports Economics	1 credit	BUSN 310
BUSN 340	International Business Law	3 credits	
PHED 375	Sports Law	1 credit	BUSN 340
PHED 380	Field Project (Stage)	3 credits	



## COURSE DESCRIPTIONS

### **BUSN 310, 340, FINE 310, ISYS 320, MGMT 310, 322, MRKT 310**

Refer to Faculty of Business and Management.

### **PHED 370 (BAD 328) SPORTS FINANCE**

**1.0: 1 cr. F**

This course deals with finance of sports organizations through lectures and case studies.

Prerequisite: FINE 310.

### **PHED 371 (BAD 334) SPORTS MANAGEMENT**

**1.0: 1 cr. F**

This course deals with management issues related to sports organizations through lectures and case studies.

Prerequisite: MGMT 310.

### **PHED 372 (BAD 335) EVENT MANAGEMENT**

**1.0: 1 cr. F**

This course deals with management and organization of sports events.

Prerequisite: MGMT 310.

### **PHED 373 (BAD 344) SPORTS MARKETING**

**1.0: 1 cr. F**

This course is an extension of MRKT 310 Marketing Management, as it applies to sports organizations.

Prerequisite: MRKT 310.

### **PHED 374 (BAD 374) SPORTS ECONOMICS**

**1.0: 1 cr. F**

This course is an extension of BUSN 310 Business Economics as it applies to sports organizations.

Prerequisite: BUSN 310.

### **PHED 375 (BAD 394) SPORTS LAW**

**1.0: 1 cr. F**

This course is an extension of BUSN 340 as it applies to sports organizations.

Prerequisite: BUSN 340.

### **PHED 380 FIELD PROJECT: PRACTICAL TRAINING**

**3.0: 3 cr. E-F**

Practical training allows students to solve a specific business problem in a sports organization. A student joins a sports organization for a period of 3-4 months. The student studies the organization and chooses an aspect of the organization that he/she wants to study and improve on. The practical training is supervised by a practical training coordinator. At the end of the training, the student submits a report and delivers a presentation describing his experience and defending his conclusions and recommendations.

## **DEPARTMENT OF POLITICAL SCIENCE & INTERNATIONAL AFFAIRS**

**Instructors:** Kabbara, Nawaf; Ofeish, Sami; Deeb, George.

**Language of Instruction:** English.

The Department of Political Science and International Affairs offers the following degrees:

1. Bachelor Degree (BA) in Political Science and International Affairs
2. Minor in Political Science and International Affairs

**The general objectives of the department are:**

- Enabling students to gain a critical and comprehensive understanding of politics based on a solid methodological and theoretical background.
- Providing students with adequate skills to comprehend concepts, address issues and use techniques that deal with various topics including political analysis, negotiations and conflict resolution, national and local governments, public administration, citizenship, political participation, democracy, development, elections, Middle Eastern politics, and international relations.
- Preparing students to work professionally in the private and public sectors, Foreign Service, research facilities, and advance in their graduate studies.

### **BACHELOR OF ARTS IN POLITICAL SCIENCE AND INTERNATIONAL AFFAIRS**

A Bachelor Degree in Political Science and International Affairs provides graduates with opportunities to work in local government, various ministries and departments of national government, foreign service, and administrative and public relations posts in the private sector (like banks and service-based companies).

Graduates may also find opportunities to work in journalism, local and international non-governmental organizations (NGOs), international companies, regional and international organizations (like the Arab League or the United Nations), research centers, and publishing houses.

A Bachelor degree also permits students to pursue graduate studies which allows them to teach and do research at an advanced level.

## PROGRAM OF STUDY AND REGULATIONS

The total number of credits needed for graduation in Political Science and International Affairs is 90 credits. They are distributed as follows:

University Requirements	12 credits
Faculty Requirements	15 credits
Department Requirements:	
- Mandatory courses within the department	21 credits
- Elective courses within the department	18 credits
- Free electives	24 credits
<b>Total</b>	<b>90 credits</b>

Each of the above categories includes the following courses:

### UNIVERSITY REQUIREMENTS

<u>Course code</u>	<u>Course name</u>	<u>Number of Credits</u>
CVSQ 201	Early Formation of Civilization	3
CVSQ 202	The Religious Experience	3
CVSQ 203	Introduction to Modernity	3
CVSQ 204	Contemporary Challenges in the Arab World	3
<b>Total:</b>		<b>12</b>

### FACULTY REQUIREMENTS

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Number of Credits</u>
COMP 200	Computer Applications	1
LISP 200	Library Use and Research Method	1
EVSC 200 or	Introduction to Environmental Studies	
PHED 200	Sport – Mode De Vie	1
ARAB 201	Arabic Communication Skills III or equivalent	3
ENGL 203	English Communication Skills III	3
ENGL xxx	Any other 200 level English course	3
ECON 201	Introduction to Economics	3
<b>Total:</b>		<b>15</b>

### DEPARTMENT REQUIREMENTS

Mandatory Courses within the Department

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Number of Credits</u>
PSIA 201	Introduction to Political Science	3
PSIA 202	Introduction to International Relations	3
PSIA 209	Introduction to Political Sociology	3
PSIA 210	Introduction to Methodology and Research	3
PSIA 211	Introduction to Comparative Politics	3
PSIA 212	Introduction to Political Theory	3
PSIA 214	Junior Seminar	3
<b>Total:</b>		<b>21</b>

Rules for Students Majoring in Political Science and International Affairs: The passing grade in PSIA 201, 202, 211, 212 is 70. A student may not repeat any of these mandatory courses more than once to achieve a grade of 70.

Elective Courses within the Department: A student in the major should choose six of the following courses

<u>Course Code</u>	<u>Course Name</u>	<u>Number of Credits</u>
PSIA 215	Citizenship and Democracy	3
PSIA 216	Comparative Politics of Major Powers	3
PSIA 217	Negotiation Skills and Conflict Resolution	3
PSIA 218	Modernity and Post modernity	3
PSIA 219	Politics of Development and Social Change	3
PSIA 220	Politics and Media	3
PSIA 221	Lebanese Politics and Administration	3
PSIA 222	Regional and International Organizations	3
PSIA 223	Politics and Media	3
PSIA 224	Comparative Politics of the Middle East	3
PSIA 225	Introduction to Public Administration	3
PSIA 226	Political Ideologies	3
PSIA 227	Party Systems, Elections, and Public Opinion	3
PSIA 228	International Politics of the Middle East	3
PSIA 229	Ethnicity and Ethnic Relations	3
PSIA 230	Diplomacy and Consular Services	3
PSIA 231	Politics of the Asian Pacific Region	3
PSIA 250	Topics in Political Science	3
<b>Total of Required Credits</b>		<b>18</b>

### **MINOR IN POLITICAL SCIENCE AND INTERNATIONAL AFFAIRS**

In order to have a Minor in our department, a non-major student should take five courses in political science and international affairs as detailed below.

<u>Courses</u>	<u>Number of Credits</u>
PSIA 201 (Mandatory)	3
Any two of the following courses: PSIA 202, 209, 210, 211, 212, 219, 221	6
Any two other department courses	6
<b>Total:</b>	<b>15</b>

## COURSE DESCRIPTIONS

### UNIVERSITY/FACULTY REQUIREMENTS COURSES

#### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

#### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

#### **EVSC 200**

Refer to Faculty of sciences, Program of Environmental Sciences.

#### **ARAB 201**

Refer to Department of Arabic Language and Literature.

#### **ENGL 203**

Refer to Department of English Language & Literature.

#### **LISP 200**

Refer to Department of Library and Information Science.

#### **PHED 200**

Refer to Department of Physical Education.

### MANDATORY COURSES

#### **PSIA 201 (PSC 201) Introduction to Political Science**

**3.0: 3 cr. E**

This course introduces politics in a comprehensive and scientific manner. It addresses concepts and topics like the scientific method, resources and power, state, legitimacy, leadership, political socialization, ideologies, political institutions, democracy, political participation, political systems, global relations, and change.

#### **PSIA 202 (PSC 202) Introduction to International Relations**

**3.0: 3 cr. E**

This course introduces international relations in a broad fashion. It deals with concepts, topics, and cases related to the nature of the international system, the making of foreign policy, North/South relations, security, terrorism, interdependence, cooperation, conflict, diplomacy, international political economy, international law, and international organizations.

#### **PSIA 209 (PSC 209) Introduction to Political Sociology**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines societal structures and their relations to power and state. It considers concepts and topics like culture, power, elites and masses, generations, pluralism, social divisions (class, gender, sect, ethnicity, and race), social movements, and civic participation.

**PSIA 210 (PSC 210) Introduction to Methodology and Research**

**3.0: 3 cr. E**

The study of political science necessitates a careful understanding of the scientific method and its required tools. This course explores the foundations of the scientific inquiry and surveys the methods, approaches, and models used to satisfy such goals. The main objective of this course is to train students to think scientifically and improve their abilities in conducting sound research.

Prerequisite: PSIA 201 or PSIA 202.

**PSIA 211 (PSC 211) Introduction to Comparative Politics**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines the different systems and ideologies operating in the world today. It tackles state, political, and socio-economic structures in a comparative manner and addresses global issues of development and underdevelopment.

Prerequisite: PSIA 201 or PSIA 202.

**PSIA 212 (PSC 212) Introduction to Political Theory**

**3.0: 3 cr. E**

This course surveys the development of political thought from the Greeks to the present time. It deals with ideas and concepts of major political philosophers concerning the state, the scientific process, power, rights and obligations, and citizenship.

Prerequisite: PSIA 201.

**PSIA 214 (PSC 214) Junior Seminar**

**3.0: 3 cr. E**

This seminar at the junior level teaches students how to apply research methods. Students choose a topic related to an assigned theme and go through the various steps of the scientific inquiry in the process of writing an advanced research paper.

Prerequisites: PSIA 201 and PSIA 210.

MAJOR ELECTIVE COURSES

**PSIA 215 (PSC 215) Citizenship and Democracy**

**3.0: 3 cr. E**

This course looks into concepts and issues of citizenship, democracy, and democratic systems in states and societies. These include citizen rights and obligations, human rights, the secular state, and civil society.

**PSIA 216 (PSC 216) Comparative Politics of Major Powers**

**3.0: 3 cr. E**

This course studies major powers such as China, the United States of America, Russia, France, the United Kingdom, Japan, India, Germany, and Italy in a comparative manner. It addresses their systems of government as well as their social, political, and economic structures.

**PSIA 217 (PSC 217) Negotiation Skills and Conflict Resolution**

**3.0: 3 cr. E**

This course provides students with skills in the art of negotiating at both the national and international levels. It also investigates conflict and explores methods of preventing and resolving it.

**PSIA 218 Modernity and Post modernity: Political, Social, and Economic Aspects**

**3.0: 3 cr. E**

This course addresses major political, social, and economic changes that occurred from the 18th century, mainly in the West, and their effects on the rise of modernity and post modernity.

**PSIA 219 Politics of Development and Social Change****3.0: 3 cr. E**

This course introduces different theories and concepts of development and social change. Modernization, dependency, and world-system theories will be examined as well as concepts and topics like anti-colonial resistance, nationalism, revolutions, and democratization.

Prerequisite: PSIA 201 or PSIA 202.

**PSIA 220 Politics and Media****3.0: 3 cr. E**

This course addresses the significant mutual impact between media and politics and how this impact reshapes and restructures major social, economic, and political issues.

**PSIA 221 (PSC 221) Lebanese Politics and Administration****3.0: 3 cr. E**

This course provides a historical and thorough analysis of the Lebanese political system and institutions. It explores the foundations of the state, the political process, and political interaction among various groups in Lebanon.

**PSIA 222 (PSC 222) Regional and International Organizations****3.0: 3 cr. E**

This course analyzes the development, functions, and influence of regional and international organizations. It deals with political and non-governmental organizations as well as transnational corporations.

**PSIA 223 Politics through Literature****3.0: 3 cr. E**

This course examines major political concepts and issues addressed in various literary texts that are drawn from different regions in the world.

**PSIA 224 (PSC 224) Comparative Politics of the Middle East****3.0: 3 cr. E**

This course investigates the historical emergence and development of contemporary Middle Eastern states in a comparative manner. Using a selected number of states from the region, it addresses their socio-economic and political structures as well as the continuous changes in their make-up.

**PSIA 225 (PSC 225) Introduction to Public Administration****3.0: 3 cr. E**

This course explores theories and applications of public administration with an emphasis on Lebanon. It considers relations among different governmental institutions associated with their roles in serving the public good. This course examines also concepts and issues related to accountability, transparency, and corruption.

**PSIA 226 (PSC 226) Political Ideologies****3.0: 3 cr. E**

This course examines different political ideologies like liberal democracy, conservatism, fascism, nationalism, marxism, anarchism, feminism, and ecologism. It tackles theories and concepts adopted by these ideologies as well as their impact on the politics of the modern world.

**PSIA 227 (PSC 227) Party Systems, Elections, and Public Opinion****3.0: 3 cr. E**

This course provides a comparative analysis of the functions and structures of different party systems. It also deals with various election models and procedures and provides students with sufficient skills that allow them to monitor public opinion.

**PSIA 228 (PSC 228) International Politics of the Middle East**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines the emergence and development of Middle Eastern states in an international context, patterns of relations among them, and their impact on global politics. A selected number of states in this region will be used as case studies.

**PSIA 229 Ethnicity and Ethnic Relations**

**3.0: 3 cr. E**

This course explores different theories and approaches used to understand ethnicity and ethnic relations. It studies cases where ethnic tensions are salient or conflict is rampant and addresses the causes and implications of such patterns.

**PSIA 230 Diplomacy and Consular Services**

**3.0: 3 cr. E**

This course examines diplomacy as one major method of promoting international relations. It also deals with functions of diplomatic missions in their different sections, including in particular the consular section, as well as the role of diplomats under various circumstances in Lebanon and other states. .

**PSIA 231 Politics of the Asian Pacific Region**

**3.0: 3 cr. E**

This course explores the political systems of the Asian Pacific states like China, Japan, and the Koreas. It considers their growing regional and international power as well as the nature of their political and economic development.

**PSIA 250 Topics in Political Science**

**3.0: 3 cr. E**

**War on Terror and the Politics of Religion**

This course concentrates on major theoretical and political issues relevant to our societies today.



# DEPARTMENT OF PSYCHOLOGY

**Instructors:** M. Abboud, H. Issa, P. Kallas, S. Maalouf, D. Massoud, N. Nahas, G. Succar

The objective of the department is to graduate practitioners in the various fields of Psychology. The program of study leads to the following degrees:

- I- A Bachelor of Art in either clinical or Industrial Psychology
- II- A minor in Psychology
- III- A Master of Arts in Psychology

## **I- THE BACHELOR OF ART'S PROGRAM**

To qualify for a BA in psychology, the student must complete a total of 90 credits, distributed as follows:

- a- 21 credits general University requirements: CVSQ 201, 202, 203 204, ARAB 201 and FREN 201 or ENGL 203 and another higher level courses in french or english languages.
- b- Three one credit courses required by the faculty (COMP 200, LISP 200 and a choice between EVSC 200 or PHED 200)
- c- 27 credits to be chosen from outside the department
- d- 39 credits from within the department grouped as follows:

### **\* Three pre-requisite core courses:**

PSYC 200	Psychology: Trends and Methods	3.0: 3 cr
PSYC 202	Medical Psychology	3.0: 3 cr
PSYC 212	Psychogenesis from birth to twelve and at retirement age	3.0: 3 cr

### **\* Eight core courses chosen from**

PSYC 206	Descriptive Statistics	3.0: 3 cr
PSYC 214	Adolescent Development	3.0: 3 cr
PSYC 218	Personality, Psychopathology and Mental Health	3.0: 3 cr
PSYC 220	Psychobiology	3.0: 3 cr
PSYC 226	Foundation of Psychoanalysis	3.0: 3 cr
PSYC 234	Relational Aspects of psychology	3.0: 3 cr
PSYC 243	Psychometric Levels	3.0: 3 cr
PSYC 245	Psychopharmacology and prognosis	3.0: 3 cr
PSYC 246	Child psychopathology	3.0: 3 cr
PSYC 260	Projective Techniques	3.0: 3 cr

### **\* Two elective courses from within the department**

PSYC 238	Enterprises Dynamic Psychology	3.0: 3 cr
PSYC 240	Cognitive disability behavior	3.0: 3 cr
PSYC 252	Cognitive psychology of Reading	3.0: 3 cr
PSYC 265	Workers, Personality and Psychology	3.0: 3 cr

## **II- A MINOR IN PSYCHOLOGY**

To do a minor in Psychology, a student has to complete 18 credits from either two of the following three packages:

a - PSYC 200	Psychology: Trends and Methods	3.0: 3 cr
PSYC 234	Relational Aspects of Psychology	3.0: 3 cr
PSYC 229	Foundations of Social Psychology	3.0: 3 cr
b- PSYC 212	Psychogenesis from birth to twelve and at retirement age	3.0: 3 cr
PSYC 238	Enterprises Dynamic Psychology	3.0: 3 cr
PSYC 214	Adolescence development	3.0: 3 cr
c - PSYC 228	Psychology, Archeology, Anthropology and Ethnology	3.0: 3 cr
PSYC 262	Didactics and psychology	3.0: 3 cr
PSYC 263	Child-Literature's Psychology	3.0: 3 cr

## **III- THE MA PROGRAM**

To do a Master Degree in Psychology a student must complete twenty four credits of Graduate Courses numbered 300 and above, plus six credits of Thesis, and sit and pass a comprehensive examination. An applicant should normally hold a Bachelor's Degree in Psychology with an average of no less than eighty. In certain cases, a student with a slightly below eighty average, may be accepted on probation.

Majors from others disciplines can be considered in light of their academic standing and in anticipation of their making up in the department for undergraduate deficiencies.

## BA COURSES AND COURSE DESCRIPTIONS

### **COMP 200**

Refer to Faculty Service Courses.

### **CVSQ 201, 202, 203, 204**

Refer to Civilization Sequence Program.

### **EVSC 200**

Refer to Faculty of sciences, Program of Environmental Sciences.

### **ARAB 201**

Refer to Department of Arabic Language and Literature.

### **ENGL 203**

Refer to Department of English Language & Literature.

### **LISP 200**

Refer to Department of Library and Information Science.

### **PHED 200**

Refer to Department of Physical Education.

### **PSYC 200 (PY 200) Psychology: Trends and Methods**

**3.0: 3 cr. E**

This course traces the evolution of psychology. It focuses on methods used to study various psychological topics such as the survey method, the experimental and the clinical.

### **PSYC 202 (PY 202) Medical Psychology**

**3.0: 3 cr. E**

The objective of this course is to personalize the approaches and the kinds of relations that exist between the doctor and the patient, taking into consideration the psychosomatic aspects.

### **PSYC 206 (PY 206) Descriptive Statistics**

**3.0 : 3 cr. E**

Statistics I: This course introduces students through reading statistical data to the understanding and treatment of quantifiable facts. It takes into consideration the work of such main figures as Alfred Binet, Henri Simon and others.

### **PSYC 212 (PY 212) Psychogenesis from birth to fourteen and at retirement age**

**3.0: 3 cr. E**

This differential psychogenesis approach allows students to understand the broad characteristics of human development including the cognitive, the social, the sexual, etc. from birth to fourteen and at retirement age.

**PSYC 214 (PY 214) Adolescence development****3.0: 3 cr. E**

This course studies the normal and abnormal developments in adolescence stressing the biological changes, the identity formation, the parent and peer relationships, the mental and the sexual development in the individual. Problems of Adolescence, such as substance abuse, eating disorders, and risky behavior will be considered as well.

**PSYC 218 (PY 218) Personality, Psychopathology and Mental Health****3.0: 3 cr. E**

The objective of this course is to use the theoretical approaches of personality in order to establish the normal and the pathological criteria of personality. It intends to focus on symptoms and structures of personality.

**PSYC 220 (PY 220) Psychobiology****3.0: 3 cr. E**

This course studies the theoretical aspects and findings in human neurology, such as memory, language, neuro-anatomical mapping, etc. Findings will be used to indicate the appropriate criteria of each behavior and clarify the diagnosis of psychological mental health.

**PSYC 226 (PY 226) Foundation of psychoanalyses****3.0: 3 cr. E**

The course is an introduction to the Freudian psychoanalytical theory. It aims at transmitting to students concepts that are related to clinical phenomena (Meta psychology, dreams, defense mechanisms, inhibition, etc.)

**PSYC 228 (PY 228) Psychology, Archeology, Anthropology and Ethnology****3.0: 3 cr. E**

This course offers comparative approaches to ethnology, anthropology and archeology in their relation to psychology. It focuses on the concept of continuity of specific archetypes of different populations and countries through the ages.

**PSYC 229 (PY 229) Foundations of Social Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course tries to explain on how behavior, feelings, thoughts, etc. of the individual, such as aggressiveness, conflicts, prejudice etc. are influenced by social situations on both the conscious and unconscious levels, and the role of culture, gender, and other topics in creating a specific social life.

**PSYC 234 (PY 234) Relational Aspects of Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course helps students to understand and to interpret the group dynamics. It traces various group relations mainly, the relation of the group to the environment, and relations between members within the group, etc. This course focuses also on the psychological characteristics of a leader on both conscious and unconscious levels.

**PSYC 238 (PY 238) Entreprises Dynamic Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course prepares students to understand the psychological factors of an individual in the work environment. Its objective is to define the structure and limitations in the workplace and their impact on the worker's mental health, motivation, attitude and productivity.

**PSYC 240 (PY 240) Cognitive disability behavior****3.0: 3 cr. E**

This course covers human mental disabilities. It covers chronic illnesses, physical, mental retardation, autism, problem solving, and various social interactions.

**PSYC 243 Psychometric Levels****3.0: 3 cr. E**

The course tries to help understand theories of intelligence, personality and aptitude, etc., leading up to training in administering, scoring and interpreting psychological scales using adequate psychometric tests.

**PSYC 245 (PY 245) Psychopharmacology and prognosis****3.0: 3 cr. E**

This course describes and classifies the variety of medications, used in the treatment of patients with psychological diseases (depression, panic disorder, schizophrenics, bipolar, etc), and the mechanisms by which drugs interact with the brain and behavior.

**PSYC 246 (PY 246) Child psychopathology****3.0: 3 cr. E**

This course covers the research and theories pertaining to child psychopathology. It stresses such areas as bodily schemas problems, enuresis, kleptomania and other related topics.

**PSYC 252 (PY 252) Cognitive Psychology of Reading****3.0: 3 cr. E**

This course helps to extract pathological learning signs through reading a text and to understand thereby the processes of conditioning, of learning, of skill acquisition, etc.

**PSYC 260 (PY 260) Projective Techniques****3.0: 3 cr. E**

This course introduces students to principles, theories and the use of projective techniques in interpreting and studying the unconscious dynamics of the psyche and the structure of personality.

**PSYC 265 (PY 265) Worker, Personality and Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course discusses the realization of the self through the cathartic approach. It studies ways of resolving internal conflicts allowing for a better success in an individual's career.

**PSYC 262 (PY 262) Didactics and Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course studies the scale which helps in measuring and evaluating the mental processes behind a student's academic performance for the purpose of explaining deficiencies and finding ways and means of readjusting the student's thinking process.

**PSYC 263 (PY 263) Child-Literature's Psychology****3.0: 3 cr. E**

This course clarifies the archetypal discoveries that are reactivated in the unconscious and threatens the human being through psychogenesis preoperational stage such as animism, syncretism, realism, etc.

## **M.A. COURSE DESCRIPTIONS**

METH 300	Research Methodology	3.0: 3 cr.
PSYC 399	MA Thesis	6 cr.
PSYC 306	Topics in Psychology	3.0: 3 cr
PSYC 319	Deontology	3.0: 3 cr
PSYC 322	Psycho Relational Help	3.0: 3 cr
PSYC 324	Practicum	3.0: 3 cr
PSYC 330	Advanced Psychoanalysis	3.0: 3 cr
PSYC 331	Systematic Intuitional Analyses	3.0: 3 cr
PSYC 332	Selection and Orientation	3.0: 3 cr
PSYC 340	Functional and dysfunctional families	3.0: 3 cr
PSYC 341	Inferential Psycho Statistics	3.0: 3 cr

### **METH 300 (MEM 301) Research Methodology 3.0: 3 cr**

The aim of this course is to train students in psychological research. Topics include formulating problems, designing strategies, developing and validating concepts, issues in data collection, analysis, interpretation, etc. At the end of the course students are expected to submit a research project

### **PSYC 399 (MEM 310) MA THESIS 6 cr**

### **PSYC 306 (PY 306) Topics in Psychology 3.0: 3 cr. E**

This seminar allows for an in depth study of any topic in psychology selected from either The Social Rehabilitation area or the area of Health Psychology. The first would include delinquencies and the second would study dependencies, and HIV patients, euthanasia, or other, etc.

### **PSYC 319 (PY 319) Deontology 3.0: 3 cr. E**

This course prepares practitioners to comprehend ethics, norms and limitations that govern their interventions. It allows them to understand the conflicts and the ambiguities that confront them in their practice.

### **PSYC 322 (PY 322) Psycho Relational Help 3.0: 3 cr. E**

This seminar deals with a diversity of theories and procedures concerning interviewing and helping clients and/or patients. Therapeutic and counseling theories will be analyzed for their applicability and for their scope. Students will be assigned cases to follow up in light of one of the theories studied and end up with a detailed professional report.

### **PSYC 324 (PY 324) Practicum 3.0: 3 cr.**

Students in this course are expected to do supervised training in different areas and in various relevant institutions such as hospitals, schools, factories, etc. They are expected to learn how to report on the institutions they join and to write on the different cases they were brought to deal with. they will also be required to do evaluation of their findings.

**PSYC 330 (PY 330) Advanced Psychoanalysis****3.0: 3 cr. E**

The objective of this course is to illustrate the diversity of post Freudian psychoanalytical schools and concept-developments such as the object concept, the self concept, etc. Major psychoanalysts, such as Melanie Klein, Ferenczi, Jung, and Lacan are studied. Students are expected to give a number of presentations and papers during their study.

**PSYC 331 (PY 331) Systematic Institutional Analysis****3.0: 3 cr. E**

This seminar deals with systematic analysis of institutions particularly religious, social, economical, political and otherwise. Hierarchies, dynamics and structures are examined and students are expected to come up with case study reports.

**PSYC 332 (PY 332) Selection and Orientation****3.0: 3 cr. E**

This seminar deals with the problem of orientation arising from the relation between personal expectations, individual aptitudes and the labor demand. Students are expected to research the issues of recruitment in a particular environment and end up with a documented research paper.

**PSYC 340 (PY 340) Dysfunctional Families****3.0: 3 cr. E**

This seminar deals with families in their history, their constitution, their dynamics, and their trans-generational aspect. A distinction between functional and dysfunctional families is studied, with stress on the different pathological aspects including incestuous dynamic, violence, addiction, and others. At the end of the course students are expected to submit a well researched family case.

**PSYC 341 (PY 341) Inferential Psycho Statistic****3.0: 3 cr. E**

This seminar explores in depth the inferential approach which allows the student to establish the correspondence between constancy and variability in a specific psychological topic. The objective is to show how to prove or disprove a hypothesis. At the end of the course students are expected to submit a research paper on a case study.

## **THE MASTERS DEGREE IN CHRISTIAN-MUSLIM STUDIES**

1. The Center for Christian-Muslim Studies is an institute of higher learning. It accepts graduate students from various fields of study, with a preference given to Arts and Social Sciences graduates.
2. Two years of study at the Center are required to obtain the M.A. in Christian-Muslim Studies, at the end of which the student writes a thesis.
3. The requirements for the M.A. in Christian-Muslim Studies are the requirements of the University of Balamand for all its Master's programs: 24 credits (eight courses) + 6 credits for the thesis.
4. ***The Curriculum:***  
The Curriculum consists of two parts:
  - A common part for all students, where the following courses are taught: Research Methodology (METH 300), History of the Near Eastern Religions (CHMS 330), Inter-religious Relations (CHMS 340), Introduction to Christianity (CHMS 310), Introduction to Islam (CHMS 320).
  - An elective part, determined in light of the previous diplomas and qualifications of the student, also taking into consideration the topic of his final thesis.  
Special attention is paid to every student, in the context of which his/her case is studied and followed up. It can occur, therefore, that a professor teaches one single student in a tutorial course designed especially for his/her study needs.
5. **The Language of Study**  
The student must be proficient in the Arabic language in addition to either French or English. The student may also be required to have a good knowledge of ancient languages like Syriac or Greek, should the subject of his/her thesis require it.
6. ***Course Descriptions:***  
The CCMS offers three categories of courses: obligatory courses, elective courses and research or study seminars.

### **A- OBLIGATORY COURSES: IN ADDITION TO RESEARCH METHODOLOGY, THE OBLIGATORY COURSES INCLUDE THE FOLLOWING:**

#### **CHMS 310 (REL 310) Introduction to Christianity**

**3.0: 3 cr.**

This course presents a comprehensive introduction to Christianity, stressing the main points of its development throughout history. It introduces the students to the Gospels, the main themes of Christian doctrine, the Sacraments, the Church, the Fathers and the Ecumenical Councils, the various sects, and Monasticism.

#### **CHMS 320 (REL 320) Introduction to Islam**

**3.0: 3 cr.**

This course is a comprehensive introduction to Islam and its main developments throughout history. It introduces the students to the Qur'an, the Hadith, the life of the prophet, the Five Pillars of Islam, the main points of Muslim theology, and Sufism.

#### **CHMS 330 (REL 330) History of Near Eastern Religions**

**3.0: 3 cr.**

This course is a comprehensive introduction to the history of the ancient religions that existed in the Near East before Christianity: the Mesopotamian religions, Pharaonic beliefs, Zoroastrianism and Judaism. This course seeks to shed light on the influence of these ancient faiths on both Christianity and Islam.



**CHMS 340 (REL 340) Inter-religious Relations****3.0: 3 cr.**

This course studies the history of relations between the great world religions: Judaism, Christianity, Islam, Buddhism and Hinduism. By analyzing their interaction throughout history, this course studies examples of cooperation and communication between these them.

**B- THE ELECTIVE COURSES:****CHMS 311 (REL 311) The Old Testament****3.0: 3 cr.**

This course studies the Old Testament: the historical process of its writing, its various scriptural traditions, its main themes, the books of law, history, prophets and wisdom, in the light of recent research and studies and according to the modern methods of scriptural and historical criticism.

**CHMS 312 (REL 312) Ecclesiology****3.0: 3 cr.**

This course studies the concept and identity of the “church” in the Bible, the Ecumenical Councils, the church canon laws, and the creed: The One, Universal, Holy and Apostolic Church. It also studies and analyzes the descriptions that were given to the Church throughout the centuries and its role in the history of salvation.

**CHMS 313 (REL 313) Biblical Exegesis****3.0: 3 cr.**

This course studies the variety of the Biblical exegesis methods that have prevailed from early times until the present day. In this course, the students study the methodologies of exegesis as they developed in the main religious schools and according to the most famous exegetes like Origen and St. John Chrysostom, as well as in view of the most recent scientific theories of scriptural, literary and historical exegesis.

**CHMS 321 (REL 321) Qur’anic Exegesis****3.0: 3 cr.**

This course studies the various Qur’anic exegeses that have prevailed from ancient times till now. Also studied in this course are the methodology of Qur’anic Tafsir, its origins and rules in the different Islamic traditions or schools (madhahib) according to the main ancient and modern exegetes.

**CHMS 341 (REL 341) Religious Practices in Christianity and Islam: Cults and Rituals 3.0: 3 cr.**

This course studies in details the religious practices, cults and rituals and their importance in Christianity and Islam. Religion is therefore studied from the viewpoint of the religious practices which are considered to be a central issue, a fundamental pillar and primordial dimension of religion.

**CHMS 342 (REL 342) Historical Personalities in Christianity and Islam****3.0: 3 cr.**

This course studies the position and importance of the main personalities in Christianity and Islam, such as the prophets and the saints who played an essential role in spreading the faith and establishing it on firm ground. It also studies the contribution of these personalities in the formation of the religious tradition in both religions.

**CHMS 343 (REL 343) Islam in Modern Christian Thought****3.0: 3 cr.**

This course studies the Christian thinkers’ positions and opinions regarding Islam and their relation with Muslims throughout the past two centuries. It studies and analyzes modern Christian texts on dialogue and the polemics related to the various themes of Islamic thought.

**CHMS 344 (REL 344) Christianity in Modern Islamic Thought** **3.0: 3 cr.**

This course studies the Muslim thinkers' positions and opinions regarding Christianity and their relation with Christians, with special attention given to the status of the Christians within the Muslim state in the past two centuries. It studies and analyzes the main modern Islamic texts on dialogue and polemics that deal with the various issues of Christian thought.

**CHMS 345 (REL 345) Religious Teaching in Educational Programs** **3.0: 3 cr.**

This course deals with teaching methods and contents of the Christian and Muslim religious education courses in the Lebanese educational system. It studies and analyzes the main themes treated in religious education books of both religions.

**CHMS 346 (REL 346) Reading a Religious Text** **3.0: 3 cr.**

This course introduces the students to the different approaches and reading methodologies of the Christian and Muslim religious texts, with special consideration given to the modern literary theories of approaching and reading texts.

**CHMS 347 (REL 347) Ancient Arab Christian Thought and Islam** **3.0: 3 cr.**

This course studies the ancient Christian thinkers' positions and thoughts regarding Islam and the relations with Muslims during the first centuries of Islam. It analyzes the most prominent dialogue and polemical Christian texts that deal with the various issues and themes of Islamic thought.

**CHMS 348 (REL 348) Issues of Contemporary Islamic Thought** **3.0: 3 cr.**

This course studies the main themes of the modern Muslim thought; it analyzes and studies the writings of great Muslim intellectual in their attempt to face the challenges of modernity such as citizenship, the modern state, the status of women, and modern social and political issues.

**CHMS 351 (REL 351) Philosophical Issues and Problems** **3.0: 3 cr.**

This course studies and analyzes the main philosophical issues and problems in Christianity and Islam, such as monotheism, prophecy, revelation, human destiny, the role of man in the universe, and the religious position vis-à-vis reason and science.

**CHMS 352 (REL 352) Philosophy and Society** **3.0: 3 cr.**

This course focuses on the relation between philosophy and the other areas of humanities, namely the Sociology of Religion, through studying the ideas and writings of the main sociological schools and thinkers vis-à-vis philosophical, religious and intellectual structures.

**CHMS 360 (REL 360) Christian-Islamic Mysticism** **3.0: 3 cr.**

This course studies the characteristics of the various Sufi methods and schools in the Christian and Muslim traditions. It introduces the students to the main Sufi personalities and the principal writings and themes they dealt with; also analyzed is the reciprocal influence between Sufis of both Christian and Muslim traditions.

## **STUDY AND RESEARCH SEMINARS**

### **CHMS 390 (REL 390) Seminar in Christian-Muslim Dialogue: Contemporary Issues 3.0: 3 cr.**

This course deals with the issues of Christian-Muslim dialogue in the context of contemporary social and political issues such as coexistence among the people of different religions, the relation between the religious and the socio-political spheres, democracy, the relation of religion to the everyday world, world civilizations: dialogue or clash, and other topics.

### **CHMS 391 (REL 391) Seminar in Christian-Muslim Dialogue: Theological Issues 3.0: 3 cr.**

This course deals with the issues of Christian-Muslim dialogue on the theological level. It studies the positions and thoughts of the greatest Christian and Muslim theologians on the issues of monotheism, prophecy, revelation and other theological matters.

### **CHMS 392 (REL 392) Seminar in Christian-Muslim Dialogue: Ethical Issues 3.0: 3 cr.**

This course studies the Christian-Muslim dialogue in terms of ethical issues. It analyzes the positions and arguments of Christian and Muslim thinkers who worked on ethical matters such as bioethics, ecology, human relationships, marriage, family, and man's position in the universe.

## **FACULTY SERVICE COURSES**

### **COMP 200 (CP 200) Computer Applications**

**2.0: 1 cr. E/F**

The objective of this course is to orient the student to the use of the computer as a productivity tool. It is an introductory course in data processing. The course offers a basic understanding of computers and their uses and limitations in business, and includes word processing, spreadsheet analysis and database management.

### **METH 300 (MEM 301) Methodologie de la Recherche**

**3.1: 3 cr. F**

Cette unité familiarise les étudiants avec les différents éléments de la méthode de recherche scientifique. L'étudiant est appelé à analyser des mémoires, des thèses ainsi que des articles pour en dégager: la méthodologie, en général, mais aussi la problématique, les techniques utilisées. En fin de cours l'étudiant doit pouvoir élaborer un projet de recherche qui adopte la méthodologie préconisée, en utilisant les techniques de recherche propres à sa spécialisation.

### **METH 300 (MEM 301) Research Methodology**

**3.1: 3 cr. E**

The aim of this course is to familiarize students with the different methodological approaches to research. The student is asked to analyze theses and articles and at the end of the course submit a research project using one or more of the theories studied.

### **Mémoire de Mastère**

**6 cr. F**

Ce mémoire, allant de 100 à 150 pages au maximum est élaboré sous la surveillance d'un professeur en charge et doit obligatoirement satisfaire aux conditions scientifiques d'originalité et de scientificité.

Prerequis: METH 300.

### **Master's Thesis**

**6 cr. E**

This thesis, ranging between 100 and 150 pages, is written under the direction of an academic advisor and must satisfy conditions of originality and academic professionalism.

Prerequisite: METH 300.